



**Aujourd'hui:** la nébulosité sera changeante et le temps partiellement ensoleillé surtout en plaine.  
**Demain:** à l'ouest passage à un temps assez ensoleillé. A l'est: nébulosité changeante, rares averses.

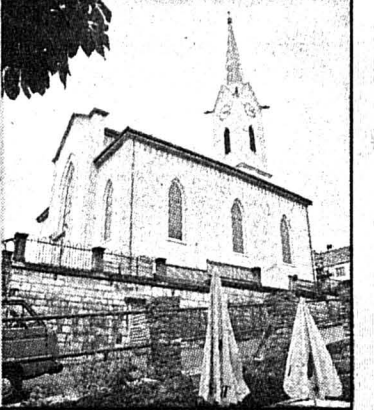
Lac des Brenets 745,79 m					Lever Coucher 6 h 50 20 h 11
Lac de Neuchâtel 429,34 m	20°	10°	2800 m		18 h 31 2 h 26

Fête à souhaiter samedi 1er septembre: Vêrène

## Un nouvel espace culturel

### La Chaux-de-Fonds: première étape au Temple Allemand

Classé monument historique en 1988, le Temple Allemand, témoin d'un style architectural, lieu de culte désaffecté, a été acquis par la Commune de La Chaux-de-Fonds en 1982. L'ambition de ce nouvel espace de culture est sans équivoque: procurer aux utilisateurs potentiels une salle de capacité moyenne, polyvalente, où il sera possible de promouvoir l'art contemporain, en musique surtout. Première phase de la réfection, l'extérieur a été inauguré hier.



► 17

# L'Impartial

## OPINION

### Assez d'arrogance

S'il y a un droit fondamental, intangible et indispensable à la dignité humaine comme à l'épanouissement de la vie familiale, c'est bien celui du droit au logement. Un droit non écrit, certes. Or, malgré leurs lèvres pincées de suceurs de citrons, c'est avec une belle indifférence au sort de millions de locataires et petits propriétaires que l'UBS a amorcé, la semaine dernière, une quatrième hausse des taux hypothécaires, même si par hasard tout devait lui donner raison. Le logement devient un droit inabordable.

Il faut de l'arrogance et un salaire bien au-dessus des 200.000 fr pour oser dire, comme Robert Favarger, directeur de l'UBS, dans L'Hebdo, qu'on ne peut pas traiter de problèmes généraux à la mesure de cas particuliers.

Ces cas particuliers que les grandes banques veulent ignorer, il faut le savoir, ce sont les centaines de milliers de rentiers AVS qui consacrent aujourd'hui plus de 50 pour cent de leur retraite à leur loyer (40% en moyenne en 1986). Ce sont les dizaines de milliers de petits propriétaires de la classe modeste qui se retrouvent avec la corde au cou, incapables d'assumer les charges de leur maison familiale qui ont augmenté de 40 à 60 pour cent. Ils ont déjà rogné sur tout, les loisirs, l'alimentation, l'habillement et surtout les vacances. Devraient-ils encore vendre leur habitation à perte?

mentation, l'habillement et surtout les vacances. Devraient-ils encore vendre leur habitation à perte?

Ces cas particuliers, ce sont aussi et surtout les locataires. Ils consacraient déjà, en moyenne, un quart de leur salaire au logement, aujourd'hui c'est un tiers. Dans les cas les plus raisonnables, la hausse des loyers aura été pour eux d'un quart en deux ans, mais souvent de 35 pour cent.

Voilà l'immense majorité des cas particuliers. La Suisse est le pays le plus endetté du monde par les hypothèques. Rajuster nos taux sur ceux de l'Europe, comme le suggèrent certains apprentis sorciers coûtera très cher à notre économie.

Face au lobby bancaire qui ne jure que par le marché mondial de l'argent, le gouvernement en est réduit à jouer les moucheron agaçants. Certes, que Jean-Pascal Delamuraz fronce les sourcils, fourbissonne son attaque contre les accords cartellaires, peaufine son appel patriotique à la solidarité des banquiers ne pourra que lui valoir les applaudissements des badauds.

Voilà qu'enfin les faces se dévoilent. Contrairement à ce que l'on souhaitait nous faire croire, les intérêts des grandes banques suisses ne sont décidément pas ceux de la majorité des citoyens de ce pays.

Entre l'arrogance des unes et les difficultés de vivre des autres, il y a une fissure.

Yves PETIGNAT

## RDA - RFA: le contrat est signé

### Une cérémonie télévisée au cœur de Berlin

Le traité d'Etat réglant les modalités juridiques de l'unification allemande, prévue le 3 octobre, a été officiellement signé hier à Berlin-Est par le ministre ouest-allemand de l'Intérieur, Wolfgang Schauble, et le secrétaire d'Etat est-allemand, Guenter Krause. Les deux hommes dirigent les délégations des deux Etats allemands qui ont négocié et préparé depuis deux mois le texte. La cérémonie de la signature, retransmise en direct à la télévision, s'est déroulée dans l'ancien Palais des princes héritiers situé au cœur de Berlin, en présence du Premier ministre est-allemand Lothar de Maizière.

Le traité adopté hier règle dans le détail les modalités juridiques de l'unification, qui aura lieu le 3 octobre prochain. Le texte du traité modifie la constitution ouest-allemande, transfère l'essentiel du droit de la RFA à la RDA et prévoit un certain nombre de dispositions transitoires.

Le traité affirme notamment que «la capitale de l'Allemagne est Berlin. La question du siège du Parlement et du gouvernement sera décidée après la réalisation de l'unité».

Par ailleurs, la Loi fondamentale, conçue comme un texte provisoire de Constitution lors de sa rédaction en 1949, est modifiée pour signifier clairement que l'unification de l'Allemagne est terminée, excluant explicitement les territoires allemands cédés après la guerre à la Pologne et à l'URSS.

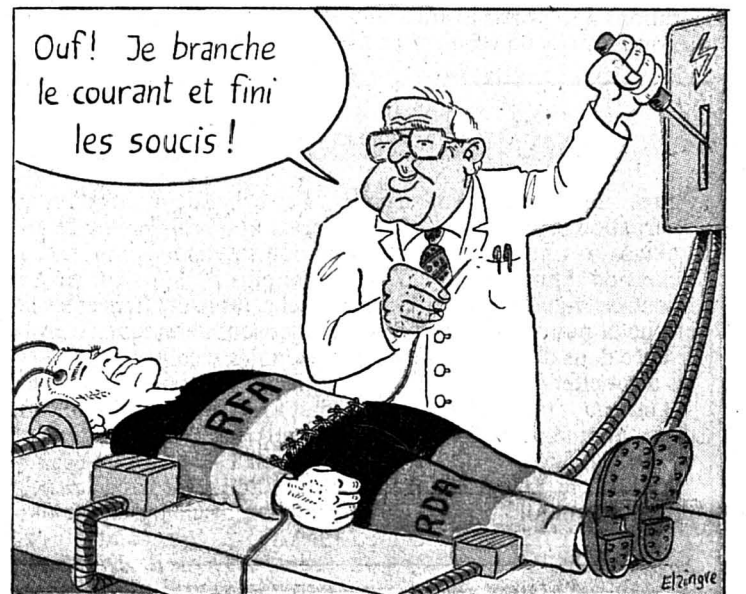
DROIT OUEST-ALLEMAND  
 D'autre part, concernant les points essentiels du traité d'unification, l'article 8 étend notamment l'ensemble du droit ouest-allemand à la RDA. Certaines dispositions légales est-allemandes, détaillées dans les annexes, restent cependant en vigueur, dans la mesure où cela est compatible avec la constitution et les directives de la Communauté européenne.

En outre, les traités internationaux de la RFA s'appliquent, sauf certaines exceptions, à l'Allemagne unie.

L'Allemagne unie, selon l'article 29, s'engage par ailleurs à poursuivre les relations économiques avec les pays du Comecon développées par la RDA et même à les intensifier dans le respect des règles de l'économie de marché et des compétences de la CEE.

#### ASPECT SOCIAL

Sur le plan social, le traité pose comme principe l'égalité entre les hommes et les femmes.



L'Etat fédéral s'engage à participer jusqu'au 30 juin 1991 au système de garde des enfants en bas âge (crèches et écoles maternelles), très développé en RDA et quasi-inexistant en RFA (article 31). Les deux Etats demandent à l'industrie pharmaceutique d'offrir, pendant une période limitée, des prix plus bas sur le territoire de la RDA (article 33).

Concernant l'environnement, le bien-être écologique du territoire est-allemand doit atteindre au moins celui de la RFA. Des programmes d'assainissement et de développement seront donc lancés (article 34).

Jusqu'aux élections paneuropéennes du 2 décembre, la Chambre du peuple (Parlement est-allemand) délègue 144 députés au Bundestag (chambre des députés ouest-allemands), selon l'article 42 du traité, qui en comporte 45. (ats, apf)

● Lire également en page 2

## Les prix s'éclatent

Le choc est rude, douloureux même. Sous l'effet conjugué des augmentations du prix du pétrole et des taux hypothécaires, l'indice des prix à la consommation explose, alors que la Banque Nationale espérait bien maîtriser l'inflation d'ici la fin de l'année. Une poussée de fièvre qui inquiète. Déjà ces derniers mois, les litiges entre locataires et propriétaires se sont multipliés, et plusieurs interventions parlementaires sur les effets de la crise du Golfe et des hausses hypothécaires sont annoncées pour la session d'automne des Chambres fédérales.

A la suite de la hausse massive des produits pétroliers, le renchérissement annuel devrait atteindre 6 à 6,1% au cours du mois d'août, alors qu'il se situait à 5,3% en juillet dernier. L'inflation a ainsi atteint son point le plus haut depuis octobre 1982. Le renchérissement mensuel prévu varie entre 1 et 1,1%, indiqués hier l'Office fédéral de statistique (OFS) sur la base

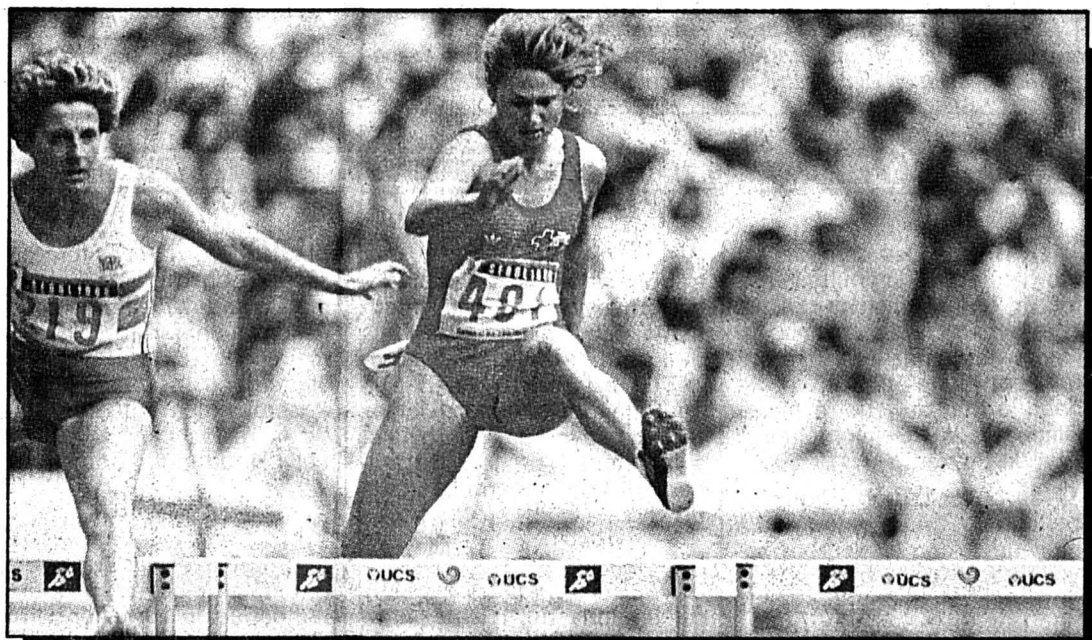
de résultats provisoires. A eux seuls, les prix du mazout ont augmenté d'environ 26% en l'espace d'un mois et ceux de l'essence de quelque 4,5%. Les majorations annoncées après la mi-août n'ayant pas encore été prises en considération, on pense que le renchérissement annuel va être encore plus élevé le mois prochain.

Quant aux hausses de l'année dernière, on en trouve probablement le reflet dans le fait que toujours plus de différends opposent locataires et propriétaires. Au cours du premier semestre 1990, 14.947 nouvelles contestations, ont été déposées auprès des commissions de conciliation en matière de loyers.

Si dans les cantons d'Obwald et Nidwald toutes les demandes de conciliation ont abouti, Neuchâtel et Jura ont enregistré les plus forts taux d'échecs (respectivement 46,8% et 51,9%). (ats, ap, Imp)

## Des haies d'argent

### Anita Protti sur le podium à Split



Deuxième du 400 mètres haies, Anita Protti (tout en rouge) a valu à la Suisse sa première médaille des Européens d'athlétisme de Split. (ASL)

### Ouverture du Parti national d'Afrique du Sud à toutes races

● Lire en page 2



### Auto-Centre Emil Frey SA

66, rue Fritz-Courvoisier  
 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone 039/28 66 77

Choix. Qualité. Expérience.  
 28-012388

Garage et carrosserie  
**Burkhalter**  
 Case 2 - Le Locle - (039) 31 82 80  
 UTE LA GAMME CITROËN

**CITROËN AX**  
 dès Fr. 12.700.-

**CITROËN BX**  
 dès Fr. 17.240.-

Prenez le volant de la voiture de l'année 1990: dès Fr. 29.700.-

**CITROËN XM**

# Ecouter, discuter mais non négociier

## Premiers pourparlers entre MM. Aziz et de Cuellar

Le secrétaire général des Nations Unies, M. Javier Perez de Cuellar, et le ministre irakien des affaires étrangères, M. Tarek Aziz, se sont rencontrés hier à Amman pour des entretiens généralement considérés comme la dernière chance d'éviter une conflagration armée dans la crise du Golfe.

M. Perez de Cuellar a estimé «très utile» la première réunion à huis clos qui a duré deux heures, ajoutant que «la situation actuelle dans tous ces aspects a été examinée.» Les deux diplomates, qui se connaissent de longue date pour avoir, notamment, négocié l'application du cessez-le-feu dans le conflit entre l'Irak et l'Irak, devaient se rencontrer pour une deuxième série d'entretiens hier en fin d'après-midi.

Ils poursuivront leurs discussions ce matin.

M. Perez de Cuellar, qui avait estimé le temps venu de «bondir» pour donner sa chance au dialogue, comme M. Aziz, ont tenu à souligner dans leurs déclarations à la presse avant leur rencontre qu'ils ne venaient pas

négocier, mais écouter et discuter les points de vues.

Les positions apparaissent en effet très éloignées au point que la mission dont M. Perez de Cuellar a décidé la semaine dernière de se charger a pu être qualifiée «d'impossible» quand ce n'a pas été «d'inutile.»

Le Conseil de Sécurité a en effet rappelé au secrétaire général des Nations Unies, qui l'a lui-même d'ailleurs réaffirmé, qu'il était tenu par ses résolutions et notamment celles exigeant le retrait immédiat et sans condition des forces irakiennes du Koweït et la libération des ressortissants étrangers retenus en Irak.

A son arrivée hier matin, M. Aziz n'a affiché aucune volonté de compromis. «La nation arabe atteindra ses objectifs malgré la conspiration mondiale et les défis qui l'attendent. Notre combat est historique, nous le livrerons avec bravoure et honneur. La victoire, si Dieu le veut, appartiendra à la nation arabe».

Le président George Bush, dont l'armée continue de renforcer sa présence dans le Golfe et

en Arabie séoudite, s'est pour sa part déclaré pessimiste sur l'issue de la rencontre d'Amman tout en saluant les efforts diplomatiques.

Interrogé sur l'utilité de sa rencontre avec le secrétaire général de l'ONU, M. Aziz a rappelé le rôle joué par Perez de Cuellar pendant les huit ans de guerre entre l'Irak et l'Irak.

### SOUICIS AU KREMLIN

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a estimé hier que le renforcement du dispositif militaire dans le Golfe «rend la situation explosive, très dangereuse». «Nous devons agir de façon responsable, nous tous, pour éviter un conflit à grande échelle.» Il n'a toutefois pas critiqué explicitement les Etats-Unis.

Le «Los Angeles Times» rapportait pour sa part que l'administration américaine établissait une liste des violations du droit international commises par l'Irak, qui pourraient être invoquées pour justifier une attaque. On compte déjà 60.000 soldats américains dans la région et leur nombre devrait atteindre rapidement les 100.000.

### ÉCHANGE DE PRISONNIERS

L'Irak et l'Irak ont échangé hier 1800 prisonniers de guerre sous la supervision du comité international de la Croix-Rouge (CICR), a annoncé l'agence algérienne APS, citant radio Téléheran. 900 prisonniers iraniens qui n'avaient pas été enregistrés et 900 prisonniers irakiens libérés hier ont transité dans l'après-midi par le poste frontalier de Khosravi, dans l'ouest irakien, précise APS. Cette nouvelle libération porte à 40.250 le nombre de prisonniers de guerre échangés par les deux pays depuis le 17 août. (ap)



Etape à Amman pour cette femme en route pour Boston, avec ses deux enfants nés aux Etats-Unis. (AP)

## Otages: confusion, mais aussi première sortie de femmes et d'enfants

Dans le même temps, le processus de libération des femmes et enfants étrangers se poursuivait hier dans une certaine confusion. Un premier groupe de 16 femmes et six enfants italiens avait toutefois pu gagner la Jordanie par la route, tandis qu'au même moment Bagdad demandait que Paris et Londres laissent partir les Irakiens retenus sur leur sol.

Le directeur général du ministère irakien de l'Information, Naji al-Hadithi, a en effet annoncé que Bagdad demandait que 237 femmes et enfants désireux de partir soient rapatriés vers ces deux capitales par des

avions des lignes irakiennes qui en profiteraient pour ramener un nombre non-spécifiés de ressortissants irakiens «bloqués» en France et en Grande-Bretagne.

Aucune réaction n'avait pu être obtenue dans l'immédiat à Paris. La France avait annoncé mercredi que, depuis le début de la semaine, 26 Irakiens «considérés comme sensibles», et notamment des militaires, avaient été assignés dans quatre villes de province.

Ces départs risquaient aussi de se trouver entravés par la décision de la CEE - mais qu'elle ne comptait annoncer qu'après

ses retours - de limiter les déplacements des diplomates irakiens dans la Communauté.

### HOMMES BOUCLIERS

M. al-Hadithi a par ailleurs annoncé que d'autres hommes étrangers seraient envoyés dans des installations stratégiques. «Chaque endroit, chaque ville ayant une installation vitale accueillera nos hôtes», a-t-il souligné avant d'en fournir le nombre. Il a parlé notamment des aéroports, bases aériennes et militaires, usines industrielles, centres de communication, centrales et raffineries pétrolières. (ats, afp, ap, reuter)

## Rationnement en Irak

Après 25 jours d'embargo international, le gouvernement irakien a annoncé que les tickets de rationnement entreraient en vigueur aujourd'hui et que la nourriture serait distribuée dans des centres installés à cet effet.

Chaque personne aura droit chaque mois à six kilos de farine, 1,5 kilo de riz, un kilo de sucre, 100 grammes de thé, un demi-kilo d'huile, 480 grammes de détergent et une barre de savon.

Les bébés de moins d'un an ont droit à trois boîtes de lait en poudre chaque mois, les enfants plus âgés à rien. En revanche, les fruits frais et les légumes sont abondants: c'est la saison des récoltes.

Selon des résidents, de longues files d'attente s'allongent devant les boulangeries de Bagdad. D'autres réfugiés arrivés par la Jordanie dans la semaine faisaient état de longues queues également dans de petites villes du désert. (ap)

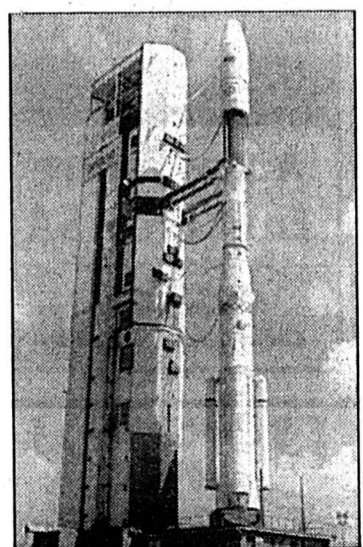
## Ariane lance deux satellites

La fusée Ariane a mis sur orbite deux satellites après avoir décollé, jeudi soir, du pas de tir de Kourou, en Guyane française, a annoncé le consortium européen Arianespace.

Vingt-trois minutes et 55 secondes après le décollage, la fusée Ariane 4 a mis sur orbite Eutelsat II-F1, qui retransmettra des émissions de télévision et de radio à 600 millions d'Européens. Trois minutes avant, elle s'était séparée du Skynet 4C, qui servira aux télécommunications de l'armée britannique.

Le lancement au pas de tir de l'Agence spatiale européenne (ESA) a eu lieu à 19 h 46 locales (00 h 46 heure suisse). «Un tir parfait, ce n'est jamais le fruit du hasard», a déclaré M. Charles Bigot, président d'Arianespace.

La NASA a, quant à elle, annulé jeudi soir le lancement de la navette spatiale américaine Columbia, prévu pour samedi, en raison d'un problème électronique. (ats, reuter, ap)



## ÉVÈNEMENT

### Kohl gagne son pari

Il y a un an, presque jour pour jour, la situation dramatique de milliers d'Allemands de l'Est cherchant à fuir leur patrie, suscitait beaucoup d'inquiétude. Et personne à l'époque n'aurait osé imaginer que douze mois plus tard la RDA, qui apparaissait puissante et redoutable, n'appartiendrait plus qu'au manuel d'histoire! Et pourtant...

Depuis hier, les deux Allemands ont un politiquement leur destin. A Berlin, au Palais Unter den Linden, tout un symbole, le ministre ouest-allemand de l'intérieur Wolfgang Schauble et le secrétaire d'Etat est-allemand Guenther Krauze ont signé le fameux traité qui rentrera officiellement en vigueur le 3 octobre prochain. Journée historique donc, qui marque la fin des accords de Yalta et la mise en place d'un nouvel ordre politique et économique européen.

Helmut Kohl a donc gagné le formidable pari qu'il avait engagé le 28 novembre dernier, seul chantre à fuir leur patrie. En moins de douze mois, il est parvenu à convaincre non seulement son opinion publique, mais encore et surtout les Américains, les Soviétiques et la Communauté européenne ce qui, au départ, ne constituait pas une mince affaire. Et quoi qu'il adienne maintenant aux prochaines élections fixées en décembre, Helmut Kohl restera l'homme de l'unification.

Si politiquement tout est désormais réglé entre les deux Allemands, le plus dur bien sûr reste à faire, sur le plan économique. Il ne sera pas facile à la

RF de renflouer, de remettre sur les rails une économie est-allemande moribonde. La facture à payer sera salée et tous les Allemands devront y contribuer, ce qui risque bien évidemment de provoquer des tensions. Mais l'Allemagne a indiscutablement les moyens de surmonter les difficultés qui ne vont pas manquer de surgir à court et à moyen terme.

A genou il y a 45 ans au terme de la Seconde Guerre mondiale, il ne lui a pas fallu des décennies pour reconstruire et devenir l'une des plus grandes puissances de la planète! Dès lors...

Une page de l'histoire allemande s'est tournée. Reste à écrire la suite dans le respect des engagements pris hier à Berlin, concernant notamment les frontières définies en 1945!

Michel DÉRUNS

## Collaboration interraciale

### Afrique du Sud: le Parti National intéressé par des alliances

Le parti gouvernemental d'Afrique du Sud, le Parti National (NP), va s'ouvrir à toutes les races, a annoncé hier le président Frederik W. de Klerk, lors du congrès annuel de la fédération du Natal du parti. Le congrès doit autoriser la direction du parti à changer ses statuts, en consultation avec le conseil fédéral, afin de rendre ce changement possible.

M. de Klerk, lors des élections de 1987 et, à nouveau lors des élections de 1989, avait déclaré que le NP avait reçu un mandat clair pour négocier une nouvelle constitution. «Ce mandat inclut le droit pour tous les Africains du Sud de participer au gouvernement à tous les niveaux, en partageant le pouvoir sans aucune domination.»

«Le partage du pouvoir implique des prises de décision communes sur les questions d'intérêt commun à l'intérieur de structures constitutionnelles communes», avait-il dit. Le Parti National, responsable de l'introduction des lois sur la discrimination raciale en 1948 en vue de préserver la suprématie de la minorité blanche, serait intéressé par des alliances avec les groupes politiques noirs conservateurs en prévision d'élections démocratiques à venir.

De Klerk a entamé des pourparlers exploratoires avec le Congrès national africain (ANC) et d'autres organisations noires en vue d'accorder, à terme, le droit de vote à la majorité noire.

Nombreux sont les membres de la communauté blanche qui redoutent de voir l'ANC remporter une victoire électorale écrasante en l'absence d'alliances entre Blancs et Noirs.

De Klerk a déclaré que le Parti national s'efforcera de parvenir à des alliances ou à la constitution d'un vaste mouvement politique en vue d'unir ceux qui partagent les mêmes opinions.

L'objectif du Parti d'un partage du pouvoir dans une Afrique du Sud démocratique «implique que le pouvoir soit partagé de telle façon que la majorité ne dispose pas d'un pouvoir absolu, ni qu'elle soit en mesure de se livrer à un abus de pouvoir au détriment des minorités ou en vue de leur élimination», a déclaré de Klerk.

### TRÈVE

Par ailleurs, des dirigeants zoulous et xhosas ont annoncé jeudi avoir conclu une trêve sans précédent, au terme d'une réunion destinée à mettre fin aux violences politico-ethniques dans le Natal et le Transvaal entre partisans du Congrès national africain (ANC) et du parti conservateur zoulou Inkatha, a indiqué le correspondant de l'AFP à Durban.

Lors de cette rencontre de quatre heures à Durban (côte est de l'Afrique du Sud), des membres du gouvernement du bantoustan zoulou du KwaZulu et des chefs traditionnels xhosas des bantoustans «indépendants» du Ciskei et du Transkei ont appelé les «politiciens» à cesser de faire des groupes ethniques la cible d'attaques et de propagande politiques.

Des pourparlers entre l'ANC et l'Inkatha, entamés par leurs mercredi dans le Natal pour ramener la paix dans la province et au KwaZulu, avaient «progressé», selon un communiqué conjoint par les participants. (ats)

## LE MONDE EN BREF

**LIBAN.** - Des combats au mortier et à la mitrailleuse lourde entre miliciens d'Amal (pro-syrien) et partisans du Hezbollah (pro-iranien) ont fait sept morts et neuf blessés dans la nuit de jeudi à hier à Baalbeck, à 70 kilomètres à l'est de Beyrouth.

**URSS.** - La république sibérienne autonome de Komi a été jeudi le dernier territoire soviétique à adopter une déclaration d'indépendance, après que le Soviet suprême (parlement) de Tatarie, qui fait partie de la Fédération de Russie, a adopté à l'unanimité une déclaration de souveraineté.

**MOHAWKS.** - La tension est remontée d'un cran hier dans le conflit qui oppose les autorités canadiennes aux Indiens Mohawks

**MONROVIA.** - Les troupes de la force d'intervention envoyées par la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (ECMOG) au Liberia ont pris le contrôle de l'aéroport James Spriggs Payne de Monrovia et s'apprentent à prendre les ambassades de la Sierra Leone et du Nigéria.

**SOLIDARNOSC.** - Les célébrations du 10ème anniversaire des accords d'août 1980, réunissant côte à côte, hier à Gdansk, le premier ministre Tadeusz Mazowiecki et le président de Solidarité Lech Walesa, ont mis en évidence la profondeur du conflit qui divise Solidarnosc sur l'avenir des réformes et des institutions politiques en Pologne.

**ABIDJAN.** - Les forces de sécurité ont réprimé hier une manifestation de l'opposition à Abidjan, en faisant usage de matraques et de grenades lacrymogènes pour disperser ce rassemblement organisé près de la résidence du président Félix Houphouët-Boigny.

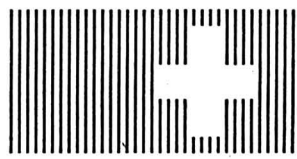
**BUCAREST.** - Cent quatre vingt-trois cas de choléra ont été enregistrés en Roumanie depuis le 19 juillet dernier dans la région du delta du Danube, et une personne est décédée. Dans la région de Sulina, près de Tulcea, où le premier cas est apparu, l'usine d'eau de la ville, d'âge de 100 ans, présente des défections et les habitants de la zone ont consommé de l'eau non traitée du Danube.

● offres d'emploi

L'ÉTAT DE



NEUCHÂTEL



cherche

POUR LE DÉPARTEMENT  
DES FINANCES

**un gestionnaire  
des assurances**

au Service financier de l'Etat, par suite de départ à la retraite du titulaire. Notre collaborateur aura notamment pour tâche de gérer le portefeuille des assurances de l'Etat, de conduire les relations avec les compagnies d'assurances en vue de la conclusion des contrats et du règlement des sinistres et de conseiller en la matière les services de l'Etat. Ce poste à responsabilité offre une activité variée et de nombreux contacts dans l'administration cantonale et avec d'autres institutions.

Nous souhaitons engager une personne indépendante, pouvant justifier d'une bonne connaissance de la branche et si possible d'une expérience professionnelle.

**Autres aptitudes requises:**

- esprit d'initiative;
- entretient;
- sens de l'organisation;
- connaissances en informatique.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er décembre 1990 ou date à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 7 septembre 1990.

Pour tous renseignements, s'adresser au directeur du Service financier de l'Etat, ☎ 038/22 34 03.

POUR LE DÉPARTEMENT  
DE L'INTÉRIEUR

**un(e) employé(e)  
d'administration  
(75%)**

au Laboratoire cantonal, par suite de mutation.

**Tâches:**

- correspondance;
- gestion administrative des autorisations de commerce des toxiques.

**Exigences:**

- CFC d'employé(e) de commerce;
- expérience de travail sur PC;
- aptitude à travailler de manière indépendante.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** dès que possible.

**Délai de postulation:** jusqu'au 5 septembre 1990.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

POUR LE DÉPARTEMENT  
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

**un(e) employé(e)  
d'administration**

à l'Institut de zoologie de l'Université de Neuchâtel, par suite de démission honorable de la titulaire.

**Titres:**

- CFC de commerce ou titre équivalent;
- expérience pratique de quelques années serait un avantage.

**Qualités requises:**

- capacité de s'intégrer rapidement à une équipe de 4 professeurs et d'assurer le secrétariat de la direction de l'Institut;
- capacité d'assumer des responsabilités et de faire preuve d'esprit d'initiative;
- très bon sens de l'organisation;
- disponibilité;
- sens des contacts humains (réception, téléphone);
- connaissance du traitement de texte;
- pratique de la langue anglaise, si possible également de l'allemand.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er novembre 1990 ou date à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 5 septembre 1990.

POUR LE DÉPARTEMENT  
DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE

**un(e) employé(e)  
d'administration**

suite à l'augmentation des tâches administratives liées aux programmes de recherche et de développement, à l'Observatoire cantonal.

**Exigences:**

- formation commerciale;
- bonne dactylographie;
- connaissance du traitement de texte;
- connaissance d'anglais.

**Tâches:**

- téléphone, correspondance;
- rapports techniques et scientifiques d'après manuscrits;
- gestion de subsides et comptabilité.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1990 ou à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 5 septembre 1990.

# INTÉRÊVES!



**0,0%**

La Ford Fiesta vous fait voguer en plein intérêt: en effet, en cas d'achat

avec financement du solde, ce petit bolide ne vous coûtera pas un centime d'intérêt. Vous ne paierez que 40% d'acompte et des mensualités pendant une période

de 12 à 24 mois. Et votre rêve durera bien plus longtemps encore! Cette petite Fiesta spacieuse peut être à vous pour déjà

**fr. 13 290.-**

# FIESTA



Le bon choix.

Peinture et revêtement de façade  
garantis 10 ans

(Depuis 27 ans en Suisse)



**Kenitex S.A. (Suisse)**  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/237 355  
Neuchâtel - ☎ 038/243 980



● offres d'emploi

## LA SÉCURITÉ

Nous l'offrons à notre clientèle et également à notre futur collaborateur.

Pour la ville de La Chaux-de-Fonds, nous cherchons

### un conseiller en assurances

**VOUS**

- désirez vous lancer un nouveau défi car vous avez toujours eu envie d'accéder à une position sociale enviable;
- appréciez les contacts et savez vous montrer persévérant;
- recherchez une activité variée au sein d'une équipe dynamique,

alors vous devez nous contacter sans tarder car

**NOUS**

- mettons à votre disposition un important portefeuille;
- offrons une situation avec des avantages sociaux et une rémunération liée à l'importance de la fonction;
- assurons votre formation complète et un soutien constant au sein de notre organisation.

Nous serions heureux de faire votre connaissance et notre chef de vente, M. Thierry HEINIGER, attend votre appel au ☎ 038/25 72 72 pour un libre entretien d'information. Discretion assurée.



AGENCE GÉNÉRALE

2000 Neuchâtel - Rue du Seyon 10 - ☎ 038/25 72 72

### Journées portes ouvertes à Sonceboz

Samedi 1er et dimanche 2 septembre 1990 de 10 à 17 heures (presque en face du Restaurant de la Couronne, en montant Pierre-Pertuis à droite, 10 min de Bienne).

**A VENDRE**  
6 appartements en duplex, 140 à 195 m<sup>2</sup> dont quatre avec jardin et garage.

Vente par mois dès Fr. 1980.-  
Intérêts amortissement.  
Fonds propres dès Fr. 45 000.-  
☎ 038/31 86 86-87,  
le soir: ☎ 038/31 83 95.

● gastronomie



Vous annonce le programme pour le mois de septembre:

(L'orchestre Bulgare «THE TOPS», avec Tina, superbe chanteuse et violoniste).

Dès le 18 septembre, tous les mardis

**PIZZETTA MIA**

de 22 à 23 h 30. Une pizzetta vous sera servie au Dancing

Dès le 23 septembre, le bal du dimanche avec orchestre de 15 à 20 heures.

Et bien sûr, tous les jeudis Lady's night, cocktails offerts à toutes les dames.

Fermeture du restaurant Bar Dancing dès 21 heures le dimanche et le lundi,

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

☎ 038/57 13 55

NAPO propriétaire

Je cherche

**ouvrier  
pâtissier responsable**

ainsi qu'un jeune  
**pâtissier**

(entrée fin octobre)

Boulangerie-Pâtisserie

Gérard Michellod

1936 Verbier, ☎ 026/31 19 70

36-034201

Café-cabaret à Grandval  
cherche

**des sommelières  
des extra**

☎ 032/93 99 46  
dès 16 heures

06-16051

L'annonce, reflet vivant du marché

## Pas de visa de sortie

Les Suisses en Irak attendent toujours

Les Suisses de Bagdad qui désirent quitter l'Irak ont en principe l'autorisation de le faire. Mais cette autorisation ne concerne que les femmes et les enfants. Et chaque personne concernée doit aller individuellement chercher son visa dans un service de l'administration, a expliqué hier à la presse à Berne Mme Andrea Reichlin, porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères.

Ainsi, il est peu probable que les premiers départs puissent avoir lieu avant demain. On ne sait pas encore comment ils seront organisés. La cellule de crise, à

Berne, est prête et a préparé plusieurs scénarios possibles. La cellule n'est en revanche pas en mesure de confirmer une information de l'AFP disant qu'un couple suisse a réussi à gagner Amman en provenance de Bagdad.

Au Koweït, la situation est relativement calme, selon le chargé d'affaires suisses Franco Besomi. Une famille suisse a décidé de partir en direction de Bagdad avec un convoi d'Espagnols. Trois Suisses restent sur place. M. Besomi est en contact téléphonique avec d'autres missions de pays neutres. (ats)

## Arrestations en perspective

Poursuite de l'enquête sur les Magharian

L'enquête sur les frères Magharian débouchera sur d'autres arrestations, a déclaré hier devant le Cour d'assises de Bellinzona un représentant du ministère public tessinois. Les avocats des deux frères ont qualifié l'enquête de ce ministère de lacunaire. Les témoins sont apparus pour la première fois hier, cinquième jour de ce procès.

Mauro Tognetti, secrétaire du ministère public du Sopraceneri, a expliqué que la police continuait d'enquêter sur de nombreux détenteurs de comptes bancaires ayant été en relations d'affaires avec les Magharian. Il faut s'attendre à d'autres arrestations.

Une taupe de la police tessi-

noise a révélé que le trafiquant de cocaïne Fabio M. Ochoa, un des associés du patron colombien Pablo Escobar, avait utilisé les mêmes comptes de la Banca Ocidente au Panama que les Magharian lorsqu'ils avaient transféré 32 millions de dollars sur ordre de leur client Dikran Altun. Des grandes quantités de cocaïne ont été saisies en Hollande, RFA, Espagne et au Tessin dans le cadre de cette enquête. La Banca d'Ocidente est contrôlée par Pablo Escobar, selon les autorités américaines.

Altun a remis au moins une fois des fonds provenant du commerce de drogue aux Magharian. Ceux-ci affirment toutefois qu'ils ignoraient l'origine de cet argent. (ats)

# Vers une réforme des institutions

## Les partis gouvernementaux à la maison de Watteville

Les traditionnels entretiens des partis politiques représentés au Conseil fédéral, qui ont eu lieu hier à la maison de Watteville, à Berne, ont permis un consensus minimum sur certaines réformes du travail parlementaire et sur les thèmes politiques à traiter en priorité. Une délégation du Conseil fédéral a ensuite fait le point des négociations sur l'Espace économique européen, du GATT et en vue d'une adhésion de la Suisse à la Banque mondiale.

C'est le nouveau président du parti socialiste suisse, Peter Bodenmann, qui a renseigné la presse. Les quatre partis gouvernementaux, a-t-il dit, voudraient que la réforme des institutions progresse. Des changements fondamentaux comme la modification du nombre des conseillers fédéraux ne seront pas possibles avant la prochaine législature, qui débute en 1992.

Mais on pourrait, d'ici la fin de l'année prochaine, se mettre d'accord sur un nouveau rythme des sessions et des séances de commissions.

### LES PRIORITÉS

Les partis se sont d'autre part mis d'accord sur les affaires à traiter en priorité, avant les élections de fin 1991. Ce sont le nouveau régime des finances, la révision de l'AVS, l'arrêté sur l'énergie, la protection des données, la protection des eaux, le droit des sociétés anonymes (le parti socialiste voudrait renoncer à cette révision), le désendettement, la loi sur la protection de l'Etat, les transversales ferroviaires et la politique de sécurité.

La délégation du Conseil fédéral qui a ensuite renseigné les partis sur les grandes négociations internationales se composait de MM. Arnold Koller, Otto Stich, Jean-Pascal Delamu-



De gauche à droite: M. Franz Steinegger, les conseillers fédéraux Felber, Koller, Delamuraz et Ogi, hier à Berne. (AP)

raz, René Felber et Adolf Ogi. Les partis, dit un laconique communiqué, «voient tous la nécessité d'être informés régulièrement sous une forme institutionnalisée». Le Conseil

fédéral prendra encore d'autres dispositions pour renseigner de manière continue le Parlement, les cantons, les partis et les organisations économiques. (ats)

## Tireur fou en Suisse alémanique

### Il abat cinq personnes et se donne la mort

Un bijoutier en proie à des difficultés financières a abattu cinq personnes et blessé quatre autres à son domicile à Rickenbach (TG) et près de son commerce situé à la Bahnhofstrasse de Zurich, avant de se suicider près de Gossau (ZH). Richard Breitler a notamment provoqué une sanglante fusillade jeudi après-midi dans un restaurant de Zurich.

Le bijoutier a abattu sa femme Leonie, 44 ans, son fils Daniel, 13 ans, et sa fille Claudia, 15 ans, dimanche dernier à leur domicile de Rickenbach. Il a utilisé un petit calibre.

Les trois victimes ont été découvertes jeudi soir dans leurs lits alors que la police municipale de Zurich avait déclenché une vaste opération afin de mettre la main au collet du tireur fou.

La police a aussi trouvé le corps d'une femme partielle-

ment vêtue dans des toilettes situées à proximité du commerce du bijoutier. Selon son porte-parole Hans Holliger, la victime âgée d'environ 48 ans était une amie de Richard Breitler. L'identité de la victime n'a pas

été dévoilée. Le bijoutier a tué cette femme mercredi passé. Richard Breitler a également été reconnu par des témoins de la fusillade qui a éclaté jeudi vers 16 h 30 sur la terrasse du restaurant «Strohloch», en plein cœur de Zurich. Le bijoutier avait pris rendez-vous avec des employés de banque afin d'évoquer ses problèmes financiers.

Après une courte discussion, Richard Breitler a sorti une arme de poing et a ouvert le feu. Cinq personnes, dont trois des employés de banque avec qui il parlait, ont été blessées. Un employé de banque a succombé à ses graves blessures dans la nuit de jeudi à hier.

Le bijoutier âgé de 43 ans, confronté à des problèmes financiers, a agi par «haine de toutes les banques». Son cadavre a été découvert hier à Gossau (ZH) et identifié. (ap)



L'auteur du carnage, Richard Breitler. (AP)

## Günther Tschanun: 20 ans de réclusion

La Cour suprême du canton de Zurich a infligé, hier, 20 ans de réclusion à Günther Tschanun, soit trois ans de plus que lors de son premier procès en février 1988. Présent, l'ancien chef de la police municipale de Zurich a été déclaré coupable de quatre assassinats qualifiés et d'une tentative d'assassinat.

Le procureur, qui requerrait la perpétuité, ne fera pas recours, a-t-il indiqué à l'issue de l'audience. La défense ne s'est pas encore déterminée. Elle avait plaidé 17 ans au maximum, la peine infligée au premier procès. Quant aux prétentions des familles des victimes, elles seront réglées par la procédure civile en cours.

Le Tribunal fédéral avait admis en janvier 1990 le recours du procureur contre le premier jugement de la Cour suprême zurichoise, qui avait condamné Tschanun pour meurtre et non pour assassinat. (ats)

### LA SUISSE EN BREF

**PASSEUR.** - Lors d'un contrôle de routine effectué dans la nuit de jeudi à hier, au Tessin, un peu avant le tunnel du Gothard, la police a arrêté un minibus dans lequel étaient entassés 26 clandestins turcs, hommes, femmes et enfants. Le conducteur, un Turc de 23 ans domicilié à Lausanne, a été arrêté. Le ministère public du Sopraceneri a ouvert une procédure pénale contre le passeur.

**BOA.** - Un automobiliste de Vira Gambarogno, près de Locarno, a eu la mauvaise surprise de se trouver nez à nez avec un impressionnant boa qui avait élu domicile sur le toit de sa voiture. L'incident, qui a eu lieu la semaine dernière, a été révélé hier par la presse tessinoise. Le serpent, un «corallus enydris» de la famille des boas, mesure 1,80 mètre et est originaire d'Amérique du Sud.

### PUBLICITÉ

## Quand la démocratie se ridiculise!

Déplacer le corps électoral suisse pour vingt centimètres de largeur des camions, en plus ou en moins, fait éclater de rire nos voisins. Comme on les comprend. Heureux pays qui, n'ayant pas connu la guerre depuis des siècles, se bat pour la largeur des camions.

C'est avec plus de 80'000 signatures récoltées par les écoles et les membres du Club Association suisse des Transports (les Verts) que le référendum contre l'élargissement des camions a été lancé.

### La vérité

Il n'est pas question d'élargir les camions roulant en Suisse, mais leur permettre d'atteindre 2 mètres 50 de largeur, possibilité qui existe déjà par dérogation. Cette dimension est autorisée déjà depuis longtemps sur les routes nationales, principales et secondaires et tous les camions européens ont déjà cette taille. Même nos autobus mesurent 2,50 m de large. Les cyclistes sont-ils écrasés pour autant ou veulent-ils monopoliser le trafic? En réalité, les camions aux normes européennes présentent toute une série d'avanta-

ges mesurables. Ainsi, ils bénéficient d'une meilleure stabilité, ils permettent une complémentarité plus grande avec le rail grâce à des conteneurs standardisés. De plus, à longueur égale, un camion avec remorque à 2 mètres perd 8 palettes par rapport à son homologue à 2 mètres 50 (26 palettes au lieu de 34). Cette plus grande capacité peut également contribuer à restreindre le trafic et à assurer des voyages plus rentables au point de vue énergétique. Ne nous ridiculisons pas face à l'Europe! Nous serons bientôt sur une île déserte et... verte à visiter à bicyclette! Ayons le courage de voter NON le 23 septembre prochain.

**L'ATOUT**

35/90

Association pour une libre information, Rédactrice responsable: Geneviève Aubry, 9, rue Pasteur Fréne, 2710 Tavannes, CP 12-4709-6

## 800 Russes syndiqués en Suisse

### Les navires soviétiques passent sous pavillon occidental

Plus de 800 ouvriers soviétiques viennent de s'inscrire dans le syndicat suisse FCTA (Fédération des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation). Il s'agit de marins travaillant sur des bateaux russes récemment passés sous pavillon cypriot et dont le management est assuré par une société suisse. Petit voyage au cœur des conséquences inextricables de la perestroïka...

### Une enquête de

Alain DUPRAZ

Le 16 mai dernier au large du port d'Ostie, près de Rome, Hans Baumgartner, syndicaliste balois, montait à bord du «Novorossiysk», un navire marchand soviétique. Avec l'aide d'un traducteur, il présentait la FCTA et les avantages d'une convention collective de travail (CTT) à l'équipage, qui s'enrôlait avec enthousiasme dans le syndicat suisse.

### EMPRUNTS À L'OUEST

Cette «première» était rapidement suivie de nombreuses autres affiliations. Au point qu'aujourd'hui, plus de 800 marins soviétiques travaillant sur une

quarantaine de cargos d'URSS versent leurs cotisations à la FCTA. Le syndicat l'annonce dans la dernière édition de son journal, «FCTA-Solidarité».

En URSS, la perestroïka et les bouleversements en cours du système économique ont provoqué une compression des subventions étatiques à la marine. Pour construire de nouveaux bateaux, les Soviétiques ont besoin de l'aide des banques occidentales. Mais celles-ci veulent des garanties. Les Soviétiques ont trouvé la solution: ils mettent sous pavillon cypriot leurs meilleurs navires, qui servent de garantie aux banques. En cas de défaut de paiement, ils sont ainsi plus aisément saisissables par les créanciers occidentaux. Un nombre croissant de navires russes abandonnent donc le drapeau rouge pour battre pavillon cypriot. Chypre est en effet, avec le Liberia et Panama, un pays particulièrement complaisant en matière de commerce maritime.

### COURTIER SUISSE

Chypre offre le drapeau, mais c'est un Suisse qui met à disposition ses qualités de gestion. Les quelque 40 navires soviétiques

passés à l'Ouest - pour la plupart des pétroliers - sont en effet gérés par Acomarit, une société de courtage maritime basée à Genève qui jouit de la confiance des Russes. Acomarit a également des bureaux à Hong Kong, Glasgow, Oslo, Manille, etc... Son administrateur-délégué, Giorgio Sulzer, est d'origine saint-galloise. Il brasse diverses affaires dans le transport de marchandises, surtout de pétrole, et n'est guère loquace sur ces cargos: «Je n'ai aucun navire soviétique, ce sont des navires cypriotiques.» Le PDC admet pourtant avoir signé avec la FCTA des CCT pour de nombreux équipages où se trouvent des Soviétiques...

### BIENTÔT 1000

De son côté, la FCTA confirme sans ambages: «La situation change chaque jour, nous comptons bientôt 1000 marins russes affiliés chez nous. Ils travaillent sur des cargos soviétiques à pavillon cypriot, dont le management est assuré par Acomarit, avec qui nous avons négocié les contrats collectifs de travail», déclare à Zurich Urs Boller, chargé de presse du syndicat.

L'affaire des bateaux russes a été longtemps discutée au sein de la Fédération internationale des ouvriers du transport (ITF). Il a finalement été décidé, puisque la gestion de ces bateaux est suisse, d'accorder à la FCTA la mission de défendre les intérêts des marins.

### L'AUBAINE

Les conventions collectives conclues avec Acomarit (qui passent par un respect des normes internationales en vigueur) permettent aux Soviétiques de toucher leur salaire en dollars, une aubaine qui décuple leur pouvoir d'achat en URSS.

Toutefois, de nombreux problèmes restent à résoudre. Urs Boller: «Nous sommes actuellement en discussion avec différentes instances soviétiques pour assurer la couverture, en URSS, des soins médicaux en cas de maladie.»

Mais ce soudain afflux de travailleurs donne le sourire aux syndicalistes de la FCTA. D'autant qu'il ne s'agit sans doute que d'un début: la flotte marchande soviétique, l'une des plus grandes de la planète, compte des milliers de navires. (BRRI)

# AX IMAGE

Si belle,  
et fr. 1000.-  
d'options gratuites.

En voyant ce que nos designers ont fait de l'AX IMAGE, nos comptables en ont perdu la tête. Ils ont simplement oublié les suppléments pour le toit panoramique, l'élégante peinture métallisée anthracite, les sièges velours et le volant sport. Certes, ils ont bien remarqué les baguettes de protection latérales, la grille



AX Image, l'un des trois modèles de la série spéciale limitée «Nineties».

Financement et leasing par Citroën Finance.

du radiateur chromée et les vitres teintées, mais leur conscience professionnelle n'a pas réagi. Ainsi, cette AX injection de 1,1 l et 44,1 kW (60 ch) coûte seulement fr. 14100.-, car Citroën vous offre toutes ces options. Si vous faites vite, vous pouvez encore la trouver chez votre agent Citroën.



# CITROËN

90-3300/4-4

**divers**

**FUST**

Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

**Lave-linge automatiques**

Immense choix de modèles Miele, AEG, Schulthess, V-Zug, Bosch, Electrolux, Novamatic, Hoover, Bauknecht...

**Novamatic W-404**  
4,5 kg de linge sec.  
12 programmes entièrement autom.  
Tambour en acier chromé.  
H 85/L 60/P 52 cm  
Prix choc Fust  
Location 30.-/m.\*

**Bauknecht WA 921**  
Lave-linge entièrement automatique à consommation d'énergie réduite.  
Capacité 5 kg.  
13 programmes.  
H 85/L 60/P 60 cm

**Miele W 753**  
5 kg de linge sec.  
H 85/L 60/P 60 cm  
Location 84.-/m.\*

• Durée de loc. min. 6 m.\*/droit d'achat  
• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas!  
• Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 1301  
Service de commande par téléphone 021 312 3337

**Hôtel du Cheval-Blanc**  
«Le relais de l'entrecôte Café de Paris»

«Grande bouffe» (minimum 2 personnes) Apéritif Fondue bourguignonne de bœuf, bordeaux Café et pousse-café Fr. 35.- par pers.	Entrecôte Café de Paris Pommes frites Fr. 19.50
Fondue bourguignonne de cheval à volonté Fr. 17.-	Entrecôte de cheval Fr. 14.-

Hôtel-de-Ville 16, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 98 28-012338

**VOYAGES - EXCURSIONS**

**WITTWER**

**Week-end du Jeune Fédéral**  
15 - 16 septembre  
Le col de La Silvretta - Les Grisons - Samnaun  
2 jours en pension complète: Fr. 235.-

15 - 17 septembre  
Les gorges du Tarn - Le Cantal  
3 jours en pension complète: Fr. 435.-  
Demandez nos programmes détaillés!  
Renseignements et inscriptions:  
auprès de toutes les agences de voyages

**spectacles-loisirs**

**50e anniversaire Hockey-Club Tramelan**  
VENDREDI 7 septembre 1990, 20 heures  
Match de hockey sur glace

**CP Berne - Eintracht Frankfurt (RFA)**  
SAMEDI 8 septembre 1990, 16 h 30  
Match de hockey sur glace

**HC Bienne - Diavoli Rossoneri Milano**  
SAMEDI 8 septembre 1990, dès 20 heures  
SALLE DE LA MARELLE

**GRANDE SOIRÉE SPECTACLE**

- Concert avec «The Jacky's» rock'n'roll, boogie et blues.
- «KINOÜ», animateur, fantaisiste, magicien, clown.
- Danse avec l'orchestre «Blaskapelle Apollos», 9 musiciens de RFA.

Prix des entrées: matches: assis Fr. 20.-; debout: Fr. 10.-; (AVS, apprentis et étudiants Fr. 7.-; écoliers Fr. 5.-).

Soirée récréative à la Marelle dès 20 heures: Fr. 15.-.  
PRIX SPÉCIAUX: pour les deux matches et entrée à la soirée: place assise: Fr. 45.-. Place debout: Fr. 25.-.

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**Pommes de terre à prix réduit**

La commune de La Chaux-de-Fonds organise une vente de pommes de terre à prix réduit en faveur des personnes à revenu modeste.

Les commandes sont reçues par l'Office du travail, rue du Grenier 22, guichet No 1 (rez-de-chaussée) jusqu'au jeudi 13 septembre 1990, dernier délai. Le paiement s'effectue à la commande.

Se présenter avec le permis de domicile et le dernier bordereau d'impôt de chacun des membres de la famille faisant ménage commun.

**Office communal du travail**  
28-012406

**escap**

**mécanicien régleur**

PORTESCAP cherche pour son département moulage un mécanicien régleur.

Après une période de formation, il aura pour tâches:

- mise en train et réglage de machines à mouler les matières plastiques;
- contrôle de la qualité des pièces moulées;
- conduite d'un petit groupe de personnel féminin.

**Nous demandons:**

- CFC de mécanicien;
- aptitude à conduire du personnel féminin.

**Nous offrons:**

- travail intéressant et varié;
- réelles possibilités de perfectionnement professionnel;
- bonnes prestations sociales.

Les personnes intéressées voudront bien prendre rendez-vous auprès de M. R. Noverraz à Portescap  
Jardinière 157  
2301 La Chaux-de-Fonds 1  
☎ 039/256 521 28-012435

**Voulez-vous danser le ROCK'N ROLL**

Fabrizio et Gloria vous attendent au club ZOU

**Nouveaux cours débutants LUNDI 3 SEPTEMBRE**

Ancien Stand, 19 heures  
Renseignements: ☎ 039/266 548

**CLUB DE ROCK'N ROLL ZOU**

Ecole de danse 28-125474

Mary Higgins Clark

## Le démon du passé

Roman traduit de l'américain par Anne Damour  
Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

Je crois que cette lettre résume la jeune femme que vous étiez et la femme que vous êtes devenue. Puis-je demander à Pat de vous la lire à présent?»

Abigail inclina la tête, l'air interrogateur. Pat déplia la lettre. La voix rauque, elle la lut lentement. «Billy chéri». Sa gorge se serra. Elle dut se forcer pour continuer. A nouveau elle se sentait la bouche affreusement sèche. Elle leva les yeux. Abigail la regardait fixement, le visage brusquement décomposé.

«Tu a été magnifique à l'audience cet après-midi. Je suis fière de toi. Je t'aime tant et je suis si heureuse à l'idée de passer toute ma vie auprès de toi, de travailler avec toi. Oh, mon amour, nous allons vraiment changer quelque chose dans ce monde.»

Luther ajouta: «Cette lettre fut écrite le 13 mai; le 20 mai, le député Willard Jennings disparaissait et vous alliez seule changer quelque chose dans ce monde. Sénateur Abigail Jennings, merci.»

Les yeux du sénateur brillaient. Un demi-sourire tendre se dessinait au coin de ses lèvres. Elle hocha la tête et ses lèvres aussi formèrent le mot «Merci»:

«Coupez», cria le chef opérateur.

Luther se leva brusquement. «Sénateur, c'était parfait. Tout le monde...»

Il s'arrêta net au milieu de sa phrase en voyant Abigail allonger le bras et arracher le lettre des mains de Pat. «Où avez-vous trouvé ça? s'écria-t-elle d'un ton aigu. Qu'es-sayez-vous de me faire?»

- Sénateur, je vous l'ai dit, nous ne sommes pas obligés de l'utiliser», protesta Luther.

Pat vit le visage d'Abigail se déformer en un masque de colère et de douleur. Elle avait

déjà vu une fois cette expression, sur ce visage. Où?

Une silhouette massive passa brusquement devant elle. Toby secouait le sénateur et criait presque: «Abby, reprenez-vous! C'est formidable de terminer l'émission en faisant connaître au public la dernière lettre que vous avez écrite à votre mari.»

- Ma... dernière... lettre?». Abigail se couvrit le visage d'une main comme si elle cherchait à recomposer son expression. «Bien sûr... je suis désolée... C'est vrai que Willard et moi avions l'habitude de nous écrire des petits mots... Je suis heureuse que vous ayez trouvé... le dernier...».

Pat resta assise sans bouger. «Billy chéri, Billy chéri...». Les mots formaient un roulement de tambour qui lui martelait la tête. Saisissant les bras de son fauteuil, elle leva les yeux et rencontra le regard féroce de Toby. Elle se renfonça dans son siège en proie à une terreur irraisonnée.

Il se retourna vers Abigail et, accompagné de Luther et de Phil, la reconduisit à la porte du studio. Un par un les projecteurs s'éteignirent. «Hé, Pat, appela le cameraman. C'est bouclé, cette fois, hein?».

Elle put enfin se lever. «C'est bouclé».

39

Lorsque Sam se sentait confronté à un problème, une longue marche lui éclaircissait les idées et l'aidait à réfléchir. C'est pourquoi il choisit de faire à pied les quelques kilomètres qui séparaient son appartement de la partie sud-ouest de la ville. Le Gangplang se trouvait sur Washington Channel; en approchant du restaurant, il s'attarda à contempler le mouvement des moutons d'écume sur l'eau.

Cape Cod. Nauset Beach. Pat marchant à ses côtés, les cheveux volant au vent, le bras passé sous le sien, et cette extraordinaire sensation de liberté, comme s'il n'y avait qu'eux, le ciel, la plage et l'océan. L'été prochain, nous y retournerons, se promit-il.

Le restaurant ressemblait à un navire amarré le long du quai. Sam gravit rapidement la passerelle d'accès, appréciant l'imperceptible impression de tangage.

Jack Carlson était déjà installé à une table près des fenêtres. Il y avait plusieurs mégots écrasés dans le cendrier devant lui, et il buvait un Perrier. Sam s'excusa d'être en retard.

(A suivre)

L'exception Nestlé
Première capitalisation boursière de Suisse

Première capitalisation boursière de Suisse avec quelque 27,7 milliards de francs, Nestlé carricole en la matière, loin devant l'UBS (14,2 milliards) et Ciba-Geigy (12,3 milliards) et s'adjuge à elle seule environ 11% de la capitalisation totale de nos corbeilles!

Thierry HERTIG
Darier & Cie

Alors que bien souvent la croissance en taille des multinationales évolue de façon inversément proportionnelle avec leur dynamisme, le premier groupe alimentaire au monde nous a rappelé au cours des deux dernières années qu'il entendait bien être l'exception qui confirmerait cette règle.

Fidèle à sa vocation internationale, Nestlé n'a réalisé en Suisse que le 1,9% de son CA 89 (48 milliards). En effet, à force d'acquisitions, le groupe veveysan a entrepris la diversification de ses sources de revenus par le biais de l'atomisation géographique. A fin 89 toujours, l'Europe contribuait à raison de 46% aux ventes consolidées, l'Amérique du Nord à raison de 27%, l'Asie pour 11%, l'Amérique latine pour 11%, le reste du monde constituait enfin les 5% complémentaires.

Au cours de l'exercice 1988, les différentes acquisitions

auxquelles il avait été procédé avaient atteint la somme considérable de 8,5 milliards de francs. C'est ainsi que 3 ans seulement après le rachat de Carnation qui renforçait de manière sensible l'assise américaine de Nestlé, cette dernière consolidait sa présence en Europe en arrachant Rowntree (chocolats, GB) à la convoitise de Jacobs Suchard (coût de l'opération: 6,5 milliards de francs) et en acquérant pour 1,9 milliard de francs la société italienne Buitoni (conserves, pâtes et sauces).

En terme de secteurs d'activité, les boissons (Nescafé, Nesquik, Vitell) se réservent la part du lion avec 24,7% du total des ventes consolidées, précédant entre autres et par ordre d'importance les produits laitiers auxquels se sont joints les céréales et les produits diététiques; les chocolats et confiseries, les produits culinaires (sauces et soupes); les produits surgelés et les glaces. Bien que la prépondérance du secteur alimentaire ne puisse être remise en question, Nestlé possède également un intérêt (2,8% du CA) dans les domaines cosmétiques et ophtalmologiques (Alcon + Cooper Vision).

Toutefois, les ventes réalisées par l'Oréal ne sont pas incluses dans ces 2,8%, ni dans les comptes consolidés du groupe d'ailleurs. A ce propos, cette société prometteuse, dont Nestlé ne consolide que la quote part au bénéfice au-

quel elle a droit (25% en 1989), devrait, dans un avenir proche, passer totalement sous le contrôle de Nestlé.

Le chiffre d'affaires, qui avait pû en 1986 (-7,4%) et 1987 (-9,9%) de l'impact négatif des cours de change, a de nouveau franchi en 1988 la barre des 40 milliards de francs (40,685) affichant une progression de 15,4% grâce à la consolidation au 1er juillet 1988 de Rowntree et de Buitoni.

Après les importantes sommes consacrées aux acquisitions en 1988, l'année 1989 aura permis au groupe de recharger ses batteries, en particulier grâce à une augmentation de capital et du fait d'acquisitions (pour 1024 millions) financées en grande partie par des désinvestissements et par un cash flow abondant. Les fonds propres passaient ainsi de 35% du bilan à plus de 40%. Quant aux disponibilités, elles dépassent largement les 4 milliards de francs (soit le 12% du bilan au 31.12.89) et permettront de profiter de la très faible évaluation actuelle de l'ensemble des sociétés, suite aux événements de ce mois d'août.

Toutefois, depuis la vague des acquisitions d'importance tel Rowntree, Nestlé multiplie, depuis quelques mois, les accords de joint-venture moins avides de capitaux. C'est ainsi que le groupe veveysan a créé une société commune avec l'américain General Mills, dont

l'objectif affiché est de devenir l'actrice majeure sur le marché des céréales pour petit déjeuner.

En Europe, ce marché devrait atteindre 10 milliards de francs suisses dans les 10 ans à venir, de quoi satisfaire l'appétit du groupe. Le début des manœuvres de cette société commune a débuté avec l'achat de ces derniers jours, pour 240 millions, de RHM Breakfast Cereals, société qui détient 15% du marché britannique de la spécialité.

En 1989, des résultats spectaculaires ont été publiés: en effet, les ventes consolidées se sont élevées à quelque 48 milliards de francs, affichant une progression de 21,6% en grande partie due aux acquisitions et à la baisse du franc suisse. L'année 1990, à l'image des résultats communiqués au 1er semestre, risque d'être moins prometteuse pour l'investisseur raisonnant en franc suisse. En effet, la forte appréciation de notre monnaie vis-à-vis de toutes les devises, a réduit la croissance du chiffre d'affaires à zéro, alors que, sans cette influence négative, la progression aurait été de 12%, une performance tout à fait honorable.

Pour l'ensemble de l'année, le chiffre d'affaires, on l'a vu, pourrait se maintenir au niveau atteint en 1989, soit 48 milliards. Quant au bénéfice, les méthodes particulières de conversion de monnaies étrangères, ne devraient pas accen-

tuer l'impact monétaire déjà constaté à son égard au terme du 1er semestre. L'amélioration attendue de la marge du groupe permettra par ailleurs de rétablir l'équilibre par l'ensemble de l'année 1990.

Sur le plan boursier, l'année 1988 aura été marquée par un événement d'importance, soit la nouvelle de l'ouverture du capital nominatif aux étrangers, décision dont l'impact a été important pour les détenteurs de titres au porteur, titres qui ont perdu entre 25% et 30% en l'espace de quelques semaines. L'année 1990 n'aura, jusqu'ici, pas été favorable à l'ensemble des titres Nestlé, puisque les baisses observées depuis janvier ont été de l'ordre de 20%. Cela, suite aux effets pénalisants de la hausse du franc suisse et à un mois d'août extrêmement ravageur pour l'ensemble de la cote. Ces événements amènent les titres Nestlé à des cours attrayants pour un investisseur désireux de se constituer un fonds de portefeuille de qualité. La porte au cours de 7640 francs se paie en effet 11,4 x les bénéfices 1990 estimés. Ce même ratio se montant à 11,2 x pour la nominative (7500.-) et 10,9 x pour le bon de participation (1465.-). Pour 1991, en tablant sur un léger affaiblissement du franc suisse, et cela hors acquisition, on peut tabler sur des P/E de 10 x pour les trois types de titres, un investissement à long terme à méditer!

Accès de faiblesse
Bourse de Genève

Les prochaines séances de la Bourse ne seront troublées que par l'évolution positive ou négative des événements du Golfe. Quelques indicateurs vont dicter la tendance et, peut-être, comme dans le cas de la légère reprise du prix du brut, assombrir un peu les perspectives. En Suisse, les instances officielles font état d'un recul de la construction au deuxième trimestre, mais précisent que la croissance est restée solide et équilibrée.

Par ailleurs, les estimations sur l'évolution de l'indice d'août seraient pessimistes, donc très éloignées de celles de nos voisins qui disposent pourtant des mêmes facteurs d'appréciation que nous, fermeté de la monnaie en moins. Enfin, personne n'a oublié la décision de l'UBS de recourir à une 4e hausse des taux hypothécaires suivie par les grands instituts, les banques cantonales restant seules à l'écart.

On découvre les hausses de Eichhof (3250 +150) Sika (3550 +100), Moevenpick (5250 +100), des bons Affichage (460 +20), Cementia (790 +45), Golay-Buchel (215 +5) et SGS (5650 +100). Toutes ces avances se situent au-delà de 1,5% alors que l'indice recule de 0,6% et que nos grandes entreprises ne prennent pas encore en compte une confirmation de la fermeté du dollar qui pourrait profiter d'une éventuelle faiblesse des monnaies européennes.

Nous retrouvons ainsi en recul Ciba porteur (2590 -20) et bon (2150 -30), les bons Roche (3620 -40) et Sandoz (1830 -20), Nestlé (7580 -80), BBC (4980 -30), Forbo (2160 -40), Adia (1095 -20) et Ascom (2730 -40) alors que les plus forts écarts à la baisse reviennent à Sibra (360 -20), Hermes (305 -15), Pick Pay (670 -30) et à Genève à Logitech (1425 -50), Lem (330 -10) ou encore au bon Adia (146 -4). Le marché obligataire est quasiment inchangé. (ats)

Forte reprise du dollar

Le dollar a nettement gagné du terrain hier à la bourse de Zurich et clôture à 1.3085 (1.2950) frs. Des informations selon lesquelles une escalade n'était pas à craindre - immédiatement du moins - dans le conflit du Golfe ont influencé l'avance de la devise américaine. Par ailleurs, la croissance comparativement élevée du PIB suisse de 3% au deuxième trimestre a stabilisé le cours du franc.

Le DM s'échangeait à 82.98 (82.74) frs, le FF à 24.75 (24.68) frs, la lire italienne à 0.1118 (0.1117) frs, 100 yen coûtaient 0.9106 (0.8975) frs et la livre sterling à 2.4744 (2.4935) frs.

L'once d'or s'échangeait à 384.00 (389.25) dollars, le kilo a baissé à 16.150 (16.250) frs. L'once d'argent coûtait 4.84 (4.86) dollars, le kilo 201.90 (202.80) frs. (ats)

Un monde fou fou fou
Survols de la semaine boursière

Un monde fou fou fou. Dès lundi le ton était donné. Les ouvertures se faisaient à la baisse et les séances ne se déroulaient qu'avec des corrections successives. Personne, mais vraiment personne, ne savait comment allait évoluer le marché dans la demi-heure qui allait suivre.

On ne peut dire que deux choses de concret aujourd'hui.

Premièrement, certaines personnes ont eu de la chance de vendre à la minute près certains titres qui se sont affalés, et certaines autres, tout aussi rares, ont eu de la chance d'acheter quand la majorité pensait encore voir le marché empirer. Deuxièmement, une et une seule société a profité de l'hystérie des marchés: la SGS. Elle a bondi de près de

9% à 5700. Ciba a également refait du chemin à 2600 en fin de séance vendredi. Sinon l'ensemble du marché est revenu à la case départ de lundi; les zigzags ont été neutralisés. Dans ce monde qui n'est plus que hasard, quelques titres gardent encore un léger retard d'environ 2% qu'une semaine revenue à la normalité gommara sans délai. (comm)

BOURSE

DOW JONES ↑ 30.8.90 2593,32 / 31.8.90 2614,36

ZURICH ↓ 30.8.90 1020,00 / 31.8.90 1017,30

\$ US → Achat 1,28 / Vente 1,31

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or Achat 387.- / Vente 390.-
Lingot 16.000.- / 16.250.-
Vreneli 116.50 / 126.50
Napoléon 92.- / 103.-
Souver. \$ new 91.- / 98.-
Souver. \$ old 90.- / 97.-

Argent \$ Once 4.80 / 4.95
Lingot/kg 195.- / 210.-

Platine Kilo Fr 20.140.- / 20.440.-

CONVENTION OR

Plage or 16.400.-
Achat 16.050.-
Base argent 240.-

INVEST DIAMANT

Août 1990: 245

A = cours du 30.8.90
B = cours du 31.8.90

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

HORS BOURSE

Kuoni A 27000.- / B 26750.-

ACTIONS SUISSES

C. F. N. n. 1325.- / B. Centr. Coop. 800.- / Crossair p. 650.- / Swissair p. 750.- / Swissair n. 720.- / Bank Leu p. 2000.- / UBS p. 3080.- / UBS n. 730.- / UBS b/p 125.- / SBS p. 307.- / SBS n. 269.- / SBS b/p 261.- / C.S. hold. p. 2010.- / C.S. hold. n. 404.- / BPS 1300.- / BPS b/p 124.- / Adia Int. p. 1110.- / Elektrowatt 3150.- / Forbo p. 2200.- / Galenica b/p 400.- / Holder p. 5450.- / Jac Suchard p. 8400.- / Landis n. 1300.- / Motor Col. 1630.- / Moeven p. 5150.- / Bührlé p. 810.- / Bührlé n. 240.- / Bührlé b/p 220.- / Schindler p. 6500.- / Sibra p. 380.- / Sibra n. 355.- / SGS n. 5500.- / SMH 20 180.- / SMH 100 533.- / La Neuchât. 1230.- / Rueckv p. 3050.- / Rueckv n. 2150.- / Wthur p. 3680.- / Wthur n. 2750.- / Zurich p. 4140.- / Zurich n. 3250.- / BBC I-A 5040.- / Ciba-gy p. 2620.- / Ciba-gy n. 2240.- / Ciba-gy b/p 2170.-

Jelmoli 1880.- / Nestlé p. 7700.- / Nestlé n. 7490.- / Nestlé b/p 1495.- / Roche port. 7100.- / Roche b/j 3660.- / Sandoz p. 9300.- / Sandoz n. 9050.- / Sandoz b/p 1850.- / Aluisuisse p. 1190.- / Cortaillod n. 3950.- / Sulzer n. 5850.- / Sara Lee 33.50 / Rockwell 31.- / Schlumberger 83.25 / Sears Roeb 39.25 / Waste m 49.50 / Sun co inc 42.50 / Texaco 81.50 / Warner Lamb. 81.25 / Woolworth 34.25 / Xerox 55.- / Zenith 8.25 / Anglo am 35.25 / Amgold 109.50 / De Beers p. 26.50 / Cons. Gold I 24.50 / Aegon NV 88.25 / Akzo 71.25 / Algem Bank ABN 26.25 / Amro Bank 46.75 / Philips 18.- / Robeco 66.75 / Rolinco 64.75 / Royal Dutch 105.- / Unilever NV 104.- / Basf AG 195.- / Bayer AG 202.- / BMW 417.- / Commerzbank 219.- / Daimler Benz 579.- / Degussa 302.- / Deutsche Bank 574.- / Dresdner BK 340.- / Hoechst 196.- / Mannesmann 230.- / Schering 477.- / Siemens 522.- / Thyssen AG 199.- / VW 405.- / Fujitsu Ltd 11.75 / Honda Motor 14.- / Nec corp 16.- / Sanyo electr. 6.50 / Sharp corp 14.- / Sony 67.75 / Norsk Hyd n. 48.- / Aquitaine 156.50

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor 52.75 / Aetna LF cas 56.75 / Alcan alu 28.25 / Amax 32.- / Am Cyanamid 65.75 / ATT 42.50 / Amoco corp 72.- / ATL Richf 176.- / Baker Hughes 39.- / Baxter 30.- / Boeing 63.75 / Unisys 11.75 / Caterpillar 57.25 / Citicorp 24.- / Coca Cola 55.50 / Control Data 18.75 / Du Pont 47.25 / Eastm Kodak 51.75 / Exxon 64.25 / Gen. Elec 81.75 / Gen. Motors 53.25 / Paramount 45.50 / Halliburton 69.75 / Homestake 26.25 / Honeywell 122.- / Inco Ltd 37.75 / IBM 134.50 / Litton 98.50 / MMM 103.- / Mobil corp 83.25 / NCR 79.75 / Pepsico Inc 97.25 / Pfizer 92.25 / Phil Morris 59.25 / Philips pet 35.50 / Proct Gamb 101.50

Alumino of Am 63% / Amax Inc 25% / Asarco Inc 26% / ATT 31% / Amoco Corp 54.- / At Richfid 133% / Boeing Co 48% / Unisys Corp. 8% / CanPacif 15% / Caterpillar 42% / Citicorp 18% / Coca Cola 41% / Dow chem. 41% / Du Pont 36.- / Eastm. Kodak 40.- / Exxon corp 48% / Fluor corp 35% / Gen. dynamics 25% / Gen. elec. 61% / Gen. Motors 39% / Halliburton 52% / Homestake 20% / Honeywell 94% / Rockwell intl 23% / IBM 101% / IIT 51% / Litton Ind 75% / MMM 78% / Mobil corp 63% / NCR 61% / Pacific gas/elec 20% / Pepsico 73% / Pfizer inc 70% / Ph. Morris 44% / Phillips petrol 27% / Procter & Gamble 76% / Rockwell intl 23% / Sears, Roebuck 29% / BMY - / Sun co 32% / Texaco inc 62% / Union Carbide 16% / US Gypsum 2% / USX Corp. 32% / UTD Technolog 49% / Warner Lambert 62% / Woolworth Co 25% / Xerox 41% / Zenith elec 5% / Amerada Hess 5% / Avon Products 28% / Chevron corp 75% / UAL 93.-

NEW YORK

A 43% / B 43% / 21% / 21%

Motorola inc 70% / Polaroid 29% / Raytheon 61% / Ralston Purina 91% / Hewlett-Packard 35% / Texas Instrum 27% / Unocal corp 30% / Westingh elec 32.- / Schlumberger 63% / Ajinomoto 1720.- / Canon 1720.- / Daiwa House 2030.- / Eisai 1700.- / Fuji Bank 2280.- / Fuji photo 4070.- / Fujisawa pha 1650.- / Fujitsu 1300.- / Hitachi 1390.- / Honda Motor 1600.- / Kanagafuji 760.- / Kansai el PW 2780.- / Komatsu 1090.- / Makita elct. 2420.- / Marui 2730.- / Matsush el I 1870.- / Matsush el W 1780.- / Mitsub. ch. Ma 780.- / Mitsub. el 885.- / Mitsub. Heavy 840.- / Mitsui co 739.- / Nippon Oil 1100.- / Nissan Motor 888.- / Nomura sec. 1770.- / Olympus opt 1320.- / Ricoh 930.- / Sanyo 2200.- / Sanyo elect. 770.- / Shiseido 2080.- / Sony 7550.- / Takeda chem. 1600.- / Tokyo Marine 1160.- / Toshiba 979.- / Toyota Motor 2050.- / Yamanouchi 2730.-

BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille Achat Vente
1 \$ US 1.26 1.34
1 \$ canadien 1.09 1.19
1 £ sterling 2.39 2.64
100 FF 23.75 25.75
100 lires -1040 -1190
100 DM 82.- 84.-
100 fl. holland. 72.75 74.75
100 fr. belges 3.90 4.20
100 pesetas 1.27 1.42
100 schilling aut. 11.65 11.95
100 escudos -85 1.05

DEVISES

1 \$ US 1.28 1.31
1 \$ canadien 1.11 1.14
1 £ sterling 2.45 2.50
100 FF 24.35 25.05
100 lires -1105 -1130
100 DM 82.30 83.10
100 yen -8890 -9010
100 fl. holland. 73.- 73.80
100 fr belges 3.98 4.08
100 pesetas 1.31 1.35
100 schilling aut. 11.70 11.82
100 escudos -92 -96
1 ECU 1.705 1.725

**LES SOLUTIONS DE SAMEDI PASSÉ**

**Huit erreurs**

1. Talon gauche de l'homme.
2. Chevelure de l'homme.
3. Col de la femme plus court.
4. Pan avant de la veste de la femme.
5. Une trace de pas en plus derrière la femme.
6. Les pas de la femme modifiés en bas.
7. Base de l'horloge plus étroite.
8. Un pas en moins en haut derrière l'horloge.

**L'indésirable**

1. Chaque nombre est divisible par sept.  
L'indésirable, le 6838

**Le mot caché**

Delémont

**Superlabyrinthe**

Il s'agissait du No 1

**Concours No 253  
C'est du cinéma**

Le cinéaste en question était Federico Fellini

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Madame Suzanne Jubin, Malvoisins 14, 2900 Porrentruy

**Jouez avec nous...**

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

**UN PRIX PAR SEMAINE**

est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

**UN ABONNEMENT D'UN AN A L'IMPARIAL**

est tiré au sort chaque trimestre (prochain fin septembre) parmi les réponses exactes reçues durant les trois derniers mois.

**RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE**

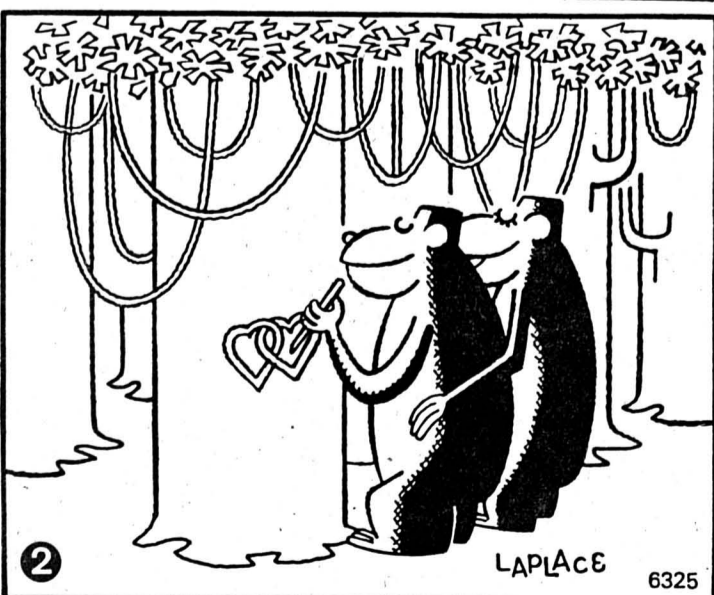
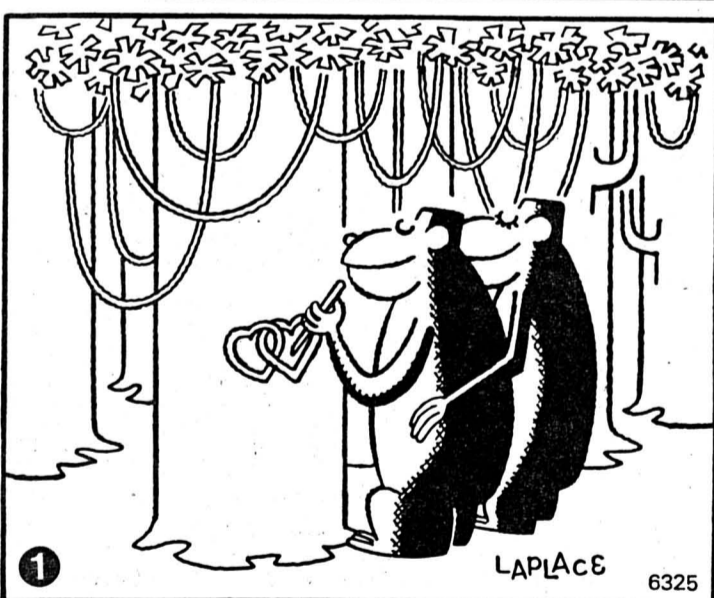
SOLUTION DU CONCOURS ET NOM DU GAGNANT DANS LA PAGE DE JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

**LE RECTANGLE MAGIQUE**

829	681	801	644
777	634	793	625
819	?	810	667
763	696	750	728
719	738	703	711

Réflexion et déduction vous permettront de compléter logiquement la case vide. (pécé)

**LES HUIT ERREURS**



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

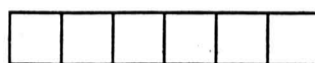
**CONCOURS**

**Cinq lettres et des trous**

Beaucoup de cases vides, de trous, dans cette grille. Pourtant elles peuvent être remplies avec cinq lettres différentes seulement pour que l'on puisse y lire douze mots horizontalement.

Essayez-vous donc à ce petit jeu en respectant une règle qui en fait pourra vous aider: dans toutes les cases de la diagonale partant de l'angle supérieur gauche de la grille, vous devez placer la même des cinq lettres à utiliser.

Placez ensuite la lettre en question dans la première et dans la dernière case ci-dessous et disposer les quatre autres de façon à former un mot qui sera la réponse à notre jeu.



		L	D	E		E		S		E
E			E			L	L	E		S
	A			E		M			A	S
	S								E	E
	N	D				E		A	N	E
		A	N	S			G			E
	L			D				A	N	E
	N	S		G	N				A	N
A			H	E	N					E
	E	S				C	H	A		E
	M	P	E				E	C		S
	N		E				O	G	A	

**Concours No 254**

Question: Quel mot peut-on former dans les cases ci-contre?

Réponse: .....  
 Nom: .....  
 Prénom: ..... Age .....  
 Adresse: .....  
 NP ..... Localité .....

A retourner sur carte postale avant mardi 4 septembre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

**LE PROVERBE INACHEVÉ**

	L	*	F			T
*	B			T	T	R
*	L		*	F		R
*	P		N	D		N
T	*	Q			L	*
	S	T	*	C	H	
	D	*	*	*	*	*

Cette grille - de gauche à droite et de haut en bas - contient un proverbe. Vous le découvrirez en plaçant dans les cases vierges les 14 voyelles manquantes.

**LES 4 OPÉRATIONS**

3	+		=		-		=	5
-		-		-		-		:
	+		=		:	1	=	
=		=		=		=		=
	+		=	2	-		=	
+		x		x		x		+
	:	3	=		+		=	
=		=		=		=		=
7	-		=		:		=	4

Complétez les cases vides de manière à résoudre le calcul des rangées verticales et horizontales. Sept chiffres sont déjà indiqués. Utilisez seulement les chiffres de un à neuf.

**LA PARTIE DE SCRABBLE**

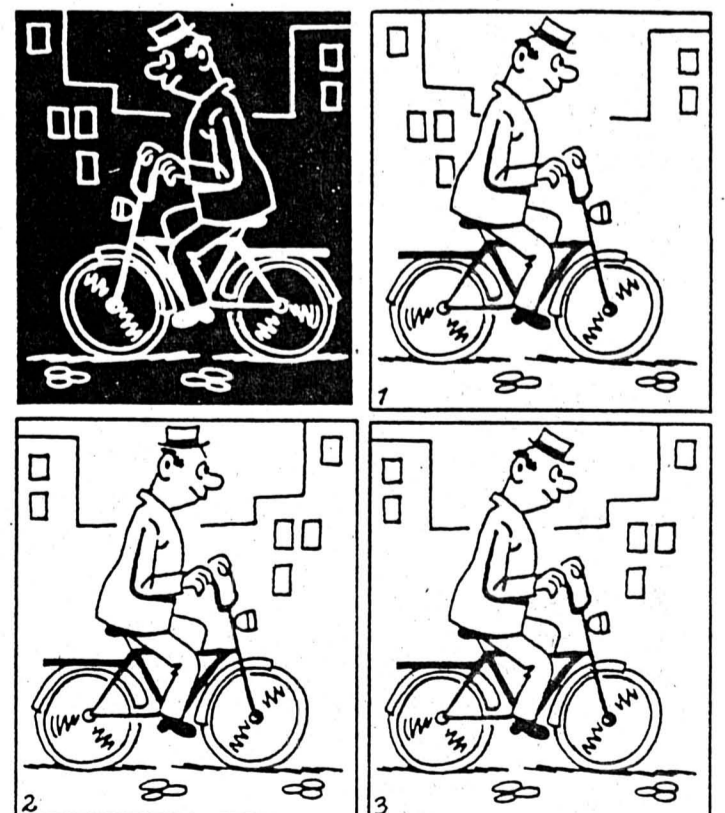
Afin de rejouer cette partie, vous placez un cache horizontalement sur les références indiquées, en ne laissant apparaître que les lettres du premier tirage, à gauche. Vous prenez ces mêmes lettres et cherchez la solution la plus payante.

En déplaçant votre cache vers le bas, vous découvrirez les points de la solution proposée, ainsi que la référence de ce mot. Pour cela, vous numérotez horizontalement le haut de votre grille de 1 à 15, et vous inscrivez verticalement sur le côté gauche de celle-ci, les lettres de A à O.

(Le tiret placé devant un tirage indique le rejet du reliquat précédent.)

Tirage	Mot retenu	Réf.	Points Cumul
CDEEILQ	DELICE	H-8	24
Q-BEHOP?	PHOBIQ(U)E	11-D	134 158
AEGNORY	PONEY	D-11	52 210
AGR-EEFV	FRAYEE	15-A	54 264
-DBIINNZ	BINIEZ	9-D	28 292
-ACEEGMS	CASEE	L-9	36 328
GM-AEIIIP	SUS	B-9	26 354
-GISSUVV	IMAGIER	G-13	26 380
GIVV-AEU	SUS	G-13	26 380
GU-DLNOT	AVIVEZ	I-4	28 408
LTU-AKOR	GOND	H-1	29 437
RTU-EITU	KOLA	A-6	41 478
TUU-LSTU	VITRE	5-I	16 494
LU-AELMT	TUTUS	N-1	19 513
-AEFOTU?	MULETA	B-1	31 544
ALNTRXW	ETOUF(F)AI	E-2	70 614
LNRX-HIN	WATT	I-L	69 683
NNR-AESS	HELIX	13-K	34 717
NNR-ELMP	SAXES	O-11	45 762
MNR-JORU	PENIL	N-10	34 796
	JURON	L-3	24 820

**LE NÉGATIF**



Un seul des trois positifs est rigoureusement semblable au négatif. Découvrez lequel? (Cosmopress)

## Votre avenir nous passionne

Nous cherchons pour une entreprise horlogère, un:

### magasinier

chargé de:

- la mise en place d'un magasin complet;
- les contrôles de petites fournitures;
- les sorties des fournitures et le lancement en fabrication.

Une bonne expérience dans un poste similaire serait un avantage mais pas indispensable.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec M. G. Forino.

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



### COMMUNE DE SAINT-AUBIN-SAUGES Mise au concours

Par suite de démission honorable du titulaire, le poste d'

### employé(e) d'administration

est à repourvoir à l'administration communale de Saint-Aubin-Sauges.

#### Tâches:

- police des habitants;
- caisse AVS/chômage;
- guichet.

#### Exigences:

- CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent;
- connaissance de l'italien ou de l'espagnol;
- contact aisé avec la population;
- aptitude à travailler de manière indépendante, sens des responsabilités, initiative, entregent.

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées au Conseil communal avec la mention «Postulation» jusqu'au 20 septembre 1990.

Saint-Aubin, le 22 août 1990.

Le Conseil communal

28-027263

**printemps**

Nous cherchons

### vendeur(euse)

rayon articles messieurs

Entrée: début octobre.

Les personnes intéressées prennent contact avec le bureau du personnel  
☎ 039/23 25 01.

La Chaux-de-Fonds

28-012600



### ingénieur ETS en électronique

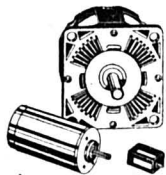
PORTESCAP développe, fabrique et commercialise dans le monde entier des systèmes de mouvement et d'entraînement de haute qualité.

Pour notre laboratoire électronique, nous sommes à la recherche d'un ingénieur ETS en électronique ayant une expérience ou un intérêt marqué pour l'électronique de commande destinée à des systèmes électromécaniques de haute performance.

Ce futur collaborateur sera appelé à participer à l'élaboration de nouveaux concepts d'entraînement et à la réalisation des circuits électroniques correspondants ainsi qu'à l'étude de solutions spécifiques pour applications spéciales.

Si un travail varié au sein d'une petite équipe pluridisciplinaire vous intéresse, veuillez envoyer votre dossier de candidature auprès de Portescap  
département du personnel  
Jardinière 157  
2301 La Chaux-de-Fonds 1

28-012435



portescap du concept au mouvement



### Caisse de compensation du Canton du Jura Saignelégier

A la suite de la démission de la titulaire, notre institution met au concours un poste de

### secrétaire

comprenant en particulier les tâches suivantes:

- dactylographier des textes concernant le secrétariat de la Commission cantonale de l'Assurance invalidité (AI) selon des modèles ou des brouillons manuscrits ou dactylographiés;
- établir les bons de transports pour les handicapés et leurs proches;
- s'initier aux autres travaux du service tels que l'instruction des demandes de prestations et le contrôle des factures AI.

#### Exigences:

- formation commerciale;
- connaissance en bureautique (traitement de texte) et de la langue allemande.

#### Nous offrons:

un travail intéressant et varié, un horaire à la carte, 4 semaines de vacances et l'affiliation à la Caisse de pensions de la République et Canton du Jura.

#### Traitement:

selon âge et aptitudes, dans les limites de la réglementation en vigueur.

Entrée en fonction: le plus tôt possible.

Les offres de service manuscrites, accompagnées des documents usuels et indication des références, doivent parvenir à la direction de la Caisse de compensation AVS à Saignelégier, avec la mention «postulation», jusqu'au 15 septembre 1990.

14-000010

FAEL SA  
Musinière 17  
CH-2072 Saint-Blaise  
Tél. 038/35 11 75



Nous sommes une entreprise d'envergure internationale et fabriquons des machines à souder par résistance, destinées principalement à l'industrie de l'emballage, de l'automobile et de l'électroménager.

Nous cherchons plusieurs

## MONTEURS

pour le service externe

Nous offrons une formation spécifique assurée par nos soins.

Les postes à repourvoir requièrent les qualifications suivantes:

- formation électrotechnique/électronique ou mécanicien ayant des bases en électricité;
- aptitudes et goût à travailler de manière indépendante;
- des connaissances de l'anglais seraient un avantage;
- disponibilités pour voyager à l'étranger;
- dynamisme et ténacité indispensables.

N'hésitez pas à téléphoner ou à nous adresser vos offres de service écrites, accompagnées des documents usuels. Discrétion assurée.

Veuillez spécifier REF. INT/414.



Une entreprise  
de Zehnder Holding S.A.

28-000341

## LONGINES

Nous cherchons pour notre fabrique de boîtes à Saint-Imier.

L'important développement auquel nous avons à faire face exige l'engagement de

### un chef polisseur

- ayant le sens de l'organisation, maîtrisant la terminaison des boîtes acier, inox et laiton;
- capable de former et diriger du personnel.

Poste très intéressant pour un candidat ayant une bonne expérience dans ce domaine très particulier;

### un régleur CNC

pour reprendre en charge la mise en train des machines CNC pour des opérations de tournage et de fraisage (mécanicien, éventuellement formation par nos soins).

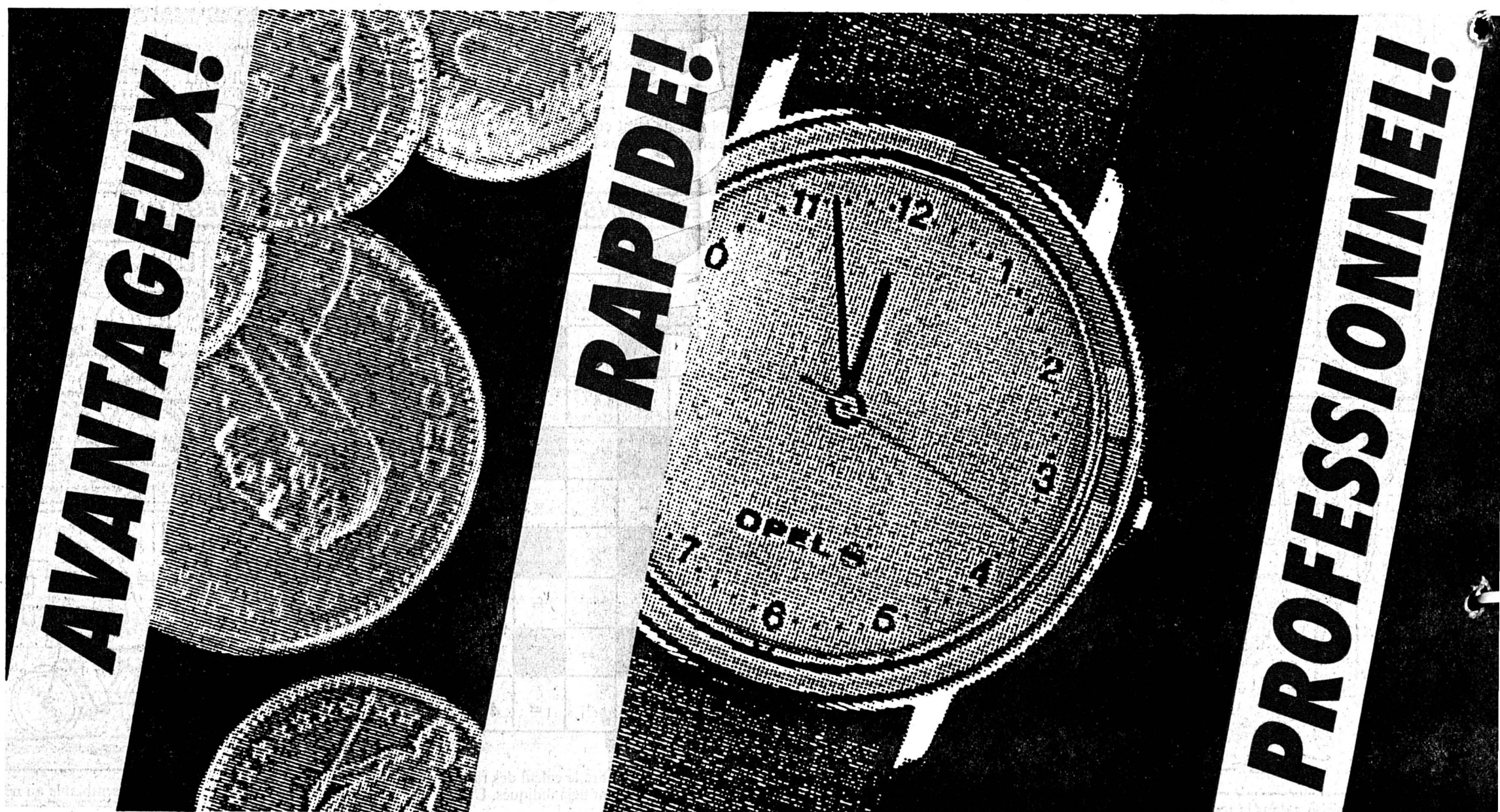
Nous attendons avec intérêt votre offre de service que nous traiterons avec toute la discrétion voulue.

Notre adresse:

Compagnie des Montres LONGINES - Francillon S.A.  
2610 Saint-Imier, tél. 039 42 11 11.

06-12303/4x4

Une entreprise de SMH





Entreprise de la place cherche pour tout de suite ou date à convenir

- un(e) employé(e) de bureau
- un(e) employé(e) de commerce

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées des documents usuels sous chiffres 28-950528 au bureau de Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds. Discretion assurée.

**CHURCHILL PUB**



Cherche à engager tout de suite ou à convenir

**sommelières et barmaids**

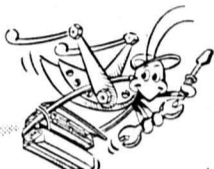
Horaires variés dans une ambiance agréable.

Prendre contact par téléphone ou par écrit.

Rue des Envers 30 2400 Le Locle  
☎ 039/31 19 07

28-14027

**A vos outils de mesure!**



Nous cherchons, pour nos clients, plusieurs **mécaniciens de précision CFC micromécaniciens CFC mécaniciens faiseurs d'étampes CFC aides mécaniciens** pour des emplois fixes.

Patrice Blaser vous renseignera lors de votre appel ou de votre visite.

28-012610

**23 63 83**

**idealjob**

Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

Pour la vente de nos aliments MALOSA nous cherchons un

**représentant**

bilingue, dynamique et disposant des connaissances professionnelles pour remplacer notre collaborateur arrivant à la retraite.

Le territoire à visiter comporte le canton du Jura, le Jura-Sud ainsi que le Jura neuchâtelois.

Tout intéressé est prié de bien vouloir nous faire parvenir sa postulation ou de téléphoner à:

Schenk AG  Stadtmühle Bem

Case postale  
3000 Berne 13  
Tél. 031 22 12 61

05-10514/4x4



**RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA**

**Ecole d'horlogerie et de microtechnique Porrentruy**

- Vous êtes une personne de contact,
- vous possédez une bonne expérience industrielle et souhaitez transmettre vos connaissances,
- vous tenez à rester à l'avant-garde dans le domaine des techniques évoluées et participer à un travail de groupe,
- vous désirez une large autonomie dans votre activité et éventuellement prendre la responsabilité d'un groupe,

alors nous vous offrons un poste dans nos laboratoires d'électronique qui peut correspondre à vos goûts en qualité de

**maître d'électronique**

pour prendre en charge des apprentis électroniciens débutants (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> année) ou plus avancés (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> année).

**Titre exigé:**

- pour apprentis débutants: technicien ET en électronique, électronicien, mécanicien électronicien, électronicien radio-TV ou autre formation jugée équivalente; expérience industrielle nécessaire et maîtrise fédérale souhaitée;
- pour apprentis avancés: ingénieur ETS, technicien ET en électronique ou autre formation jugée équivalente; expérience industrielle et formation de base pratique nécessaire.

**Salaires:** selon directives cantonales.

**Entrée en fonctions:** à convenir, mais au plus tard le 1<sup>er</sup> février 1991.

**Délai de postulation:** 21 septembre 1990.

**Renseignements et cahier des charges:** à demander à M. Etienne Fueg, directeur, Ecole d'horlogerie et de microtechnique, Maltière 33, 2900 Porrentruy, tél. 066 66 58 51.

14-10/4x4

**L'annonce, reflet vivant du marché**

- Vous désirez changer d'horizon professionnel;
- vous êtes motivés par de nouvelles expériences;
- faites-nous confiance, nous avons plusieurs postes à vous proposer:

**pour les métiers du bâtiment:**

- \* Charpentiers + aides
- \* Menuisiers + aides
- \* Contremaître en menuiserie
- \* Monteur-électricien + aides
- \* Installateurs sanitaires + aides
- \* Ferblantiers-couvreurs + aides
- \* Etancheurs + aides
- \* Maçon A + B
- \* Manœuvres polyvalents
- \* Peintres + aides

**POUR LES MÉTIERS TECHNIQUES:**

- \* Mécaniciens de précision
- \* Mécaniciens prototypistes
- \* Opérateurs CNC
- \* Régleur de presses
- \* Gratteur
- \* Tourneur
- \* Tourneur de boîtes (Gudel/Kummer)
- \* Aides mécaniciens

**POUR LES MÉTIERS DE L'HORLOGERIE:**

- \* Horlogers(ères)
- \* Emboîteurs(euses)
- \* Polisseurs
- \* Ouvrières pour différents travaux
- \* Employée de fabrication
- \* Planificateur des fournitures

Voilà un petit aperçu des professionnels que nous désirons rencontrer afin de satisfaire les besoins de notre clientèle pour des postes temporaires et fixes.

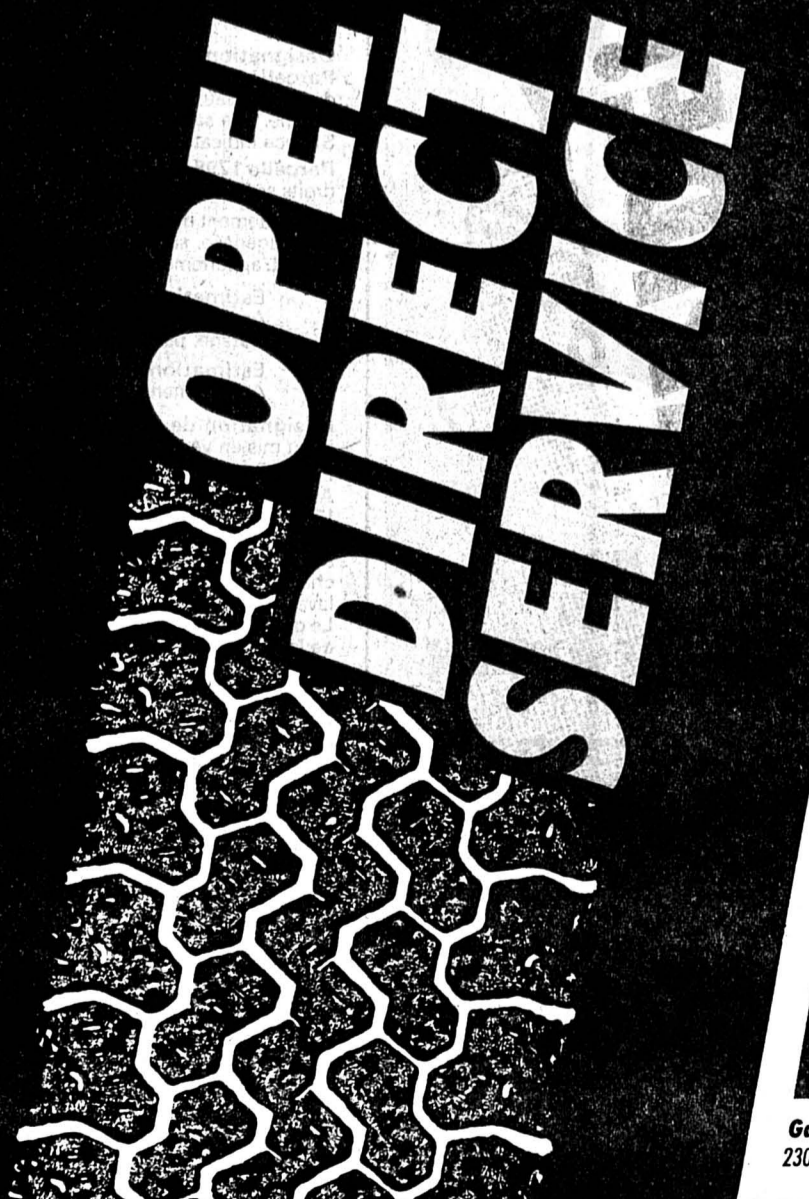
Venez en parler avec nos conseillers qui sauront orienter votre vie professionnelle.

À BIENTÔT!

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**Avantageux! De connaître les prix à l'avance! Prix fixes pour les travaux d'entretien, prix tout compris pour la main-d'œuvre, les pièces de rechange et le petit matériel.**

**Rapide! Exécution prompte et ponctuelle des travaux - sans perte de temps pour vous!**

**Professionnel! Le service que vous offre votre spécialiste Opel dans votre garage Opel!**

**Demandez la brochure «Opel direct service» dans votre garage Opel:**

Garage et Carrosserie du Collège  
**Maurice Bonny sa**  
La Chaux-de-Fonds



Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA, 24-29, Rue du Collège, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 039 28 40 45

06-000593

# Carrosserie Flückliger

Gérald Flückliger – Téléphone 039/26 08 03  
Ruche 20 – 2300 La Chaux-de-Fonds



# 2 ANS

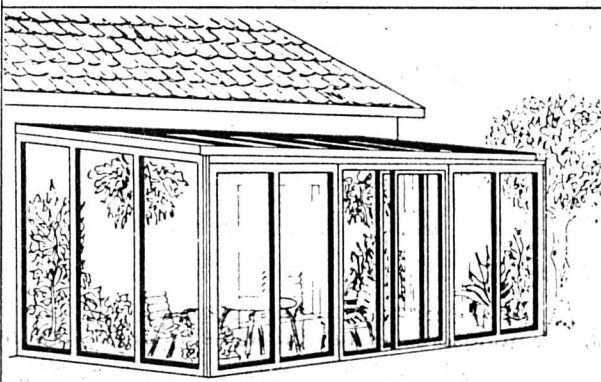
déjà à votre service.  
Nous remercions  
notre fidèle clientèle  
pour la confiance  
témoignée!

Réparations toutes marques.

**Gérald et son équipe vous attendent  
et se feront un plaisir de vous satisfaire  
pour tous vos problèmes de carrosserie.**

28-012507

## ENFIN DU NOUVEAU DANS LA VÉRANDA !!!



### VOTRE RÊVE à partir de 6'700.--

Pour diminuer les coûts, il fallait :

- Vendre sans intermédiaires
- Vendre beaucoup de vérandas
- Vendre des vérandas de dimensions standards
- Laisser le client poser lui-même sa véranda

Ce que nous avons réalisé pour vous et...

Pour en savoir plus sur nos vérandas, téléphonez  
ou renvoyez nous ce bon pour recevoir  
notre catalogue gratuitement.

Nom ..... Prénom .....  
Np ..... Lieu ..... Tél. ....

Vérandas Evasion, Bp. 5, 2115 Buttes, Tél. 038. 61 28 61

87-511

### Restaurant de l'Aéroport



A. Bongard  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
039/26 82 66

**Filets de perche**

sur assiette Fr. 15.--

**Filets de saint-pierre**

sur assiette Fr. 15.--

Toutes autres spécialités à la carte  
et sur assiette.

Tous les dimanches  
soirée fondue  
Ouvert le lundi

28-012636

Guitariste  
professionnel  
039 26 42 29  
(matin ou rependeur)

Tous  
niveaux

**COURS DE GUITARE**  
Classique Accompagnement Luth



Votre machine à  
écrire personnelle  
chez le spécialiste

**Reymond**  
bureautique  
informatique

Rue de la Serre 66  
2300 La Chaux-de-Fonds

Notre offre:  
Butec 1001 Fr. 398.-  
ou Fr. 36.- par mois  
Butec 2002 Fr. 428.-  
ou Fr. 38.- par mois  
avec 5k de mémoire  
Butec 4004 Fr. 695.-  
ou Fr. 63.- par mois  
avec 12K de mémoire  
et display.

**butec**  
QUELLE TOUCHE

28-000246

Publicité  
intensive,  
Publicité  
par annonces



OFFICE DES POURSUITES DE NEUCHÂTEL

## Enchères publiques

d'un appartement en propriété par étages (PPE) à Neuchâtel

Le mardi 16 octobre 1990, à 15 heures, à Neuchâtel, Restaurant des Beaux-Arts, rue Poutalès 3, l'Office des poursuites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier au bénéfice du 1er et 1le rangs, des parts de propriété par étages suivantes (appartement et dépendances) appartenant à M. Pierre-Alain Frasse, chemin des Pinceleuses 2, à Areuse, savoir:

Cadastre de La Coudre

Désignation des parts de copropriété à vendre:  
Parcelle 1682/J - SOUS MONTHAUX: PPE, copropriété du 1643 pour 57/1000 avec droits spéciaux sur l'appartement au 1er étage ouest comprenant quatre pièces, une cuisine, une salle de bains, une douche avec W.-C., un hall, un vestibule, un balcon. Surface indicative: 98 m<sup>2</sup>. Plus le local annexe au Rez. inf., une cave de 5 m<sup>2</sup>.

Parcelle 1798/F - SOUS MONTHAUX: PPE, copropriété du 1731 pour 9/1000 avec droits spéciaux sur un garage au rez. Surface indicative: 17 m<sup>2</sup>.

L'appartement mis en vente est composé d'un séjour-salle à manger + 2 pièces, cuisine, salle de bains, W.-C.-douche. Garage individuel dans l'immeuble annexe. L'appartement et ses dépendances sont libres immédiatement.

Estimations cadastrales (1978):

Appartement, parcelle 1682/J

Fr. 122000.--

Garage, parcelle 1798/F

Fr. 14000.--

Estimation officielle (1990):

Appartement et garage

Fr. 290000.--

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages comprenant l'appartement mis en vente:

Parcelle 1643 - Sous Monthaux, habitation, garages, place-jardin de 1091 m<sup>2</sup>.

Assurance incendie (1989): Fr. 1 820 000.-- + 75%.

L'immeuble, construit en 1969, comprend 17 appartements et 5 garages. Il est situé à La Coudre, rue de la Dime 86, dans un quartier résidentiel, face au lac, avec vue imprenable sur le lac et les Alpes. A 5 minutes de l'arrêt du bus pour le centre-ville. Ascenseur, chauffage au mazout avec production d'eau chaude, buanderie avec deux machines à laver, tumbler, local de séchage, local vélos, caves (abri).

Le garage individuel est situé au rez de l'immeuble annexe formant la parcelle 1731, rue de la Dime 88.

Pour une désignation plus complète de l'appartement et du garage mis en vente, ainsi que des immeubles divisés en propriétés par étages, nous nous référons au Registre Foncier dont des extraits sont déposés à notre Office, ainsi qu'au rapport de l'expert et aux règlements des propriétés par étages, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'Office soussigné dès le 7 septembre 1990.

Les parts de copropriété formant les parcelles 1682/J et 1798/F du cadastre de La Coudre (appartement et garage) seront vendues ensemble d'une manière définitive. L'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au Registre Foncier selon l'article 712 c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège social à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'appartement mis en vente, et ses dépendances, pourront être visités les 12 et 20 septembre 1990, de 14 à 15 heures.

Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13,  
038/22 32 41 ou 22 32 49

OFFICE DES POURSUITES  
Le préposé: Y Bloesch

28-000122

...DU FOOT, C'EST PROMIS!  
**Le FC Le Locle**  
reçoit

**FC Münsingen**

Dimanche 2 septembre 1990.  
à 15 heures  
Stade des Jeanneret

**ZENITH**  
Sponsor officiel

**VAUCHER**  
**SPORT**  
LE LOCLE  
Fournisseur officiel

**lecoq sportif**

Restaurant  
Salles pour sociétés  
Ascot Bar  
**LA CROISÉE**

**L'Impartial**

**SPORT Impar**

Le ballon du match est offert par: WINKENBACH SA, chauffage, sanitaire

**A l'affiche**

LIGUE NATIONALE A  
Hier soir  
● FC ZURICH - YOUNG BOYS 0-3 (0-2)  
Letzigrund. 5700 spectateurs.  
Arbitre: Müller (Obererlinsbach).  
Buts: 12e Zuffi 0-1. 15e Christensen 0-2. 82e Löbmann 0-3.  
FC Zurich: Suter; Landolt (46e Lurati), Studer, Ljung, Gilli; Biz-zotto, Fournier, Makalalane, Fregno; Kok, Trellez (68e Hey-decker).  
Young Boys: Pulver; Grossenbacher; Wittwer, Weber; Gottardi (55e Nilsson), Bregy, Christensen (72e Marai), Baumann, Hänzi; Löbmann, Zuffi.  
**Samedi**  
17.30 Saint-Gall - Wettingen  
20.00 Aarau - Lugano  
NE Xamax - Grasshopper  
Servette - Lucerne  
Sion - Lausanne

**CLASSEMENT**

1. Lausanne	7	4	3	0	15	6	11
2. Grasshopper	7	4	2	1	11	3	10
3. Sion	7	2	4	1	6	4	8
4. Young Boys	8	1	6	1	11	10	8
5. Zurich	8	2	4	2	10	13	8
6. Lugano	7	1	5	1	8	5	7
7. NE Xamax	7	2	3	2	5	4	7
8. Aarau	7	1	5	1	8	8	7
9. Lucerne	7	2	2	3	9	10	6
10. Saint-Gall	7	1	4	2	6	9	6
11. Servette	7	1	4	2	6	9	6
12. Wettingen	7	0	2	5	2	16	2

LIGUE NATIONALE B  
Groupe ouest  
Samedi

17.30 Berthoud - Et. Carouge  
Granges - Bulle  
Montreux - Chx-de-Fds  
Old Boys - Chénôis  
UGS - Yverdon  
20.00 Fribourg - Malley

**CLASSEMENT**

1. Yverdon	7	5	1	1	18	7	11
2. Bulle	7	5	0	2	17	9	10
3. Chx-de-Fds	7	3	4	0	16	8	10
4. Old Boys	7	4	2	1	17	14	10
5. Et. Carouge	7	3	3	1	15	11	9
6. Granges	7	3	2	2	15	8	8
7. UGS	7	3	2	2	13	9	8
8. Fribourg	7	1	3	3	11	15	5
9. Montreux	7	0	4	3	5	9	4
10. Malley	7	1	2	4	9	16	4
11. Chénôis	7	0	3	4	3	18	3
12. Berthoud	7	0	2	5	2	17	2

Groupe est  
Samedi

17.30 Coire - Schaffhouse  
20.00 Baden - SC Zoug  
Bellinzzone - Bâle  
Chiasso - Glaris  
Emmenbrücke - Locarno  
Winterthur - Kriens

**CLASSEMENT**

1. Baden	7	6	0	1	12	3	12
2. Locarno	7	5	1	1	13	6	11
3. SC Zoug	7	4	2	1	9	3	10
4. Chiasso	7	3	3	1	11	4	9
5. Bâle	7	3	2	2	11	8	8
6. Coire	7	3	1	3	8	6	7
7. Schaffhouse	7	3	1	3	10	9	7
8. Glaris	7	3	1	3	7	10	7
9. Emmenbruc.	7	1	3	3	6	10	5
10. Bellinzzone	7	1	2	4	9	15	4
11. Winterthur	7	0	3	4	4	11	3
12. Kriens	7	0	1	6	2	17	1

PREMIÈRE LIGUE  
groupe 2  
Samedi

17.00 Thounne - Beauregard  
17.30 Berne - Delémont  
18.00 Lyss - Lerchenfeld  
**Dimanche**  
14.30 Laufen - Bümpliz  
15.00 Le Locle - Münsingen  
16.00 Colombier - Breitenbach  
Moutier - Domdidier

1. Delémont	2	2	0	0	9	1	4
2. Berne	2	2	0	0	3	1	4
3. Moutier	2	1	1	0	4	2	3
4. Bümpliz	2	1	1	0	3	2	3
5. Münsingen	2	1	0	1	3	1	2
6. Colombier	2	1	0	1	3	2	2
7. Lerchenfeld	2	1	0	1	3	2	2
8. Domdidier	2	0	2	0	2	2	2
9. Laufen	2	1	0	1	3	4	2
10. Thounne	2	1	0	1	2	4	2
11. Lyss	2	0	1	1	2	3	1
12. Le Locle	2	0	1	1	1	2	1
13. Beauregard	2	0	0	2	1	4	0
14. Breitenbach	2	0	0	2	2	10	0

DEUXIÈME LIGUE  
Samedi

16.00 Noiraigue - Fontainemelon  
16.30 Bôle - Superga (à Boudry)  
**Dimanche**  
15.00 Saint-Blaise - Cortaillod  
16.00 Le Landeron - Boudry  
Serrières - Hauterive  
Saint-Imier - Audax

1. Hauterive	1	1	0	0	3	1	2
2. Cortaillod	1	1	0	0	3	1	2
3. Bôle	1	1	0	0	3	1	2
4. Serrières	1	1	0	0	2	0	2
5. St-Blaise	1	0	1	0	0	0	1
6. Superga	1	0	1	0	0	0	1
7. Noiraigue	1	0	1	0	0	0	1
8. St-Imier	1	0	1	0	0	0	1
9. Fontainem.	1	0	0	1	1	3	0
10. Le Landeron	1	0	0	1	1	3	0
11. Audax	1	0	0	1	1	3	0
12. Boudry	1	0	0	1	0	2	0

# La Maladière, enfin!

## Grasshopper à Neuchâtel pour un match important

«Enfin, nous retrouvons la Maladière. Enfin!» Gilbert Facchinetti jubilait, hier vendredi. A 24 heures d'une rencontre dont l'importance n'échappe à personne, il pensait avant tout à la pelouse de son équipe. Une pelouse sur laquelle Xamax devra absolument battre Grasshopper. Histoire de ne pas trop se laisser distancer par un de ses plus sérieux adversaires.

par Renaud TSCHOUMY

La Maladière, donc. Refaite, certes, mais encore loin d'être parfaite. «Bien sûr, la pelouse n'est pas terrible. Mais nous sommes au moins chez nous»,

poursuivait le président neuchâtelois.

«Et c'est marrant, ajoutait-il. Il y a dix-sept ans, nous entamions notre carrière en Ligue A contre GC. En décembre dernier, nous recevions GC pour notre 500e match dans la catégorie.

«Et puis, pour l'inauguration de la nouvelle pelouse, c'est de nouveau GC. Avec en plus que ce samedi, cela fera 45 ans jour pour jour que mon père Silvio aura commenté à la boucharie de Saint-Blaise J'espère que nous allons réussir à nous imposer pour ces raisons.»

### TROIS MINUTES...

Roy Hodgson, lui, se montrait moins sentimentaliste: «Bien sûr, il est agréable de retrouver notre pelouse et notre public.

Et nous ferons tout pour le contenter. Je sais qu'il est très exigeant: cela met une pression supplémentaire sur nos épaules. Mais je préfère cela à un stade à moitié-vidé et désintéressé.»

Les Xamaxiens ont eu l'occasion de fouler la pelouse. Guère longtemps, toutefois: «Nous nous sommes promenés trois minutes. Cela suffit pour se mettre dans l'ambiance. (Silence) Mais la pelouse n'est pas exceptionnelle. Je m'attendais à nettement mieux. Il y a encore des taches et quelques trous.»

Ce qui ne change rien au problème de Hodgson, qui doit absolument penser à la victoire, quel que soit l'état du terrain.

Grasshopper à La Maladière: cela sent la victoire impérative. «Ce match est évidemment très important, poursuit Roy Hodgson. Mais pas plus que les autres, en fait. Il faut que l'équipe pense à son jeu uniquement. Nous avons encore le temps de nous améliorer. Je préfère bâtir une équipe capable de bien jouer sur toute la longueur d'une saison, plutôt qu'une formation qui gagne quelques matches uniquement.» Ce que l'on comprend, en effet.

### DEUX MANQUES

Reste que les «rouge et noir» tardent à retrouver le chemin des filets: «Depuis le début de la saison, il nous a en fait manqué deux choses. L'efficacité devant le but, bien sûr. Mais aussi un petit coup de pouce. Nous avons déjà tiré cinq ou six fois sur les montants: le jour où ces ballons entrèrent, la situation se présentera différemment.» La Palice n'aurait pas dit mieux.

Pour ce qui est du contingent lui-même, Ze Maria et Lüthi sont toujours indisponibles. Et, si Lindqvist est remis de son petit accès de fièvre, Francis Froidevaux, brillant samedi dernier à Lausanne, sera absent: «Il ressent de petits étirements derrière la cuisse, précise Hodgson. Je préfère le laisser au repos. Car Francis est un peu fatigué. Il travaillait énormément à l'entraînement, pour justifier la confiance placée en lui.»

Froidevaux manquant à l'appel, c'est Mottiez qui retrouvera sa place de latéral droit, Didier Gigon commençant la partie sur le flanc droit de la ligne médiane.

«Je sais que Gigon préfère jouer dans l'axe. Mais je le trouve meilleur sur le flanc, où il peut bénéficier de plus larges espaces», explique encore l'Anglais.

Espaces qui pourraient être mis à profit pour percer la défense zurichoise, qui sait...?

R.T.



Didier Gigon fera sa rentrée à l'occasion des retrouvailles de son équipe avec La Maladière. (Henry)

## Kalaidjiev: l'attente Décision après dimanche, même si...

Rien n'est encore fait en ce qui concerne le Bulgare Radko Kalidjiev, qui s'entraîne avec les «rouge et noir» depuis près d'un mois. Même s'il semble qu'il ne portera vraisemblablement pas les couleurs neuchâteloises.

Ainsi, Roy Hodgson, hier matin au Fourches: «Il faut voir avec le président, ce n'est pas à moi de l'annoncer. Mais je lui ai dit (réf: au président) que je ne le considérais pas comme un renfort suffisant. » C'est un bon joueur,

poursuit le Britannique. Mais en en a d'autres. Et puis, si nous avons vraiment besoin d'engager un renfort, mon choix se porterait plutôt sur un attaquant.»

Gilbert Facchinetti, en fin de journée: «Nous n'avons pas encore pris de décision. On verra après le match qu'il disputera avec les espoirs dimanche. Pour l'instant, nous préparons le match que nous allons disputer contre Grasshopper: chaque chose en son temps, donc.»

Et réponse dans les jours à venir, donc.

R.T.

# Persister et signer

## Le FCC entend bien poursuivre sa progression à Montreux

Championnat, acte huit. Avec, pour le FCC, un déplacement d'apparence tout à fait négociable sur les bords du Léman. Montreux ne semble en effet pas nourrir d'ambitions autres que celles ayant trait au maintien. Reste qu'un match est un match - La Palice a probablement dû en toucher un mot - et qu'une quelconque présomption peut coûter un voire deux points dans cette compétition où toutes les valeurs ne sont pas encore clairement établies.

par Jean-François BERDAT

Cela étant, et sans pour autant avoir convaincu lors de toutes ses sorties, le FCC apparaît bel et bien comme l'un des principaux postulants aux six fauteuils synonyme de paradis.

A l'inverse, les Vaudois semblent partis pour un nouveau voyage en enfer. En effet, au tiers du parcours, ils sont déjà décrochés, qui se retrouvent à quatre longueurs de la sixième place. Un handicap qui sera sans doute difficile à combler.

### EN REPRISE

Si tout ou presque penche en faveur des siens, Roger Läubli ne vend pas la peau des «Canaris» pour tout autant. «Ils semblent en reprise, assure le druide de La Charrière. Il s'agit d'être sur nos gardes. Et

puis, je ne voudrais pas que Montreux signe son premier succès de l'exercice devant nous. Nous avons déjà abandonné deux points à des formations qui se situent sous la barre, cela suffit amplement!»

En prenant la route de la Riviera, Roger Läubli dispose de quelques points de repère. Durant la phase de préparation, lors du tournoi de Bulle, le FCC a en effet pris la mesure de son adversaire du jour sur le score sans appel de 10-2. «Certes, il ne faut pas trop se fier aux verdicts des matches amicaux.» Néanmoins, ce résultat vaudra un avantage psychologique aux Chaux-de-Fonniers.

### PROGRESSION MENTALE

Durant la semaine qui a suivi le facile succès sur UGS, le FCC ne s'est pas endormi sur ses lauriers. Suite logique, les «jaune et bleu» entendent bien préserver leur invincibilité. «Cela fait partie intégrante de notre progression mentale, reprend Roger Läubli. Les gars sont désormais animés de cette rage de vaincre qui faisait cruellement défaut par le passé. Même à l'entraînement la lutte est vive, à tel point que cela en devient parfois épique.»

C'est donc dire que le message de l'entraîneur trouve un écho des plus favorables sur tout le groupe. «Les gars ont compris que chaque match est difficile au départ. Il s'agit

de bien l'aborder. Par la suite, tout devient plus facile si l'équipe joue juste. Ce n'est pas avant ni après que l'on gagne un match, mais durant les nonante minutes. Il y a quelque temps encore, certains se réfugiaient derrière des arguments du style «mauvais jour» ou «baisse de forme» sans pour autant fournir un minimum d'efforts. Désormais, tout le monde travaille.» Ce qui

se répercute de façon positive sur la hiérarchie. Pour ce déplacement, Roger Läubli disposera de tout son monde. «J'ai récupéré Kincses durant la semaine. Toutefois, je n'ai pas encore décidé s'il jouera d'emblée. Tout le monde m'a donné satisfaction lors des deux dernières sorties et je me vois mal opérer une substitution.»

Quelle que soit la formation

arrêtée en début de rencontre, les titulaires n'ont qu'à bien se tenir: les possibilités de rechange ne manquent en effet pas. Mais c'est connu, abondance de biens ne nuit pas. «Sans compter, précise encore Roger Läubli, que tôt ou tard on va se retrouver avec l'un ou l'autre suspendu.» C'est dans ces moments-là que l'on mesurera toute l'importance des remplaçants.

J.-F. B.



Sandor Kincses: rétabli, mais pas pour autant certain d'être titulaire. (Henry)

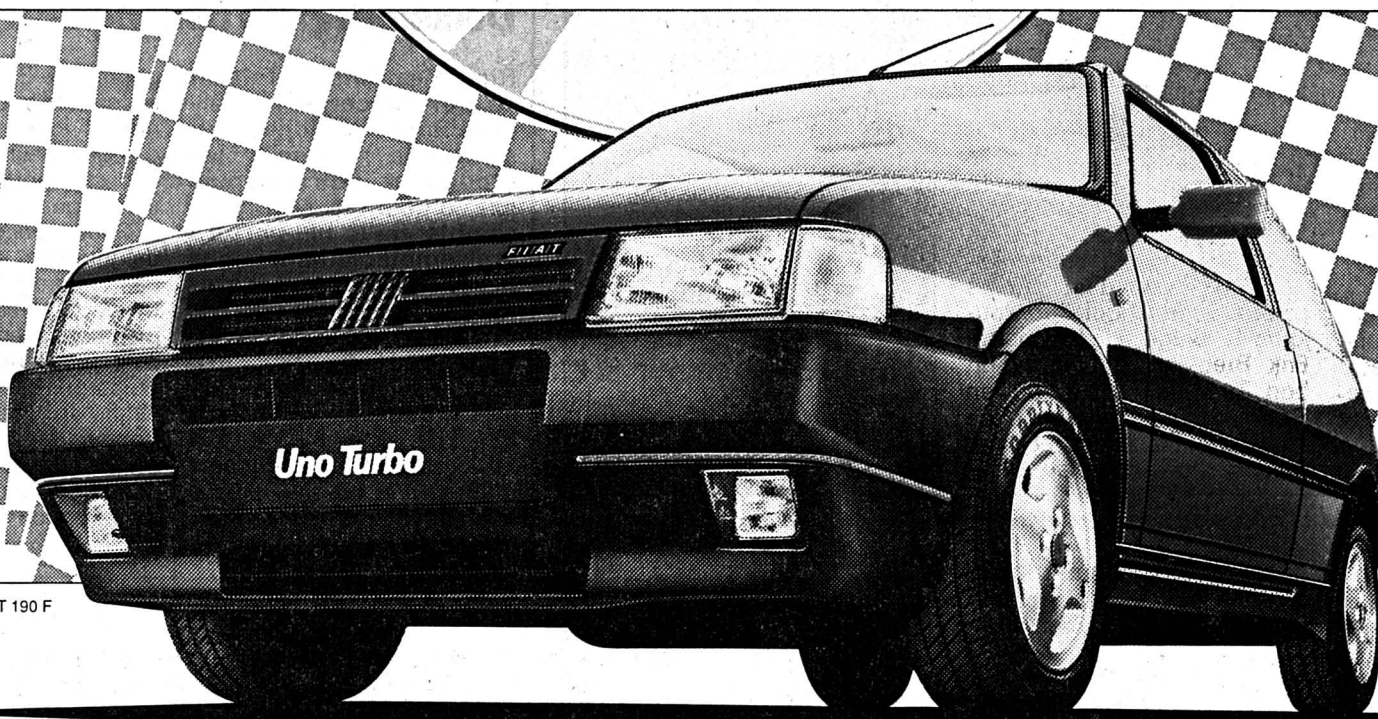
# Modèle spécial Uno Turbo Imola

Specials

plus!

Cash

minus!



LINTAS:ZÜRICH FUT 190 F

**FIAT** Turbo Imola: exclusive, dynamique, puissante. Equipement en plus: lecteur CD/radio Blaupunkt,

4 haut-parleurs, lève-glaces électriques, mini-antenne. Prix minus: tout ça pour Fr. 550.- seulement. Exclusivité comprise: Fr. 21'500.-. Plaisir de con-

duite: Turbo. Facilité de parking: Uno. Et bien sûr: spoiler avant, jantes en alliage léger, sièges sport, phares halogènes. Essai: Uno Turbo Imola, une sen-

sation à éprouver chez votre concessionnaire FIAT.

Passionnement toi.

**Uno.**

6 ans de garantie anticorrosion. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.

18-005866

## ● mini-annonces

### ● immobilier

Couple cherche **APPARTEMENT À LA CAMPAGNE**, région La Chaux-de-Fonds Le Locle, loyer raisonnable. ☎ 039/28 10 90 28-462281

A louer dès le 1er octobre 1990, quartier hôpital La Chaux-de-Fonds, dans maison familiale, **3 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée. ☎ 039/28 16 08 28-462459

Particulier vend **JOLI APPARTEMENT 3 PIÈCES**, neuf, cuisine agencée, balcon, ascenseur, dans immeuble rénové, centre La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 59 35 28-462477

A louer Côte d'Azur, Saint-Raphaël, **BEL APPARTEMENT**, 5-6 personnes, grande terrasse, à 150 m de la mer, parking et garage. ☎ 032/93 10 89 06-165658

Vend, cause départ, **VILLA**, construction récente, situation ensoleillée et tranquille, vue sur montagnes voisines. Terrain: 1100 m<sup>2</sup>. Surface habitable: 280 m<sup>2</sup>. A 20 min de La Chaux-de-Fonds, dans village du Doubs. ☎ 0033/81 68 69 29, heures des repas, ☎ 0033/81 44 08 45, après-midi. 28-001242

A louer à Aminona-Montana, **APPARTEMENTS DE VACANCES**, 2 1/2 pièces, 4 lits, piscine, sauna. Prix promotionnel: Fr. 300.- plus 50.- de charges par semaine. ☎ 038/31 24 31 ou 038/24 33 24. 87-961

### ● amitié-mariage

**MONSIEUR** en bonne santé avec voiture cherche **DAME** de 65 à 70 ans, sérieuse non fumeuse, aimant musique, nature, vie familiale pour rompre solitude. Ecrire sous chiffres 28-462418 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

### ● à acheter

Je cherche à acheter **TRAINS MÄRKLIN ET HAG** en HO. ☎ 039/41 33 06 28-462479

### ● à vendre

**CUISINIÈRE**, 4 feux, moderne. Frigo, 140 l. Séchoir à linge, 3 kg. Vélos dame et garçon. ☎ 038/42 61 93 28-301230

**SALON EN CUIR** naturel, neuf. Prix: Fr. 5500.-. ☎ 038/53 51 25 28-301240

**ROBE DE MARIÉE**, 1990, taille 36-38. ☎ 039/28 77 32, 039/28 54 24. 28-462485

### ● marché de l'occasion

Vends **GOLF GTI BLANCHE**, toit ouvrant, 1981, 136 000 km, Fr. 3500.-. ☎ 039/285 231 heures bureau. 28-462455

Vends **FIAT RITMO 105**, 75 000 km, 1986, jantes alu, expertisée juillet 1990. Fr. 5500.-. ☎ 039/31 15 66 28-470617

Vend **SUZUKI 125 GAMMA**, 1987, 20 000 km. ☎ 039/23 06 16, repas. 28-462469

A vendre **BUS VW**, tip 2, 9 places, moteur 14 000 km, expertisé. Fr. 6600.-. Crédit pour 6 mois possible. ☎ 038/42 61 93 28-301229

Vend **MAZDA 323 BREAK GLX**, 1989, 18 000 km. Fr. 14 800 km. ☎ 039/23 81 24, 039/23 07 00. 28-462400

Vend **BUS CAMPING VW**, 1973, bon état. Au plus offrant. ☎ 039/31 39 07, le soir. 28-470623

A vendre **VÉLOMOTEURS** Ciao et Maxi Puch, révisés. Dès Fr. 350.-/la pièce. ☎ 038/42 61 93 28-301231

A vendre **BUS CAMPING HANOMAG F35** avec cellule caravane 6 places, mécanique neuve, expertisé. Fr. 9800.-. ☎ 038/63 29 72 28-027388

### ● nos amis les bêtes

A vendre **CHIEN LABRADOR**, 2 1/2 mois, vermifugé, vacciné. Fr. 350.-. ☎ 039/44 17 69, heures repas. 28-125488

Urgent! Donne **2 PETITS CHATS** inséparables. ☎ 039/31 42 05 28-462481

Tarif 85 ct le mot (min. Fr. 8.50)

Annonces commerciales exclues

### ● autos-motos-vélos

**GOLF GTI II**  
Jantes alu, kit CH, t.o., roues hiver, 50 000 km, 86. Prix à discuter. (P) 038/33 87 47 (B) 038/33 63 63 28-027430

Garage de l'Avenir  
Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 10 77

**VW Golf Syncro GT**  
1989, 28 000 km  
Fr. 19 500.-  
91-230

Publicité intensive, Publicité par annonces

Location 87-574  
**Robes de mariée Smokings**  
Annette Geuggis Beau-Site 3  
2016 Cortailod ☎ 038/42 30 09

Hôtel Restaurant Buffet de la Gare 2608 Courtelary tel.(039) 44 16 16

Ouvert de 6 à 23 heures, vendredi et samedi de 7 à 24 h

<b>MENU DU DIMANCHE</b>	<b>SAMEDI 15 SEPTEMBRE</b>
Consommé brunoise	Soirée paella
Beignets de scampis tièdes à l'aneth	Sur réservation
Médaille de bœuf sauce marchand de vin	Direction: E. et T. Cairoli
Pommes dauphines	
Légumes du marché	
Tourte Forêt-Noire	
Complet: Fr. 28.-	Notre devise:
Sans premier: Fr. 22.-	<i>bien vous servir,</i>
Assiette: Fr. 15.-	<i>vous faire plaisir,</i>
	<i>vous voir revenir.</i>

93-1300

**MIEL**  
«toutes fleurs»  
SFr. 8.- le kg  
Chalon Bertrand  
Apiculteur, F-Les Fins  
Téléphone  
0033/81 67 33 83  
28-462471

depuis 1969 vite résolues  
**dettes**  
ARRANG FINANCIERS S.A.R.L.  
2072 NEUCHÂTEL  
038.33.69.70  
87-615

**Mitsubishi Galant Dynamic**  
2500 km, rouge, 1990. Fr. 32500.-  
Garage Tarditi  
☎ 039/28 25 28  
91-19

**FUST CUISINES**

**DORINA M 8955.-**

Appareils et montage incl.  
Cuisine stratifiée. Appareils encastrables de marque ELUX: lave-vaisselle BW 310 I, cuisinière EH L-20-4, jeu de plaque ELUX KP, réfrigérateur Miele R 315 I, éviers Franke et hotte ELUX.

Le Service FUST

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur, en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

Appellez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialistes.

**FUST**  
ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS LUMINAIRES

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70  
Bienne, rue Centrale 36 032 23 88 77  
Yverdon, rue de la Plaine 9 024 21 86 16  
05-2569/4x4

**BRADERIE PORRENTROY**  
31 AOUT 1 et 2 SEPTEMBRE 1990  
14-14553/4x4

FOOTBALL

**Déjà...**  
Première ligue: matches importants

Troisième journée de première ligue. Et, déjà, des matches importants. Ainsi pour Colombier, qui reçoit un Breitenbach dont il devra se méfier. Ainsi, également, pour Le Locle, dont le match contre Münsingen n'aura rien d'une partie de plaisir.

Défait lors de la première ronde à Berne, Münsingen a superbement réagi le week-end dernier, en disposant de Thoune sur le score net de 3-0. Une référence. Et de quoi inquiéter l'entraîneur loclois Francis Portner.

**«LES POINTS SERONT CHERS»**

«Bien sûr, c'est un gros morceau, note-t-il. Mais nous devons absolument réagir, après notre défaite à Lerchenfeld (réf: 1-2).» Oh oui! Car la situation promet d'être serrée dans ce groupe 2 de première ligue.

«Le classement sera très vite divisé en deux catégories, poursuit Francis Portner. En haut, les équipes de pointe supérieure, qui seront intouchables sur la longueur du championnat. Et en dessous, les autres. Le Locle y-compris. Or, les points seront chers. Il s'agira de ne pas trop en disperser.»

Raison pour laquelle Le Locle aura tout avantage, dimanche sur le coup de 15 h, à rapidement entrer dans le match.

**PAS D'EXCÈS**

Colombier, pour sa part, devrait avoir la tâche plus facile face à Breitenbach. Mais pas d'excès de confiance pour autant du côté de Michel Decastel: «Une équipe qui n'a pas encore de point lutte toujours énormément. Raison pour laquelle nous devons nous méfier des Bernois. Mais il va de soi qu'il ne saurait y avoir d'autre objectif que la victoire.»

En dépit de la défaite concédée à Delémont, la partie livrée par ses joueurs à réjouit «Mini»: «Nous avons bien joué, physiquement, techniquement, et tactiquement. Il reste ce petit problème de réalisation que nous travaillons beaucoup ces derniers temps à l'entraînement. Mais je ne me fais pas de grand souci: cela devrait venir.»

Dimanche (16 h) contre Breitenbach? Pourquoi pas? D'autant que François Hiltbrand fera sa rentrée. «Mais Laurent Torri est incertain, en raison d'une entorse à la cheville», conclut Decastel.

On signalera enfin le match au sommet qui se disputera aujourd'hui à Berne (17 h 30), entre Berne et Delémont, seules formations à avoir fait le plein de points à ce jour. La formation de Jean-Marie Conz n'a guère rassuré samedi dernier, privée qu'elle était de son meneur de jeu Sandor Sallai.

Mais elle a incontestablement les moyens de s'en revenir de la capitale invaincue.  
R.T.

PUBLICITÉ

Stade de la Maladière  
Samedi 1er sept. 1990  
à 20 heures  
**NE XAMAX GRASSHOPPER**  
Match de championnat  
Location d'avance:  
Magasin MF La Chaix-de-Fonds  
Secrétariat du club  
Transport public gratuit  
jusqu'au stade pour les  
membres et détenteurs  
de billets.  
28-00092

# LeMond pour une première

## Dimanche matin au Japon, l'Américain tentera un pari fou

Le meeting arc-en-ciel 1990 se terminera ce week-end au Japon par les trois épreuves sur route individuelles. Les dames et les amateurs seront en lice aujourd'hui, les professionnels demain dimanche. C'est bien évidemment la course des «pros» qui retient tout particulièrement l'attention, ne serait-ce que parce que, au terme des 261 km de l'épreuve, Greg LeMond peut prétendre réussir ce qui n'a jamais été fait: remporter deux fois consécutivement et le Tour de France et le championnat du monde sur route.

Avec une dénivellation totale de 190 mètres, le circuit de 14,5 km retenu pour les courses aux maillots arc-en-ciel de la route, tracé dans un parc naturel à 14 km à l'ouest d'Utsonomiya dans un décor magnifique était annoncé comme relativement facile. Après les premiers entraînements, l'opinion de la plupart des coureurs était bien différente.

La principale difficulté se situe après trois kilomètres de course sous la forme d'une côte de deux kilomètres atteignant des pourcentages de 12%. Mais la descente qui suit n'est pas à mésestimer. Elle requiert une attention de tous les instants et elle constituera un morceau de choix pour les meilleurs descendeurs du peloton qui auront l'occasion d'y combler le retard éventuellement concédé dans la côte ou d'y réussir des cassures qui démanderont des efforts supplémentaires à leurs adversaires.

Pour le reste, le circuit se caractérise par ses nombreux changements de direction et notamment par un dernier virage très serré à 300 mètres de l'arrivée, un virage qui fait suite à une nouvelle (petite) descente. L'arrivée est en légère montée.

Sur place depuis jeudi, Greg LeMond a mis tous les atouts dans son jeu pour tenter de conserver son titre. Le Califor-

nien, impressionnant il y a deux semaines à Zurich où il n'avait été battu que par Charly Mottet, n'a jamais caché que sa saison s'articulait dorénavant sur deux épreuves, le Tour de France et le championnat du monde. On sait ce qu'il est advenu lors de la Grande Boucle. Il n'a vraiment pas l'habitude de manquer ses grands rendez-vous.

LeMond, qui aura toute une équipe à sa dévotion ainsi que les «mercenaires» des Z, devra supporter tout le poids de la course. Pour l'Américain, le danger viendra d'une redoutable équipe d'Italie emmenée par le duo exceptionnel formé de Gianni Bugno, le leader du classement FICP, et Claudio Chiappucci, «la» révélation de la saison. S'ils règlent leur problème de cohabitation, Bugno et Chiappucci sont bien capables de piéger LeMond.

**UN ESPAGNOL, ENFIN?**

Un Espagnol revêtra-t-il enfin le maillot arc-en-ciel? Toujours à la recherche d'un titre mondial des professionnels, les Ibères n'ont jamais abordé un championnat avec de telles ambitions. Avec sa classe et son punch, Miguel Indurain rallie tous les suffrages. Le Basque, victorieux il y a un mois à San Sebastian, part sur la même ligne que les LeMond et autres Bugno.

Après les forfaits de Laurent Fignon et Charly Mottet, la France misera essentiellement sur le Piccard Martial Gayant, vice-champion du monde en 1988. Quatre coureurs bénéficient également d'une bonne cote: Claude Criquiélon, toujours le Belge le plus incisif, Erik Breukink, qui sort d'un bon Tour de France, Steven Rooks, désireux de sauver une saison catastrophique, et Dimitri Konychev, battu seulement au sprint l'an dernier à Chambéry par LeMond.

**LE RÊVE DE ROMINGER**

En ce qui concerne les Suisses, Paul Köchli, le responsable de la sélection, protégera Tony Rominger et Pascal Richard. Mis sur la touche par son em-



Greg LeMond: prêt à entrer dans l'histoire.

(Widler)

ployeur, le Zougois aura le mors aux dents. Avant son départ en France chez Toshiba, il rêve d'un dernier coup d'éclat.

Revenu à son meilleur niveau depuis un mois, Pascal Richard veut prouver au Japon qu'il possède bel et bien

l'étoffe d'un grand. Enfin, il se verra bien étonnant que Thomas Wegmüller n'ait pas l'honneur des communiqués. (si)

MOTOCYCLISME

## Un circuit dangereux

### Le GP de Hongrie ne fait pas l'unanimité

L'Australien Miachel Doohan (Honda) en 500 cm3, l'Américain John Kocinski (Yamaha) en 250 cm3, l'Italien Dorian Romboni (Honda) en 125 cm3 ainsi que les Britanniques Webster/Simmons en side-cars, ont dominé la première séance d'essais officiels en vue du Grand Prix de Hongrie de dimanche à Budapest.

Le GP magyar remplace celui du Brésil, c'est un fait, mais personne cependant ne pensait retrouver sur le Hungaroring la chaleur de Goiania...

Ce GP de Hongrie, première édition, s'annonce très spectaculaire, en raison notamment de quelques bosses. «Le circuit est trop dangereux» affirment certains pilotes, dont l'Américain Kevin Schwantz.

En 250 cm3, le duel de prestige entre les deux «ennemis mortels» que sont Carlos Cardus (l'Espagnol est l'actuel leader du championnat du monde) et John Kocinski a tourné à l'avantage de ce dernier. L'Allemand Helmut Bradl a signé le 3e chrono, devant Dominique Saron (Fr) et Jacques Cornu, tous au volant d'une Honda.

En 125 cmc, Heinz Lüthi a également signé le 5e meilleur chrono, alors qu'en side-cars, Biland/Waltisperg sont 2es devant les frères Güdel, les frères Egloff étant 8es, les frères Wyssen 17es et les Zurbrügg, 18es.

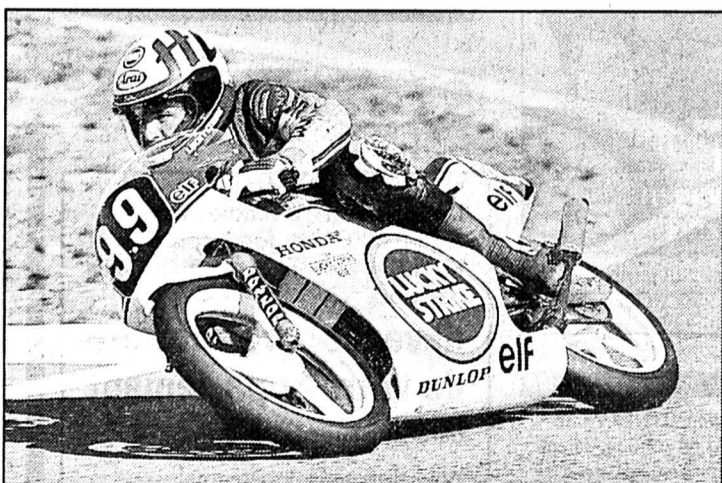
**CLASSEMENTS**

**500 cm3:** 1. Doohan (Aus), Honda, 1'44"749 (moy. 136,372 km/h); 2. Schwantz (EU), Suzuki, 1'45"218; 3. Rainey (EU), Yamaha, 1'46"048.

**250 cm3:** 1. Kocinski (EU), Yamaha, 1'46"820 (moy. 133,728 km/h); 2. Cardus (Esp), Honda, 1'46"931; 3. Bradl (RFA), Honda, 1'47"126. **Puis:** 5. Cornu (S), Honda, 1'47"581; 22. Haenggeli (S), Aprilia, 1'50"297; 32. Jucker (S), Yamaha, 1'54"208.

**125 cm3:** 1. Romboni (It), Honda, 1'52"287 (moy. 126,878 km/h); 2. Casanova (It), Honda, 1'52"951; 3. Martinez (Esp), Cobas, 1'53"664. **Puis:** 5. Lüthi (S), Honda, 1'53"830; 20. Brägger (S), Honda, 1'53"968; 21. Dorfliinger (S), Aprilia, 1'55"984.

**Side-cars:** 1. Webster/Simmons (GB), LCR-Krauser, 1'49"188 (moy. 130,828 km/h); 2. Biland/Waltisperg (S), LCR-Krauser, 1'49"519; 3. Güdel/Güdel, LCR-Yamaha, 1'49"676. **Puis:** 8. Egloff/Egloff (S), SMS-2-Yamaha, 1'50"888; 17. Wyssen/Wyssen (S), LCR-Yamaha, 1'52"298; 18. Zurbrügg/Zurbrügg (S), LCR-Yamaha, 1'52"728; 21. Progin/Irlam (S), LCR-Krauser, 1'53"040. (si)



Des essais prometteurs pour Heinz Lüthi.

LE SPORT EN BREF

football

**Loba à l'EAU**

Valeri Lobanovski (51 ans), ex-entraîneur du Dinamo de Kiev et de la sélection d'URSS, a signé un contrat comme coach national des Emirats Arabes Unis (EAU), où il succède au Brésilien Carlos Alberto Parreira. Les EAU ont participé au tour final du Mondiale italien.

**Andermatt out**

Martin Andermatt, passé de l'intersaison de Grasshopper à Wettingen, est indisponible pour de longues semaines. Blessé mercredi à l'entraînement, l'international s'est soumis à une arthroscopie qui a décelé une déchirure des ligaments croisés du genou droit. Il est d'ores et déjà acquis que Wettingen sera privé des services d'Andermatt jusqu'à la fin du tour préliminaire du championnat de LNA.

**Bye bye Kohr**

Acquis l'hiver dernier par Grasshopper pour 800.000 francs, l'attaquant allemand Harald Kohr doit quitter la Suisse samedi matin. La police des étrangers a pris cette mesure drastique, les permis de séjour et de travail de l'Allemand étant échus depuis le début juillet. Kohr avait signé un contrat de deux ans et demi avec Grasshopper qui l'a prié de trouver un nouveau club cet été. Mais comme Kohr n'a pas trouvé preneur, son salaire est toujours à la charge des champions de Suisse en titre.

**Le choix de Falcao**

Le nouvel entraîneur du Brésil, Paulo Roberto Falcao, a surpris tout son monde en faisant appel, pour sa première sélection, à de très jeunes joueurs, pratiquement inconnus, pour le match amical contre l'Espagne, le 12 septembre à Gijon. Le nouveau sélectionneur n'a retenu qu'un seul joueur ayant fait partie des vingt-deux du Mondiale italien, le jeune Bismark (Vasco de Gama).

**Martigny à l'aise**

Première ligue, groupe 1. 3e journée. Match avancé: Martigny - Aigle 4-1 (1-0).

# Lyle montre les dents

## Deuxième tour de l'Ebel European Masters

Les mauvaises conditions atmosphériques ont perturbé le déroulement de la seconde journée de l'Ebel European Masters hier à Crans. La pluie, le froid et le vent se sont ligüés pour rendre la tâche des golfeurs encore plus difficile. Le retard accumulé a d'ailleurs empêché toutes les parties de se conclure. Ceci sera récupéré samedi matin tôt.

CRANS Laurent WIRZ

Sevré de victoires depuis 1988, l'année où il avait remporté cinq titres dont le prestigieux Masters d'Augusta, l'Ecosais Sandy Lyle semble peu à peu sortir du trou. Ce qui est d'ailleurs la moindre des choses pour un golfeur!

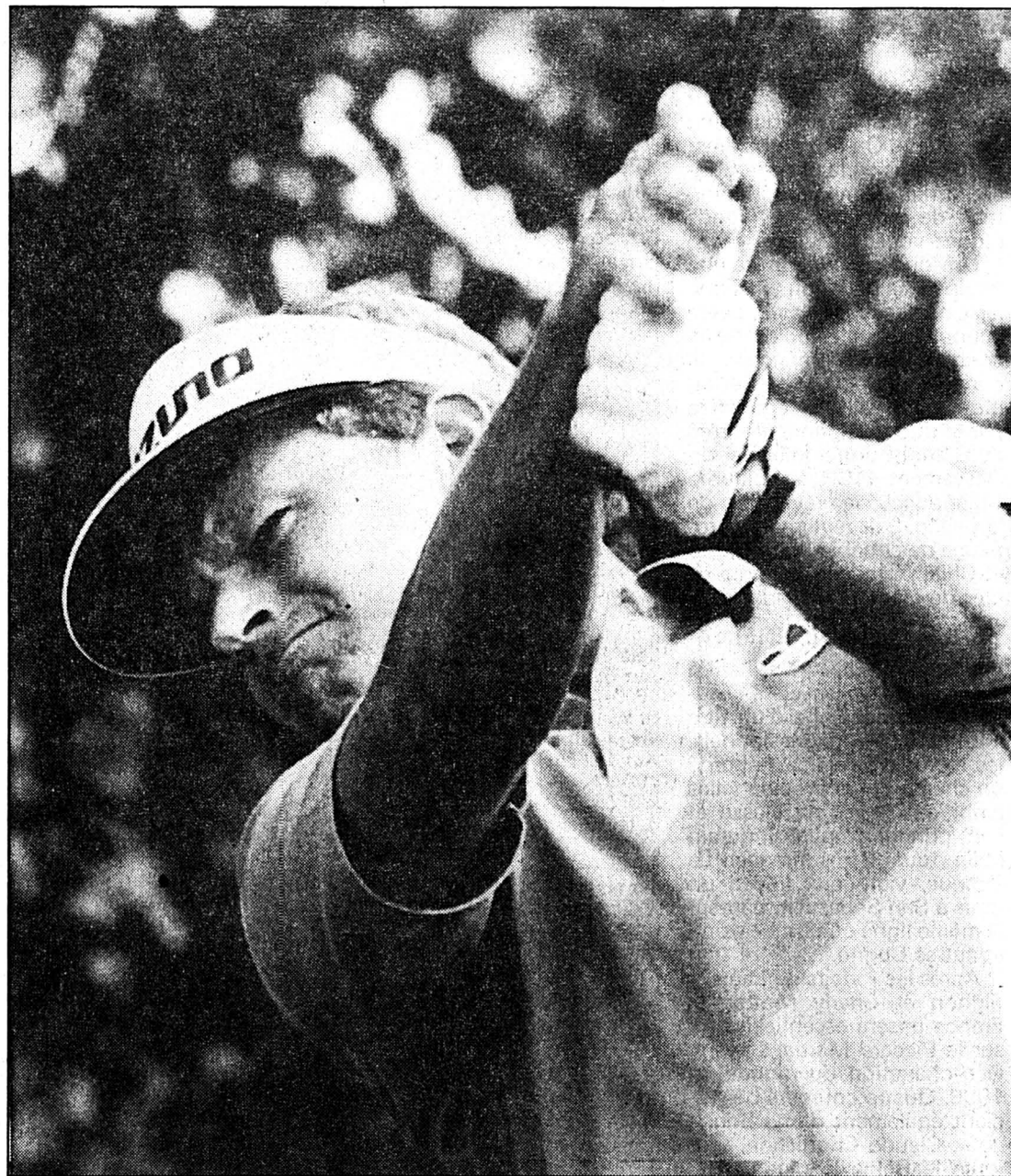
Car en 1989, il n'a rien fait de bon, finissant même 53e seulement à l'Ordre du mérite: un classement extrêmement décevant pour lui. Cette saison aussi, Lyle n'a pas encore réussi d'exploit. Mais cela pourrait venir...

### EN BONNE POSTURE

Hier, Lyle a signé un excellent 66 (après son 67 de la veille) qui le place en très bonne posture pour la suite de la compétition. A 32 ans, ce placide Ecosais (professionnel depuis 1977!) a encore de belles années devant lui.

«Même lorsque je n'ai pas obtenu de bons résultats, j'ai toujours aimé le golf. Maintenant, j'ai l'impression que mon jeu revient gentiment à son meilleur niveau. Aujourd'hui, j'ai bien joué, spécialement au putting», estimait-il.

Et s'il continue sur sa lancée, il sera l'un des principaux candidats à la succession de Baltesteros dimanche. Ce qui, soit



Sandy Lyle: «Attention, je sors du trou!»

(AP)

dit en passant, ne départirait pas le palmarès du tournoi, bien au contraire.

### À SURVEILLER

La journée d'hier a également permis à d'autres joueurs de

s'installer parmi les favoris. Le Suédois Sellberg (133, comme Lyle), l'Irlandais du Nord Ronan Rafferty (135), les Espagnols Jimenez (135) et Canizares (136) auront leur mot à dire dans la bataille.

Quant à Howard Clark, leader après le premier tour, il a confirmé ses bonnes dispositions en se maintenant avec autorité au commandement, même si l'obscurité l'a stoppé à trois trous de la fin alors qu'il

se trouvait à 14 sous le par, soit 3 coups de mieux que Lyle et Sellberg.

Quant aux pros suisses, il semblait bien probable hier soir qu'aucun ne passerait le cut. Les meilleurs étaient Baradie et Bossert (143), alors que Quirici (146) ne parvenait pas à répéter son exploit de 1989.

### BONNE EXPÉRIENCE

76 lors du premier tour, 75 hier, tel est le bilan pour le jeune espoir chaud-fonnier Dimitri Bieri. «Paradoxalement, j'ai l'impression d'avoir mieux joué le premier jour. Aujourd'hui, j'ai été moyen tant dans le jeu long qu'au putting. Il faut dire que le froid m'a passablement gêné», analysait-il.

La belle aventure s'est donc achevée hier, sans le moindre regret. «C'était une expérience fantastique. J'espère bien pouvoir revenir l'an prochain». Le rendez-vous est pris.

Pour Patrick Kressig, le cauchemar s'est poursuivi avec un résultat de 86. Le Neuchâtelois s'est littéralement effondré, réalisant par exemple un quadruple bogey au dernier trou.

### LES LEADERS

133 (11 sous le par): Lyle (Eco), Sellberg (Sue).

135: Rafferty (Irl. N.), Jimenez (Esp), Williams (Ang).

136: Bland (AS), Waters (Ang), Canizares (Esp), Longmuir (Eco).

137: Silva (Por), Parry (Aus), Poxon (Ang), Brand Jr (Eco), McNulty (Zim), Hartmann (EU).

138: McAllister (Eco), Nobilo (AS), Moreno (Esp), Martin (Esp). L.W.

## A côté du green

### POUR TOUT SAVOIR

Si, en Angleterre par exemple, il existe plus de 1000 publications ayant le golf pour sujet, la situation est loin d'être semblable en Suisse. Dès lors, saluons l'initiative du Crédit Suisse, qui a fait éditer une passionnante brochure intitulée «The Majors». Celle-ci retrace l'histoire des quatre tournois formant le Grand Chelem, soit le Masters, l'US Open, le British Open et le PGA Championship.

### DES NOUVELLES DE PIRMIN

Que devient donc Pirmin Zurbruggen, depuis qu'il a rangé ses skis «de compét» à la cave? La question angoisse une bonne partie de la population helvétique, et surtout un de nos confrères! Nous sommes en mesure d'apporter quelques renseignements sur l'avenir de Pirmin.

Tout d'abord, sachez que ce brave homme va devenir prochainement papa. Eh oui, Moni est enceinte. Bravo. Ensuite, sachez que notre grand champion est désormais l'ambassadeur privilégié de la firme Authier au sein de laquelle il assure le développement technique des skis.

### LE MEILLEUR

D'ailleurs, Pirmin n'a rien perdu de ses capacités. Lors de la descente Coupe du Monde disputée en Nouvelle-Zélande cet été (eh oui...), il s'est élané sur la piste en tant qu'ouvreur et a réalisé un meilleur temps que le futur vainqueur! Das isch Klasse!

### LE SCOOP

Lors de la conférence de presse annonçant officiellement les nouvelles activités de Pirmin, on a eu droit à une révélation fracassante d'un orateur. Apprenez, chers lecteurs, que la vente des skis dépend de l'enneigement. Quel scoop! L.W.



**SEAT**  
UN LEASING «COUP DE Foudre»!

Fr. **595\*** par jour!  
(181.- par mois)



**SEAT**  
Groupe Volkswagen

Son prix fait sensation! Parce qu'elle est complètement équipée, même d'un appareil radio/cassettes de 2 x 20 watts de puissance de sortie et d'une décoration «Sound». Mais aussi d'un puissant moteur «System Porsche» 1,2 l/70 ch. La SEAT IBIZA, c'est une dimension nouvelle en matière de design et de volume de l'habitacle. En leasing, elle ne vous coûtera que 181 francs par mois (prix de catalogue Fr. 12'990.-).

\*Durée de 48 mois, 10'000 kilomètres par an. Caution: 10% du prix de catalogue qui vous sera remboursée après déduction des frais éventuels de remise en état.

**Votre agent SEAT vous soumettra d'autres propositions de leasing avantageuses.**

Biel: Touring-Garage Hugo Gnägi, 032/25 55 25 • La Chaux-de-Fonds: Garage de l'Ouest, 039/26 50 85/86 • Jean-Claude Bering, 039/28 28 35 • Porrentruy: Automobiles Saunier, 066/71 28 80 • Bassecour: SEG Automobiles, 066/56 56 39 • Biel: Garage C. Misteli, 032/41 31 64 • Brügg: Garage Claude Joye, 032/53 48 49 • Courtelary: Garage des Martinets, 039/44 12 22 • Les Brenets: Garage des Brenets, 039/32 16 16 • Montfalcon: Garage du Centre, 039/55 11 88 • Prêles: Garage du Chaudron, 032/95 15 83 • Sorvilier: Garage du Rallye, P. Maniaci, 032/92 18 20 • Soyhières: Garage Marc Schnetz, 066/22 02 66 • Tramelan: Garage-Carosserie de l'Est, 032/97 41 27

02-7300/4x4

A la suite de la faillite d'un grossiste

**GRANDE VENTE D'HABITS À DES PRIX FOUS!**

● robes ● blouses ● chemises ● vestes ● jeans  
● articles en cuir ● Sweat-shirts ● T-shirts, etc.

De marques: Thierry Muggler, Tat-Too, Kenzo, Chevignon, A propos, Esprit, Armani, etc.

Ainsi que chaussures dames et messieurs de marques: Paola Ferrari, Freelance, etc.

**Vendredi 31 août dès 18 heures**  
**Samedi 1er septembre dès 10 heures**  
**Dimanche 2 septembre de 10 heures à midi**

**AU RESTAURANT «LA CANETTE»**  
Rue du Progrès 10, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 41 98

qui à cette occasion vous propose son

**FESTIVAL DE GRILLADES SUR LA TERRASSE!**

87-1033

### ● immobilier

Le Locle (est), à vendre avec Fr. 50 000.- de fonds propres et Fr. 1734.- de charges financières par mois,

**devenez propriétaire de votre appartement**

dans une superbe villa.

Pour tous renseignements:  
☎ 038/31 30 55

28-027420

Cherche à acheter de particulier à particulier

**maison individuelle**

La Chaux-de-Fonds ou environs. Avec jardin et garage.

Faire offres sous chiffres 91-479 à: ASSA Annonces Suisses SA  
Avenue Léopold-Robert 31  
2301 La Chaux-de-Fonds

**SPORTS À LA TV**

- Samedi**
- TSR**  
23.40 Fans de sport.
- DRS**  
6.30 Cyclisme. Championnats du monde sur route, amateurs.  
15.55 Athlétisme. Championnats d'Europe à Split.  
21.55 Sportpanorama.
- TSI**  
22.15 Sabato sport.
- TF1**  
23.35 Formule sport.
- A2**  
14.50 Sports passion.  
23.45 Athlétisme. Championnats d'Europe à Split.
- La5**  
7.00 Cyclisme. Championnats du monde sur route, amateurs.  
22.15 Football. Championnat de France.
- ARD**  
18.15 Sportschau.
- Dimanche**
- TSR**  
18.30 Fans de sport.
- DRS**  
6.30 Cyclisme. Championnats du monde sur route, professionnels.  
13.10 Motocyclisme. GP de Hongrie, 500 cm3.  
14.15 Motocyclisme. GP de Hongrie, 125 cm3.  
15.55 Motocyclisme. GP de Hongrie, 250 cm3.  
18.45 Sport am Wochenende.
- TSI**  
19.00 Domenica sportiva 1.  
22.20 Domenica sportiva 2.
- TF1**  
11.20 Auto-moto.  
17.50 Téléfoot.
- A2**  
18.20 Stade 2.
- FR3**  
14.30 Sports 3 dimanche.
- La5**  
6.30 Cyclisme. Championnats du monde sur route, professionnels.  
22.15 Tennis. US Open.
- EUROSPORT**  
20.00 Football. Championnat d'Espagne.

**volleyball**

**Finale surprise**

A Pékin, la Chine et l'URSS se sont qualifiées pour la finale du championnat du monde féminin. Tenante du titre, la Chine n'a pas tremblé devant la surprenante équipe des Etats-Unis en s'imposant 3-0 (15-7 15-8 15-7). Championne olympique à Séoul, l'URSS a provoqué une relative surprise en écrasant Cuba, vainqueur de la Coupe du monde, par 3-0 (17-15 15-7 15-8).

**hockey sur glace**

**De Berlin à Lugano**

En finale du tournoi international de Berlin, Kloten a été nettement battu 11-3 (4-1 5-0 2-2) par Dinamo de Moscou.

Tournoi international d'Ambri: EV Zoug - Krillija Moscou 2-7 (0-2 0-3 2-2) Ambri-Piotta - Dukla Jilhava 2-5 (1-3 1-2 0-0).

Tournoi de Lugano, 3e journée: Lugano - Brynaes (Su) 4-4 (1-1 1-2 2-1). Buts luganais par Bertaggia (2), Svensson et Vollmer. Dukla Trencin (Tch) - Sverdlovsk (URS) 2-1 (1-0 1-1 0-0).

# Chez les dames aussi

## Flushing Meadow: Monica Seles éliminée

Le tournoi féminin de l'US Open a connu sa première réelle surprise: Monica Seles, la Yougoslave, classée tête de série numéro 3, a en effet connu l'élimination au troisième tour. Monica Seles (16 ans) s'est inclinée dans un match dramatique face à l'Italienne Linda Ferrando, 24 ans, 82e joueuse mondiale, au tie-break de la manche décisive.

Tout semblait se dérouler normalement pour la Yougoslave, lorsqu'elle a enlevé le premier set par 6-1. Mais l'Italienne allait en faire de même dans le deuxième set.

**MANUELA IMPRESSIONNÉE**

Le match se jouait au tie-break de la troisième manche et Linda Ferrando s'imposait 7-3 dans une rencontre que, tactiquement, elle a su mener de main de maître.

La Suisse Manuela Maleeva-Fragnière a pour sa part laissé une grande impression face à la Sud-Africaine Dinky Van Rensburg que la Vaudoise a carrément balayée par 6-1 6-0 pour atteindre, elle aussi, les huitièmes de finale de Flushing Meadow.

**CHAUDE AMBIANCE**

Chez les hommes, le Tchèque Ivan Lendl s'est aussi qualifié pour les huitièmes de finale en battant l'Autrichien Alex Antonitsch, 64e joueur mondial. Trois fois vainqueur de l'épreuve, Lendl affrontera

en huitièmes de finale le vainqueur du match opposant l'Israélien Gilad Bloom au Sud-Africain Gary Muller.

L'Autrichien Thomas Muster a, lui, sans doute sous-estimé son adversaire. Le Péruvien Jaime Yzaga semblait s'offrir en victime expiatoire, lâchant les deux premiers sets sans combattre. Finalement, la partie dura près de quatre heures et Yzaga ne s'inclina qu'au tie-break de la cinquième manche!

André Agassi s'est lui qualifié dans une chaude ambiance pour les 16es de finale. Il a battu en quatre manches le gaucher tchécoslovaque Pavel Korda, 33e mondial.

Facile vainqueur de Noah, Boris Becker, tenant du titre, devrait retrouver sur sa route en 8es de finale le Yougoslave Goran Ivanisevic (no 15), vainqueur du Français Jean-Philippe Fleurian pour la troisième fois de la saison dans un tournoi du Grand Chelem.

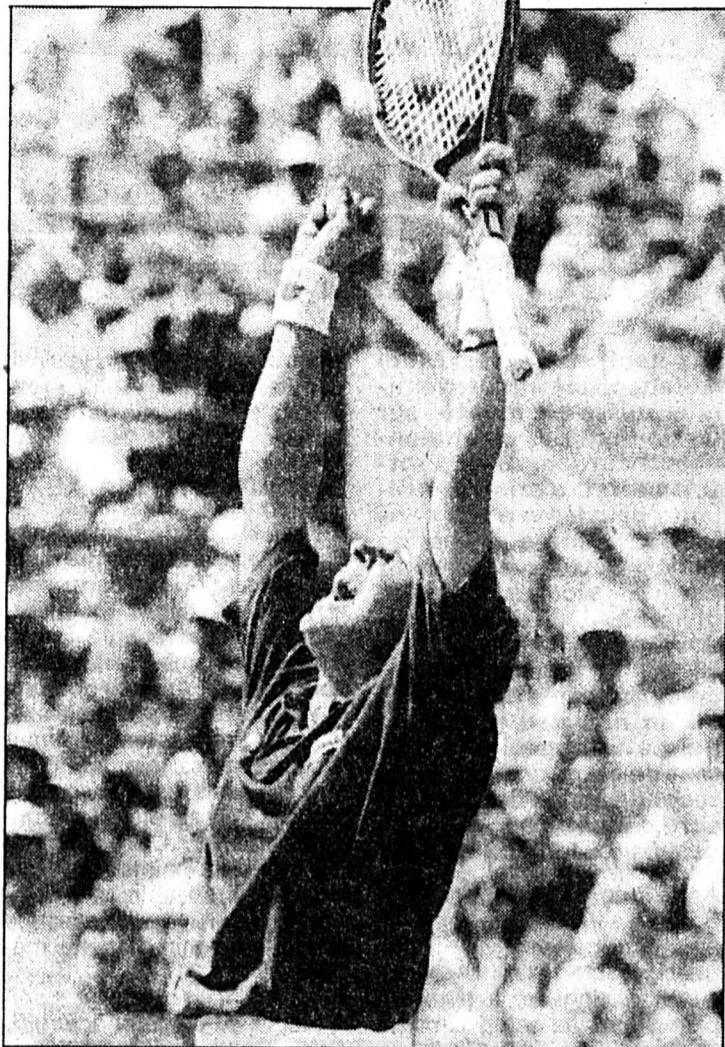
La soirée a été décidément mauvaise pour les Tricolores, puisque Henri Leconte a subi la loi du Soviétique Andrei Cherkasov.

**PRINCIPAUX RÉSULTATS**

**Simple messieurs, 2e tour:** Cherkasov (URS) bat Leconte (Fr) 1-6 6-1 6-4 6-3. Ivanisevic (You-15) bat Fleurian (Fr) 6-4 6-2 3-6 6-1. Van Rensburg (AFS) bat P. McEnroe (EU) 6-4 6-4 7-5. Mansdorf (Isr) bat Bruguera (Esp) 7-6 6-2 2-6 6-3. Berger (EU-13) bat J. Carlsson (Su) 3-6 6-1 6-4 6-2. Agassi (EU-4) bat Korda (Tch) 7-5 5-7 6-0 6-4. **3e tour (seizièmes de finale):** Muster (Aut-6) bat Yzaga (Pér) 6-2 6-2 4-6 5-7 7-6 (7-3). Curren (EU) bat Witsken (EU) 6-4 6-3 6-3.

**Simple dames, 2e tour:** Paulus (Aut-16) bat McNeil (EU) 6-2 4-6 6-4. Novotna (Tch-12) bat Rinaldi (EU) 6-4 6-3. Garrison (EU-4) bat Gavaldon (EU) 6-4 6-0. Graf (RFA-1) bat McQuillan (Aus) 6-1 6-3. **3e tour (seizièmes de finale):** Sukova (Tch-11) bat Stafford (EU) 7-5 6-1. Ferrando (It) bat Seles (You-3) 1-6 6-1 7-6 (7-3). Fernandez (EU-8) bat White (EU) 6-1 6-2. Maleeva-Fragnière (S-9) bat Van Rensburg (AFS) 6-1 6-0. Wiesner (Aut-15) bat Savchenko (URS) 6-1 6-3.

**Double messieurs, 1er tour:** Hlasek-Forget (S-Fr, 7) battent J. McEnroe-Woodforde (EU-Aus) 7-6 (7-2) 7-6 (8-6).



C'est fini! Linda Ferrando, qui vient de battre Monica Seles, laisse exploser sa joie. (AP)

7-6 (7-2) 7-6 (8-6). Aerts-Marcellino (Br) battent Leach-Pugh (EU, 1) 7-6 (7-5) 7-6 (7-5). **Double dames, 1er tour:** Demongeot-Eva Pfaff (Fr-RFA) battent Manuela Maleeva-Magdalenaleeva (S-Bul) 7-6 (7/1) 6-3. (si)

### Hlasek out

#### Sampras gagne en trois sets

Jakob Hlasek ne jouera pas les huitièmes de finale de l'Open des Etats-Unis. Hier soir, à Flushing Meadow, le Zurichois a été littéralement balayé par l'Américain Pete Sampras.

6-3 6-4 6-1: le score ne souffre d'aucune discussion. L'Américain a régné en maître et seigneur sur la rencontre. Bye-bye «Kuba»! (Imp)

**LA PREUVE...**

### Maudite mafia

De nos jours, le sportif - donc l'homme, vous comme moi - programme tout. Ainsi, bien avant que ne débute telle ou telle compétition, qu'elle soit d'envergure régionale, nationale, internationale, continentale ou planétaire, tous les noms des vainqueurs sont connus. Les «spécialistes» rivalisent en effet d'ingéniosité à coup d'argumentations infaillibles.

Triomphateur de Wimbledon, Stefan Edberg devait ainsi accomplir un parcours comparable sur les courts de Flushing Meadow. Le Soviétique Alexandre Volkov en a décidé autrement, semant par là même une véritable panique dans le petit monde des pronostiqueurs de tous poils.

Incontestable - et incontesté - dominateur de la perche depuis de longues années, Serguei Bubka a lui aussi joué un tour penable à tous les disciples du «c'est-joué-d'avance». Lesquels se sont réfugiés derrière l'argument d'une saison plus que cahotique. L'homme «le plus haut du monde» n'a, pour sa part, cherché aucun faux-fuyant, mettant son échec de Split sur le compte de la loi du sport et des séries.

Son compatriote Robert Emmian, lui, n'a pas témoigné du même sens du fair-play suite à son élimination peu glorieuse dans les qualifications du concours de la longueur. Incapable de retrouver ses marques, le deuxième sauteur de tous les temps derrière le mythique Bob Beamon n'a pas mâché ses mots lorsqu'il s'est agi de fournir

une explication. A ses yeux en effet, la mafia yougoslave est entrée en scène pour brouiller les pistes et favoriser ainsi le couronnement d'un athlète du lieu. Las pour ce dernier, les mafiosi de service ont manqué leur coup le lendemain et Borut Bilac a dû se satisfaire du bronze, discréditant du même coup un peu plus le Soviétique. Car et c'est bien connu, un mafioso, qu'il soit d'origine yougoslave ou helvétique, ne manque jamais son affaire. Encore que dans le cas de notre Anita Protti nationale...

Cela étant, ces «accidents» ne suffiront pas à faire sortir de ses gonds une clique qui se hâtera d'en faire des gorges chaudes. Pour repartir de plus belle dans ses litanies du «c'est-tout-cuit». Ainsi, Greg LeMond conservera son maillot arc-en-ciel demain matin au Pays du Soleil levant. Ainsi, Jacques Cornu renouera avec le succès dans le GP de Hongrie. Ainsi... Bref, tout est prévu en matière de sport.

Tout? Pas vraiment... Il est des situations où sportifs et pronostiqueurs apparaissent fort démunis. Il suffit en effet que les éléments entrent en jeu pour que tout bascule. Ainsi, une petite pluie automnale s'abat-elle sur la ville que les hockeyeurs sont contraints de remettre à plus tard leurs débats. S'il a dompté la lune, l'homme n'a pas trouvé remède à la condensation.

Gageons que Robert Emmian aura recours à elle lors de sa prochaine sortie. Histoire d'interrompre le concours le temps de retrouver ses marques et de prendre ainsi sa revanche sur une certaine mafia.

Jean-François BERDAT

**... PAR SEPT**

## Place au spectacle

### Masters SBS: un grand plateau aux Cadolles

On entre dans le vif du sujet. Dès ce matin, les courts du TC Cadolles, à Neuchâtel, seront le théâtre d'empoignades qui promettent d'être disputées, que ce soit pour le Masters SBS open, qui a pris son envol hier soir, ou pour les championnats cantonaux, dont les finales sont agendées à dimanche.

On rappellera que Zoltan Kuharsky (4e joueur suisse) et Eva Krapl (4e joueuse suisse) sont les têtes d'affiche des deux tableaux open du Masters SBS.

Et que des raquettes - côté masculin - comme Andreas Matzinger, Thomas Krapl, Manuel Faure ou le Neuchâtelois Valentin Frieden, et - côté féminin - comme Monica De Lenart, Janet De Maar ou Katia Labourey, sont à même de contester leur suprématie. Par tant, de rendre le tournoi plus pimenté encore.

Grandes parties en prévision.

### Du beau monde à Zurich

La Yougoslave Monica Seles, victorieuse des Internationaux de France et troisième joueuse mondiale, et la belle Argentine Gabriela Sabatini, cinquième joueuse mondiale, seront les têtes d'affiche des «European Indoors» de Zurich, qui se disputeront du 6 au 14 octobre. Les organisateurs se sont assurés de la participation de deux autres membres du club des «top-ten» avec l'Américaine Mary Joe Fernandez et la Suisseuse d'origine bulgare Manuela Maleeva-Fragnière. (si)

Dans le tableau féminin, justement, Laurence Rickens s'est acquis le droit, hier soir, de disputer les quarts de finale contre Eva Krapl. Laurence s'est imposée en deux manches contre Carine Tachella.

On a également joué les demi-finales des deux tableaux R7-R9. Et la tête de série numéro 1 masculine, Claudio Piccolo, a eu fort à faire pour venir à bout de Serge Arzizi. Tout comme René Augsburgberger, qui a eu également recours à trois manches pour battre Casali.

Du côté féminin, Samantha Prétôt a confirmé sa bonne

forme, qui s'est défaite de Céline Hainard (No 1), en trois sets acharnés. Elle affrontera Sandra Perret en finale.

**DAMES OPEN**

Tour préliminaire: L. Rickens bat C. Tacchella 6-2 6-3.

**DAMES R7-R9**

Demi-finales: Hainard bat Prétôt (1) 7-6 6-7 6-4. S. Perret (2) bat Zigerli (3) 7-5 7-5.

**HOMMES R7-R9**

Demi-finales: Piccolo (1) bat Arzizi 6-7 6-3 6-1. Augsburgberger (14) bat Casali 6-1 3-6 6-3. (Imp)

## Le programme

- HOMMES OPEN** (2) - Briner. **Dimanche. 9 h:** finale.
- DAMES OPEN**  
**Samedi. 14 h:** quarts de finale. Krapl (1) - L. Rickens. Länzlinger - De Maar. Labourey - Grubisic. Manrau - De Lenart (2). **Dimanche. 9 h:** demi-finales. **13 h 30:** finale.
- DAMES R1-R3**  
**Dimanche. 11 h:** finale. Grubisic (1) - Manrau.
- DAMES R4-R6**  
**Samedi. 9 h:** demi-finales. Serp - Zen-Ruffinen, Jeanneret (4) - Matthey. **Dimanche. 11 h:** finale.
- DAMES R7-R9**  
**Dimanche. 9 h:** finale. Prétôt - S. Perret (2).
- DAMES JEUNES SENIORS**  
**Samedi. Samedi. 9 h:** demi-finales. Favre-Bulle (1) - Rusca, Pelletier (2) - Barrelet. **Dimanche. 9 h:** finale.
- HOMMES R1-R3**  
**Dimanche. 11 h:** finale. J. Sermier (4) - Scherrer (3).
- HOMMES R4-R6**  
**Samedi. 15 h:** demi-finales. Perret - Milutinovic (3). Streit (4) - Zen-Ruffinen. **Dimanche. 11 h:** finale.
- HOMMES R7-R9**  
**Dimanche. 9h:** finale. Piccolo (1) - Augsburgberger (14).
- HOMMES JEUNES SENIORS**  
**Samedi. 13 h:** demi-finales. Jendly (1) - Gerosa, Bürki

### LeMond pour une première

Le meeting arc-en-ciel 1990 se terminera ce week-end au Japon par les trois épreuves sur route individuelles. C'est bien évidemment la course des «pros» qui retient tout particulièrement l'attention, ne serait-ce que parce que, au terme des 261 km de l'épreuve, Greg LeMond peut prétendre réussir ce qui n'a jamais été fait: remporter deux fois consécutivement et le Tour de France et le championnat du monde sur route.

► 13

# Des haies d'argent!

## Split: Anita Protti deuxième, record de Suisse à la clé

Dix-neuf ans après Meta Antenen, une athlète féminine suisse est montée sur un podium des championnats d'Europe. Anita Protti, en effet, a pris une brillante deuxième place dans le 400 mètres haies de Split, battue seulement par la vice-championne olympique, Tatiana Ledovskaia. Créditée de 54''36, la blonde Lausannoise du même coup a établi un nouveau record de Suisse de la spécialité, battant de vingt centièmes de seconde son précédent record, établi en demi-finales, aux Jeux de Séoul.

Anita Protti ainsi a apporté à la Suisse sa quinzième médaille aux Européens. Mais, jusqu'ici, seule Meta Antenen s'était distinguée, à deux reprises, dans le camp féminin: en terminant deuxième du pentathlon, en 1969 à Athènes, et deuxième de la

longueur, en 1971 à Helsinki. Depuis vendredi, Anita Protti fait également partie de ce club fermé.

### CONTENTE, MAIS...

A l'issue de cette finale, Anita Protti était partagée entre deux sentiments. D'une part, cette médaille lui faisait un plaisir énorme. «Mon but de la saison, c'était une qualification pour la finale. Avec ce podium, je suis comblée» lâchait-elle, dans un premier temps. Avant de tempérer sa joie: «Je crois que si j'avais fait une course parfaite, j'aurais été en mesure de l'emporter. Cela me chagrine un peu, maintenant, mais lorsque j'y réfléchirai à tête reposée, je pense qu'il ne restera que le souvenir de cette médaille.»

Placée au couloir numéro 6, Anita Protti avait ses principales rivales derrière elle, et notamment Tatiana Ledovskaia.

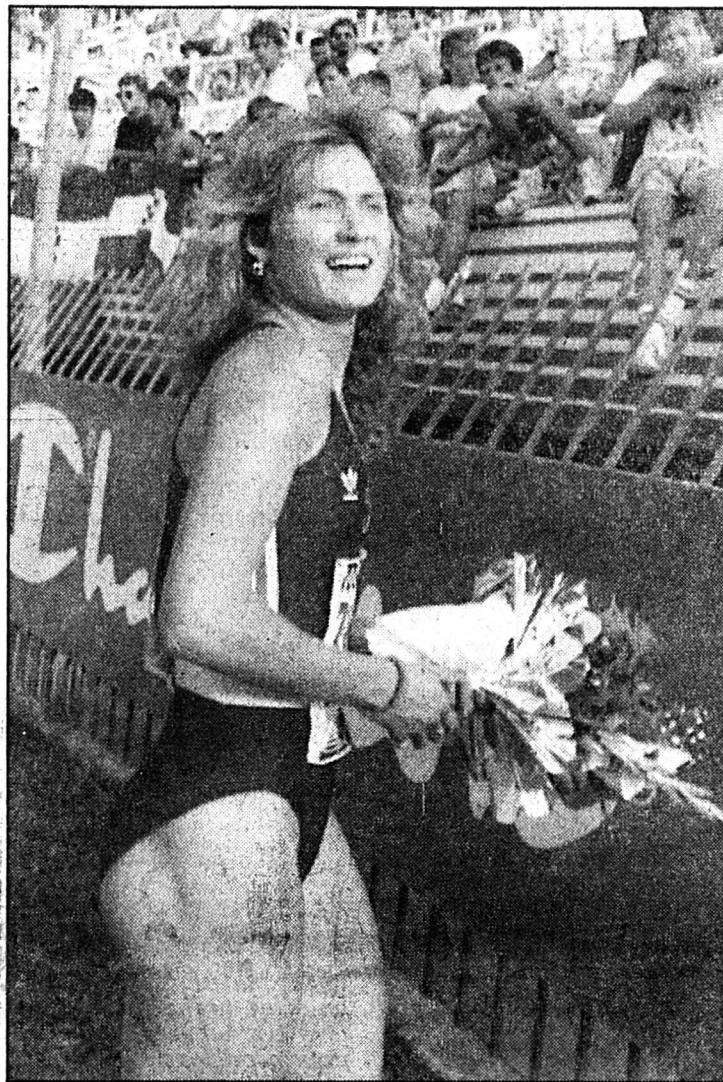
De plus, l'Allemande de l'Est Petra Krug, qui devait occuper le huitième couloir, avait déclaré forfait. Si bien que la Lausannoise n'avait qu'une seule rivale devant elle. «Cela m'a handicapée quelque peu. Mais, comme je le pensais, Ledovskaia m'a rapidement remontée. Je savais qu'il en serait ainsi et je ne me suis pas affolée. Mais je crois tout de même avoir trop piétiné devant certaines haies» commentait-elle.

Sur la fin, Tatiana Ledovskaia devait payer son départ ultra-rapide et se désunir quelque peu. Mais, à l'entrée de la dernière ligne droite, au moment où elle produit habituellement son effort, Anita Protti était trop distancée pour espérer revenir sur la Soviétique, qui l'emportait assez nettement, en 53''62, meilleure performance mondiale de la saison. Quant à Anita Protti, elle n'avait aucune peine à conserver sa deuxième place, la Suédoise Helena Westen s'assurant pour sa part le bronze.

### EN FINALE

Deux heures et demie après avoir conquis sa médaille, Anita Protti a encore participé à la qualification pour la finale du 4 x 400 mètres. Avec Regula Aebi-Anliker, Martha Grossenbacher et Regula Scalabrin, elle a obtenu le septième temps des qualifications, en 3'30''19, c'est-à-dire tout près du «chrono» de Kapfenberg qui avait assuré la qualification pour Split (3'29''58).

Dans l'optique de la finale, il manquera toutefois au moins



Satisfaite, même si l'or était à sa portée. (AP)

une concurrente pour viser une médaille. Regula Aebi-Anliker, en effet, a concédé beaucoup de terrain lors du premier relais. Pour Anita Protti, la

journée n'était pas encore achevée, puisqu'elle devait encore satisfaire au contrôle antidopage après ses deux courses... (si)

1  
9  
9  
0

CHAMPIONNATS D'EUROPE D'ATHLETISME

### Les finales de vendredi

#### MESSIEURS

**110 m haies:** 1. Jackson (GB) 13''18. 2. Jarrett (GB) 13''21. 3. Koszewski (Pol) 13''50. 4. Nagorka (Pol) 13''55. 5. Shishkin (URSS) 13''55. 6. Tourret (Fr) 13''61. 7. Usov (URSS) 13''65. Kazanov (URSS) a abandonné.

**50 km marche:** 1. Perlov (URSS) 3 h 54''36. 2. Gummelt (RDA) 3 h 56''33. 3. Gauder (RDA) 4 h 00''48. 4. Labrador (Esp) 4'02''05. 5. Marin (Esp) 4 h 02''53. 6. Kononen (Fin) 4 h 03''07. 7. Perricelli (It) 4'03''36. 8. Bellucci (It) 4 h 03''46.

**Triple saut:** 1. Voloshin (URSS) 17,74 m. 2. Markov (Bul) 17,43 m. 3. Lapshin (URSS) 17,34 m. 4. Friess (RDA) 17,01 m. 5. Mai (RDA) 16,88 m. 6. Grabarczyk (Pol) 16,82 m. 7. Sainte-Rose (Fr) 16,81 m. 8. Protzenko (URSS) 16,81 m.

**Marteau:** 1. Astapkovich (URSS) 84,12 m. 2. Gecsek (Hon) 80,14 m. 3. Nikulin (URSS) 80,02 m. 4. Rodehau (RDA) 77,90 m. 5. Minev (Bul) 77,42 m. 6. Tarniev (Bul) 76,28 m. 7. Sgrullétti (It) 75,82 m. 8. Weis (RFA) 75,48 m.

#### DAMES

**400 m haies:** 1. Ledovskaia (URSS) 53''62. 2. Protti (S) 54''36 (record suisse, ancien 54''56 par elle-même). 3. Westen (Su) 54''75. 4. Abt (RFA) 54''97. 5. Ponomariova (URSS) 55''22. 6. Gunnell (GB) 55''45. 7. Perez (Esp) 56''09. Kurg (RDA) forfait.

**10.000 m:** 1. Romanova (URSS) 31'46''83. 2. Ullrich (RDA) 31'47''70. 3. Sergent (Fr) 31'51''68. 4. Hamrin (Su) 31'58''25. 5. Dandolo (It) 32'02''37. 6. Galianova (URSS) 32'03''07. 7. Panfil (Pol) 32'06''01. 8. Hunter (GB) 32'10''15.

**Hauteur:** 1. Henkel (RFA) 1,99 m. 2. Petrovic (You) 1,96 m. 3. Jelesina (URSS) 1,96 m. 4. Kirschmann (Aut) 1,89 m. 5. Balck (RDA) et Kovacs (Hon) 1,89 m. 7. Gotovskaia (URSS) 1,89 m. 8. Haugland (No) 1,89 m.

**Heptathlon:** 1. Braun (RDA) 6688 pts (13''55, 1,91 m, 14,46 m, 24''61, 6,38 m, 53,06 m, 2'15''20). 2. Tischler (RDA) 6572 (14''08, 1,82 m, 13,73 m, 24''29, 6,22 m, 55,23 m, 2'05''50). 3. Beer (RDA) 6531 (13''27, 1,82, 13,46 m, 23''99, 6,38 m, 42,10 m, 2'05''79). 4. Belova (URSS) 6521. 5. Scharf (RFA) 6390. 6. Nazaroviene (URSS) 6380. 7. Clarius (RFA) 6359. 8. Vaidianu (Rou) 6264.

#### SÉRIES

**Messieurs. 4 x 100 m. Les qualifiés. 1re série:** 1. Grande-Bretagne (Braithwaite, Regis, Adam, Christie) 38''90. 2. Italie 39''17. 3. Portugal 40''01. **2e série:** 1. France (Morinière, Sangouma, Trouabal, Marie-Rose) 38''81. 2. URSS 39''21. 3. Hongrie 39''66. 4. Espagne 39''89.

**4 x 400 m. Les qualifiés. 1re série:** 1. Italie (Montanari, Aimar, Grossi, Nuti) 3'04''08. 2. Grande-Bretagne 3'04''32. 3. URSS 3'04''74. 4. France 3'05''18. **2e série:** 1. RFA (Just, Schlepütz, Vaihinger, Köhrbrück) 3'03''89. 2. Yougoslavie 3'04''04. 3. RDA 3'04''55. 4. Espagne 3'05''90.

**Dames. 4 x 400 m. Les qualifiés. 1re série:** 1. URSS (Vinogradova, Shmonina, Ruzina, Dzhiagalova) 3'26''14. 2. France 3'28''49. 3. Hongrie 3'30''41. **2e série:** 1. RDA (Derr, Hesselbarth, Schersing, Breuer) 3'28''22. 2. RFA 3'28''33. 3. Grande-Bretagne 3'28''73. 4. Suisse (Anliker-Aebi, Grossenbacher, Scalabrin, Protti) 3'30''19. 5. Finlande 3'31''42. (si)

### Fiche signalétique

Nom: Protti.	pionne d'Europe du 400 m haies en 1990 à Split.	
Prénom: Anita.		
Date de naissance: 4 août 1964.	<b>SA PROGRESSION</b>	
Profession: employée de bureau.	Année	400 m
Principaux résultats: demi-finaliste à Séoul sur 400 m haies, 3e des championnats d'Europe en salle 1989 sur 400 m, championne suisse du 400 m (1988) et du 800 m (1990), vice-cham-	400 haies	
	1982	57''28
	1983	56''75
	1984	57''00
	1985	53''30
	1986	56''04
	1987	52''44
	1988	52''12
	1989	52''12
	1990	51''33
		1'02''06
		1'01''34
		59''98
		58''72
		59''58
		56''69
		54''56
		54''71
		54''36

# La rafle britannique

## Du 100 m au 800 m en passant par les haies: les British maîtres

Ils ont tout raflé: du 100 à 800 mètres, en passant par les haies, les Britanniques ont raflé toutes les courses à Split. Lors de l'avant-dernière journée de ces championnats d'Europe, ils ont obtenu leur huitième titre, lorsque Colin Jackson s'est imposé dans la finale du 100 mètres haies, devant son compatriote Tony Jarrett.

Champion du Commonwealth 1990, Colin Jackson, un Noir britannique âgé de 23 ans, l'a emporté dans l'excellent temps de 13''18 contre 13''21 à Jarrett. Troisième, l'Allemand de l'Ouest Dietmar Koszewski a été chronométré en 13''50. C'est dire si ce doublé a été obtenu de manière particulièrement nette au terme d'une course où le Français Philippe Tourret, qui avait battu les Américains en août à Nice, a déçu (6e).

### NIKULIN ET MARKOV BATTUS

En l'absence de Youri Sedych, qui n'avait pas pu se qualifier pour ces Européens, le concours du marteau n'a pas échappé à un Soviétique. Mais c'est Igor Astupkovich qui l'a emporté, avec un jet à 84,14 m, tandis que son compatriote Igor Nikulin, qui détenait la

meilleure performance de la saison avec 84,48 m, a dû se contenter du troisième rang, devancé encore par le Hongrois Tibor Gecsek au dernier essai.

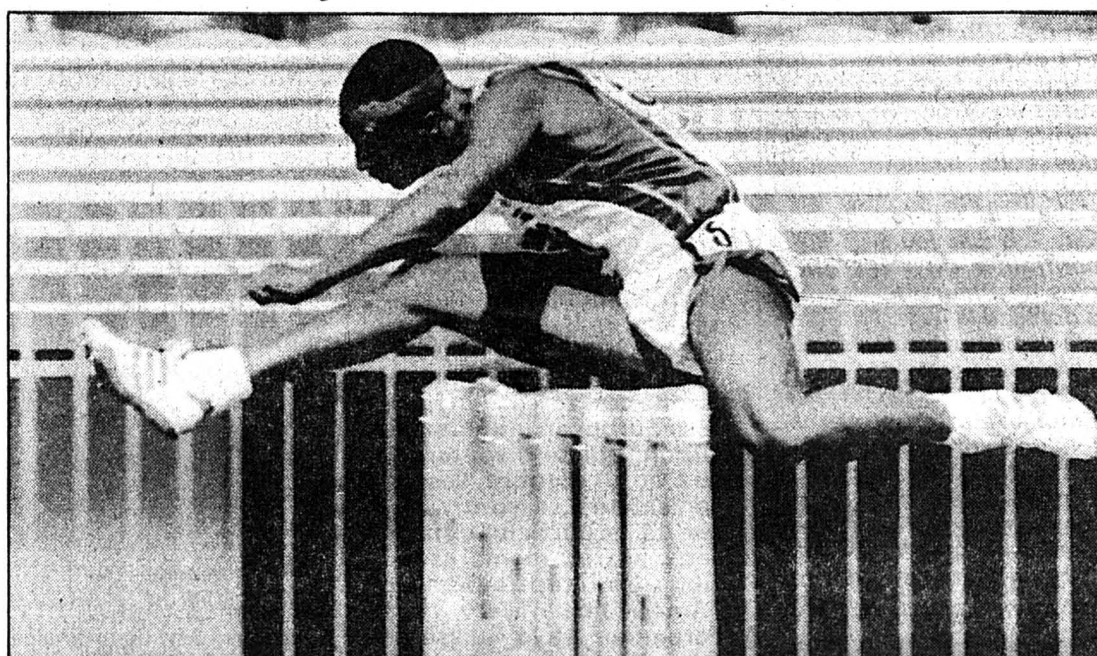
Autre favori à avoir été battu, le Bulgare Christo Markov. Le recordman d'Europe du triple saut s'est contenté de l'argent dans un concours qui a été ga-

gné de manière superbe par le Soviétique Leonid Voloshin (24 ans), auteur d'un bond à 17,74 m à son quatrième essai. Enfin, on relèvera la victoire dans le 50 kilomètres marche d'un autre Soviétique, Andrei Perlov, lequel a devancé deux Allemands de l'Est, Bernd Gummelt et le tenant du titre, Hartwig Gauder. La RFA a également été à

l'honneur vendredi, à Split. D'une part, Heike Henkel a remporté le concours de la hauteur devant l'idole locale, Biljana Petrovic et la favorite, la Soviétique Jelena Jelesina. Mais, surtout, Sabine Braun, 25 ans, a été sacrée reine des athlètes en remportant l'heptathlon en établissant un nouveau record de RFA, avec 6688 points. Sabine Braun,

sixième aux Jeux de Los Angeles en 1964, a devancé deux Allemandes de l'Est, Heike Tischler et Peggy Beer.

La journée s'est encore achevée sur une victoire soviétique, dans le 10.000 mètres féminin, où Jelena Romanova l'a emporté devant l'Allemande de l'Est Kathrin Ullrich et la Française Annette Sergent. Mais ce 10.000 mètres, essentiellement tactique, a failli tourner à la confusion des favorites. Devant l'apathie des meilleures, la Suédoise Midde Hamrin a tenté, en effet, sa chance en solitaire dès le troisième kilomètre. Et elle faillit bien réussir son pari puisqu'elle ne fut reprise qu'à 500 mètres de la ligne. (si)



Colin Jackson: un huitième titre pour les Britanniques. (AP)

### Les finales d'aujourd'hui

16 h: marathon hommes et saut en hauteur hommes. 17 h: disque hommes. 17 h 15: 4 x 100 m dames. 17 h 30: 4 x 100 m hommes. 17 h 45: 1500 m dames. 18 h: 1500 m hommes. 18 h 30: 5000 m hommes. 18 h 55: 4 x 400 m dames. 19 h 10: 4 x 400 m hommes.



La Chaux-de-Fonds	Allez donc chiner	19
Le Locle	L'Afrique en fête	20
Neuchâtel	Opposition aux fiches	25
Jura bernois	Vingt ans et...	27
Jura	A l'aide du Burkina Faso	28

## Un chapelet de «oui»

### Votations: les socialistes neuchâtelois en congrès

Réuni en congrès extraordinaire hier soir aux Geneveys-sur-Coffrane, le parti socialiste neuchâtelois abordait l'échéance des prochaines votations fédérales et cantonales. Tous les objets soumis au verdict populaire ont rencontré l'acquiescement de l'assemblée.

La présidente J. Philippin a souligné combien le week-end des 22 et 23 septembre prochains plaçait Neuchâtel et la Suisse face à des enjeux d'importance, objets énergétiques d'une part, décentralisation de l'administration neuchâteloise et droit d'éligibilité pour les étrangers d'au-

tre part. Les trois objets relatifs à l'énergie étaient présentés par le conseiller national François Borel. Les deux initiatives - «Halte à la construction de centrales nucléaires» (moratoire) et «Pour un abandon progressif de l'énergie nucléaire» - proposent une politique alternative pour que la Suisse renonce à la production et à l'utilisation de l'énergie nucléaire, de même qu'ils nous permettraient de renoncer à l'importation de cette énergie-là. «Nous pourrions absorber sans dommages économiques l'abandon du nucléaire». S'agissant de l'article constitutionnel, F. Borel note que

«s'il était accepté, cela signifierait qu'une majorité de citoyens acceptent l'idée qu'il y ait désormais une politique énergétique au niveau fédéral et cantonal, et que ce secteur vital ne soit plus guidé par les seules lois du marché». Le moratoire est accepté par 89 voix plus 3 abstentions, l'initiative pour l'abandon du nucléaire passe la rampe par 77 voix plus 12 abstentions, l'article constitutionnel recueille quant à lui 92 voix sans opposition.

Les objets cantonaux ont été approuvés par l'assemblée sans l'ombre d'un pli. La réorganisation et la décentralisation de

l'administration cantonale, qui avait suscité l'ire d'une minorité de fonctionnaires socialistes, a recueilli 92 voix et une abstention. J.-P. Ghelfi soulevait la rationalisation à laquelle les services de l'administration, éparpillés en ville de Neuchâtel, doivent désormais être soumis. Il a souligné la vertu de rééquilibrage propre au projet, du point de vue économique notamment. Les investissements qui seront faits dans le Haut du canton (27 millions sur un total de 46 millions) rétabliront l'équité entre les régions du canton.

L'octroi du droit à l'éligibilité dans les législatifs communaux

aux étrangers a de son côté reçu un aval unanime par 91 voix. C. Borel rappelait la situation actuelle, à savoir qu'un 15% d'étrangers font partie du corps électoral neuchâtelois, qui proviennent pour le 90% de pays européens. Des étrangers dont il serait faux de croire qu'ils favoriseraient la gauche exclusivement au cas où le droit d'éligibilité leur serait accordé: le député relève qu'ils ne concentrent pas leurs suffrages sur un seul parti. L'octroi de ce droit est synonyme d'incontestable élargissement de l'éventail politique. Militants espagnols et italiens ont pour leur part souligné combien

l'octroi de ce droit était important pour les étrangers de la deuxième génération, nés ici.

Les autres objets cantonaux ont également reçu l'approbation du congrès. La modification de la loi sur la circulation routière était acceptée par 64 voix contre 13, le crédit de 48,33 millions pour la faculté des sciences de l'Université par 93 voix, la loi sur la caisse de pensions de l'Etat par 80 voix, le crédit de 6,32 millions pour la subvention des améliorations foncières par 85 voix. L'abonnement cantonal amassait l'unanimité de l'assemblée.

PBR

## On attend plus de 20.000 visiteurs!

### C'est parti pour le quinzième Comptoir du Val-de-Travers



Stand de l'invité d'honneur. A la recherche d'apprentis...

(Impar-Gerber)

Le Val-de-Travers et plus particulièrement Fleurier s'apprentent à vivre à l'heure de la 15e édition du Comptoir régional. Plus de 20.000 visiteurs sont attendus jusqu'au dimanche 9 septembre, à 18 heures, à la patinoire couverte de Fleurier.

Invité d'honneur de la manifestation, la Société des bouchers-charcutiers du Vallon présentera des spécialités et tentera de séduire les jeunes.

Le métier manquant cruellement d'apprentis. Hier soir, à 18

heures, le Comptoir du Val-de-Travers a été officiellement ouvert par Jean-Michel Hermann, président du comité d'organisation.

Ensuite, Henri Helfer, président de la commune de Fleurier, a remercié la société des bouchers-charcutiers qui présenteront un autre face des activités de la région. Le tout en musique grâce à la prestation de l'Union instrumentale.

Une soixantaine d'exposants sont réunis dans la patinoire et la halle de gym de Belle-Roche.

En semaine, les stands sont ouverts de 18 à 22 heures, le week-end de 14 à 22 heures. Trois restaurants, tenus par le Club des Patineurs et le FC Fleurier, ainsi que le FC Noiraigue, permettront aux badauds, et aux exposants, d'étancher leur soif et d'assouvir leur appétit.

Et qu'on se le dise, chaque soir un orchestre mènera le bal. Les vendredis et samedis, on pourra danser jusqu'à 2 heures. En semaine et le dimanche le Comptoir fermera à minuit.

MDC

## Nouvel espace culturel

### La Chaux-de-Fonds: la restauration extérieure du Temple-Allemand est terminée

Le Temple-Allemand, témoin d'un style architectural, lieu de culte désaffecté, a été acquis par la commune de La Chaux-de-Fonds en 1982. La réfection, dont la première phase, enveloppe extérieure, a été inaugurée hier, est le résultat positif de la connivence affichée par les milieux culturels de la région.

L'ambition de ce nouvel espace de culture est sans équivoque, procurer aux utilisateurs potentiels une salle de capacité moyenne, lieu où, tout en sous-tendant une certaine polyvalence, il sera possible de promouvoir l'art contemporain, une urgence dans la région, en musique particulièrement.

Cette inauguration s'est déroulée en présence de très nombreuses personnalités du monde politique et culturel. Denis Clerc, architecte communal a relevé la présence de MM. Gerster, expert fédéral, Graef, conservateur cantonal des monuments et sites. Alain Bringolf, au nom du Conseil communal, a convié l'auditoire à un parcours historique.

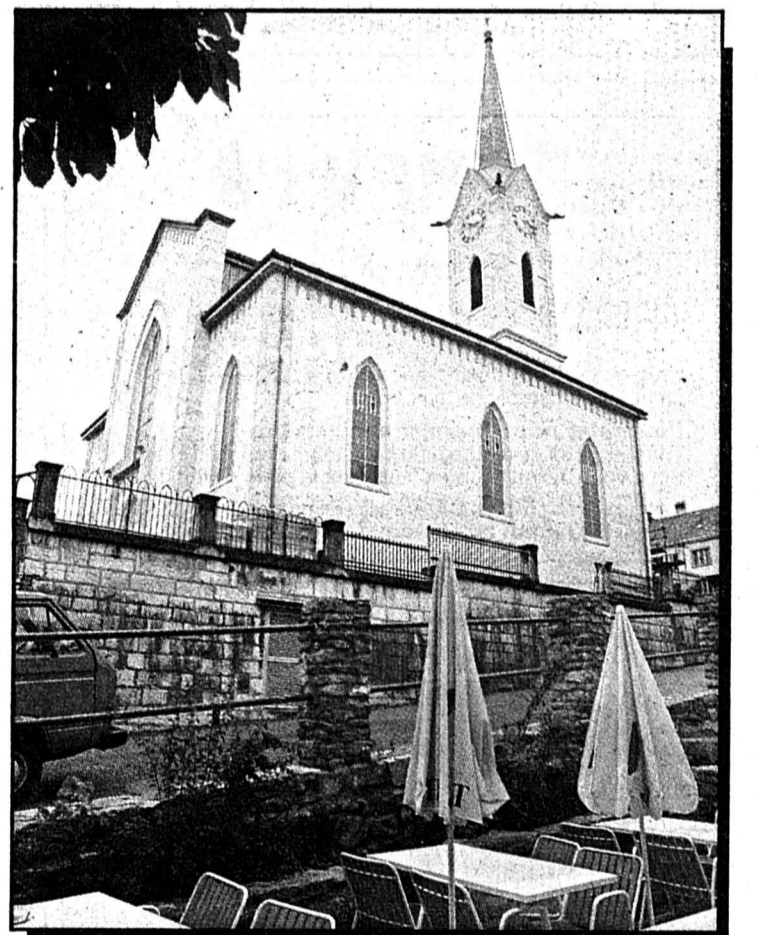
Le Temple-Allemand a été construit en 1852-53, il ne reçut sa tour qu'en 1888 et les annexes furent terminées en 1889. Après un long temps de désaffectation, les études spécialisées ont démontré la valeur architecturale de l'édifice et le 30 mars 1982, le Conseil général a accepté un crédit de 60.000 francs, destiné à l'achat du bâtiment. Et ce fut le début d'un très lent cheminement, d'une longue réflexion quant à l'affectation du lieu, ressentie différemment par les divers milieux culturels.

En 1988 le Temple-Allemand a été classé monument histori-

que. En 1989, un crédit de 650.000 a été accordé pour la réfection extérieure de l'édifice. Le budget relatif à la restauration totale s'élève grosso modo à 2 millions. Ce montant a conduit les autorités à procéder par phase. Et dans l'attente de dégager les moyens financiers nécessaires pour la suite des travaux, M. Théo Vuilleumier a com-

menté la première étape de l'aventure, décrit les gargouilles de cuivre, l'isolation thermique des plafonds, jugée indispensable dans l'état actuel des travaux. Et l'amateur mesurait mieux la part d'audace, de découverte, de dépassement, de la réfection, marquée d'entrée de cause par deux concerts.

D. de C.



Le Temple-Allemand, classé monument historique en 1988. (Impar-Gerber)

## DUO DU BANC

C'est affreux tous ces Koweïtiens victimes de la guerre, qui se retrouvent sans le sou! Ce drame me touche personnellement!

Tu as de la famille là-bas?



Non! Mais j'ai des actions dans les casinos de la côte méditerranéenne!



Etienne

## REGARD

### Panespo c'est du solide

En 1967, Neuchâtel dormait sur son étiquette de ville de séjours et d'études. Les édiles plaisaient à peine quand ils affirmaient parler le meilleur français de la francophonie. Le sport qui faisait levure dans la région était une occupation de déficient mental. Dans ce contexte, le 30 juin 69, Neuchâtel Sport fédérait onze associations sportives pour faire pression sur les autorités.

Il fallait agir, vu le manque de locaux. On allait acheter une halle préfabriquée en Italie, et la placer sur un terrain vague, nommé aujourd'hui les Jeunes Rives et devenu un quartier chic et académique. Trois salles de gymnastique, des douches et des vestiaires, une petite cuisine plus tard modernisée. Et voilà le Panespo devenu endémiquement utile!

Les sportifs ont aujourd'hui la cote que l'on sait, et des équipements faits pour eux. Mais ils sont de plus en plus nombreux, bigre! Et de plus en plus gourmands!

Lors de l'inauguration de la salle omnisport, Jean Cavadini avait affirmé que Panespo devait dispara-

ître. Quelle imprudence et quelle présomption: Panespo ne pourrait être remplacé que par un local deux fois plus grand.

Alors comment la ville qui n'a pas de théâtre, pas de salle de rock, ni de salle polyvalente pour les sociétés locales non sportives, pourrait justifier le remplacement du Panespo? Comment accepter un développement aussi inégal entre la culture et le sport? Panespo froisse le sens esthétique des politiciens, parce qu'il fait allusion aux couacs successifs dans la vie régionale. Il est aberrant sur le plan urbanistique, comme l'est encore la politique en matière de loisirs.

Catherine ROUSSY WESSNER

LA CHAUX-DE-FONDS

**Eglise réformée évangélique.** - GRAND TEMPLE: Di, 9 h 45, à la salle de paroisse, Cure 9 - culte - M. Habegger; sainte cène. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance. Ve, 17 h 45 culte de jeunesse. FAREL: Di, 9 h 45, culte - M. Vanderlinden; garderie d'enfants. Me, 18 h 45, culte de jeunesse, sous-sol Temple-Allemand 25. Me, 19 h 30, office au C.S.P. ABEILLE: Di, 9 h 45, culte - M. Carrasco; sainte cène. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance. Ve, 18 h 30, culte de jeunesse une fois par mois, (renseignements auprès du diacre). LES FORGES: Di, 10 h, culte - M. Cochand, + laïcs; sainte cène. Je, 17 h, culte de jeunesse. Ve, 15 h 45, culte de l'enfance. SAINT-JEAN: Di, 9 h 45, culte d'ouverture des catéchismes - M. Morier et Mme Jakubec. Ve, 17 h 15, culte de l'enfance et de jeunesse. LES ÉPLATURES: Di 17 h, culte d'installation du pasteur R. Perret suivi d'une collation à la cure; garderie d'enfants à la cure. Di, 20 h 15, moment de prière œcuménique pour les prisonniers. HÔPITAL: Di, 9 h 50, culte - M. Lebet; sainte cène; participation du Chœur de l'Hôpital. LES PLANCHETTES: Di, 10 h, culte - M. Guinand. LA SAGNE: Di, 9 h 30, culte - M. Monin; sainte cène. Di, 9 h 30, école du dimanche.

**Deutschsprachige Kirchgemeinde** (Temple-Allemand 70). - Sonntag, 10.15 Uhr, Gottesdienst mit Pfarrer F. Brechbühl. **Eglise catholique romaine.** - NOTRE DAME DE LA PAIX: Sa, 17 h 30, messe. Di, pas de messe à 9 h 30; 10 h 15, messe (chorale) Journée cantonale des malades; 18 h, messe. MISSION ITALIENNE: Sa, 18 h, messe en italien aux Forges. SACRÉ-CŒUR: Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Di, 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe; 11 h 30 messe en espagnol. HÔPITAL: Di, 8 h 55, messe. **Eglise catholique chrétienne.** Eglise Saint-Pierre (Chapelle 7). - Di, 9 h 45, grand-messe. **Première église du Christ Scientiste** (Crétets 91). - Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 20 h, réunion de témoins. **Eglise adventiste** (10, Jacob-Brandt) - Sa, 9 h, étude biblique; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études. **Communauté israélite** (synagogue, Parc 63). - Solennités religieuses: ve, 19 h, sa, 9 h 15. **Eglise Néo-Apostolique** (Chapelle Combe-Grieurin 46). - Di, 9 h 30 et 20 h, services divins. **Témoins de Jéhovah** (Jacob-Brandt 61). - Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.

**Eglise mennonite** (Chapelle des Bulles). - Di, 10 h, culte. **Evangélisation populaire** (Jaquet-Droz 25). - Di, 9 h 45, culte. **Eglise évangélique libre** (Paix 126). - Di, 9 h 45, culte, par Gérard Peillon, avec la jeunesse des Eglises libres; garderie d'enfants; école du dimanche. Semaine d'évangélisation du 2 au 9 septembre sous la tente, à la place du Gaz. **Eglise de Dieu** (Paix 87). - Etude biblique: chaque ve à 19 h 45, Service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45, (en alternance). Renseignements sur le programme mensuel: ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard. **Eglise évangélique de Réveil** (Nord 116). - Di, 9 h 30, culte sous la tente place du Gaz; garderie et école du dimanche à l'église. Soirées d'évangélisation sous la tente place du Gaz. Di, 20 h 15, concert du groupe Jude 25 en famille. Lu, 20 h 15, film «Rendez-vous en Alaska». Ma, 20 h 15, soirée tzigane. Me, 14 h 30, spécial enfants avec Cl.-A. Normand. Me et je, 20 h 15, l'évangéliste Alain Choquier. Ve, 20 h 15, le groupe «Les Géodéons» et l'évangéliste Moïse Harou. **Action biblique** (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 14 h, club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Ve, 18 h, groupe des adolescents (JAB); 20 h, groupe de jeunes. **Armée du Salut** (Numa-Droz 102). - Sa, 20 h, club des

jeunes. Di, pas de réunion à la salle; 10 h et 14 h, réunions au Mont-Soleil; en cas de pluie, à la Salle des Ramoux à St-Imier. Me, 9 h 15, prière. Je, course de la Ligue du Foyer. **Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours** (rue du Collège 11). - Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène. **La Fraternité** (Eglise évangélique Baptiste - Soleil 7). - Di, 9 h 45, culte avec sainte cène et garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Les sept Eglises de l'Apocalypse. **Dojo Zen** (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23 54 53). - Horaire des Zazen, du ma au je, 6 h 30 et 19 h 15. Ve, 6 h 30. Sa, 16 h 30 (initiation 16 h). Di, 10 h. **Stadtmission** (Musées 37). - Sa., 14.00 Uhr, Jungschlar «Flambeaux». So, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Feier des Abendmahls Sonntagschule. Di, 14.30 Uhr, Seniorenentf. 20.15 Uhr, Jugendgruppe. Do, 20 Uhr, Bibelabend. **Eglise réformée évangélique.** - TEMPLE: Di, 9 h 45, culte avec sainte cène, M. E. Julsaint. CHAPELLE DU CORBUSIER: Di, 8 h 30, culte avec sainte cène, M. E. Julsaint; di 19 h, culte du soir, M. P. Bezençon. SERVICE DE JEUNESSE: Di, 9 h 45, garderie pour les tout petits à la cure.

LES MONTS: Di, 9 h 30, culte de l'enfance. ARMÉE DU SALUT: Me, 20 h, prière de l'Alliance évangélique. MAISON DE PAROISSE: Ve, 16 h, culte de l'enfance de 6 à 12 ans. LES BRENETS: Di, 10 h, culte avec sainte cène, M. P. Favre. LA BRÉVINE: Di, 9 h, culte. Fr.-P. Tüller; 9 h 30, école du dimanche. LA CHAUX-DU-MILIEU: Di, 10 h 15, culte. Fr.-P. Tüller; 10 h 15 école du dimanche. LES PONTS DE MARTEL: Temple: Di, 9 h 45, culte animé par M. Werner Roth; garderie. **Deutschsprachige Kirchgemeinde Le Locle** (M.-A.-C.-Lame 2). - Sonn., kein Gottesdienst. **Eglise catholique romaine Le Locle.** - Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 10 h 45, messe italienne. **Eglise catholique romaine, Les Brenets.** - Sa, 19 h, messe. **Eglise catholique romaine, Le Cerneux-Péquignot.** - Di, 11 h, messe. **Eglise catholique romaine, Les Ponts-de-Martel.** - Di, pas de messe. **Eglise Apostolique Evangélique indépendante** (Envers 63). - Di, 9 h 30, culte. Ma, 15 h, réunion de partage et prière. Je, 20 h, étude biblique. La librairie biblique est ouverte le ma de 16 h 30 à 18 h 30 et le me de 14 h à 17 h. **Témoins de Jéhovah** (France 14). - Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude

de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique. **Eglise Néo-apostolique** (Chapelle Girardet 2a). - Di, 9 h 30, service divin (français et italien). **Eglise évangélique libre** (angle Banque-Bournot). - Sa, 17 h, groupe de jeunes; Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte; école du dimanche. Lu, 20 h, rencontre des monitrices et moniteurs. Je, 20 h, étude biblique - L'Apocalypse. **Armée du Salut Le Locle** (Maraux 36). - Di, rassemblement du Mt-Soleil (pas de culte au Locle); 20 h évangélisation. Lu, 9 h 15, prière. Me, 20 h, réunion de prière de l'Alliance évangélique. **Armée du Salut Les Ponts-de-Martel.** - Di, 10 h, rassemblement de Mont-Soleil (pas de culte dans notre salle). Ma, 20 h, réunion de prière à la Salle de paroisse. Me, 12 h, repas pour les personnes seules. Ve, 15 h 15, Heure de joie pour les enfants. **Action biblique** (Envers 25). - Di, 9 h 45, culte; 20 h, réunion de prière. Me, 13 h 30, Club Toujours Joyeux pour les enfants; dès 17 h, groupe JAB pour les adolescents. **Centre Charismatique de la Chapelle** (Eglise Apostolique Evangélique, rue de la Chapelle 5) - Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. **Communauté évangélique Les Ponts-de-Martel** (Chapelle 8). - Di, 10 h, culte; garderie et école du dimanche.

LE LOCLE

**Eglise réformée évangélique.** - TEMPLE: Di, 9 h 45, culte avec sainte cène, M. E. Julsaint. CHAPELLE DU CORBUSIER: Di, 8 h 30, culte avec sainte cène, M. E. Julsaint; di 19 h, culte du soir, M. P. Bezençon. SERVICE DE JEUNESSE: Di, 9 h 45, garderie pour les tout petits à la cure.



Au présent, les signes du futur

TEMPURA

CAFÉ DE LA TOUR

**Prix pour tous**  
Par exemple:  
Spaghetti Fr. 5.-  
Côte de porc aux champignons Fr. 11.-  
Jambon de campagne avec röstis Fr. 11.-  
**Pour fêter notre premier anniversaire**  
Tous les jeudi et vendredi de septembre, de 17 à 19 heures, nous vous offrons comme apéro de la bière Cardinal.  
Jaquet-Droz 58, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 17 47  
Ouvert du lundi au samedi de 8 à 23 heures 22-002934

RESTAURANT



M. et Mme J.-M. Humbert  
PLACE DE LA GARE

La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 19 22

Le numéro un de la mer présente:  
**sa nouvelle carte**

Le restaurant où les poissons se sentent bien!..

Catherine Tissot, peintre, expose ses œuvres dans la salle à manger. 28-012015

A louer tout de suite  
**appartement 3 pièces**

entièrement rénové, environ 120 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, vestibule, réduit, petite terrasse, à la rue du Parc.  
☎ 039/26 79 69, toute la journée. 28-012637

Propriétaire d'immeuble cherche:  
**peintre en bâtiment**  
retraité, pouvant assumer seul la réfection d'appartements.  
Faire offre sous chiffres 28-950527 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

spectacles-loisirs



**pour son 1er anniversaire**

durant tout le mois de septembre, vous propose de 7 h à 13 h 30 le café à **Fr. 1.50!**

A toute heure son snack, assiette de spaghettis et Pasta Veneziana, hamburger, chesburger, tranche de pizza, hot-dog, croque-monsieur et nos portions de frites.

Tous ces mets sont également à l'emporter.  
**LE SEUL REGARD DE LA JEUNESSE:**



Café Moca  
Mocabo SA

Place des Six-Pompes  
La Chaux-de-Fonds  
28-012577



**CPJN**  
Centre de formation professionnelle du Jura neuchâtelois  
La Chaux-de-Fonds

**EC Ecole de couture**

Cours trimestriels

Cours de couture «débutant» et «avancé»  
Mardi après-midi  
Lundi, mardi, jeudi soir

Début des cours: mardi 18 septembre 1990.

Ecolage: Fr. 60.- pour 10 leçons de 3 heures, à verser au c.c.p. 23-1532-4 jusqu'au 14 septembre 1990.

Renseignements et inscriptions:  
Ecole de couture, rue de la Paix 60, secrétariat,  
☎ 039/21 11 65 du 3 au 14 septembre 1990 de 7 h 45 à 11 h 45. 28-012406

MIBA La fraîcheur Miba.

La MIBA (Fédération laitière du nord-ouest de la Suisse) est une entreprise du secteur agro-alimentaire qui déploie les activités suivantes: fabrication de produits laitiers en collaboration avec la Fédération laitière Toni de Winterthur (société de production commune Toni-MIBA Produktions AG); distribution de produits frais dans son rayon d'activité; exploitation d'une soixantaine de magasins d'alimentation dans le nord-ouest de la Suisse.

Pour nos points de vente (exploitations-succursales) de la région Jura/Laufon, nous engageons, pour une date à convenir, un(e)

**responsable régional des magasins d'alimentation MIBA**

appelé(e) à assumer les tâches suivantes:

- responsabilité des exploitations-succursales de la région Jura/Laufon;
- encadrement des gérantes et gérants qui lui sont directement subordonnés;
- organisation du travail dans les exploitations et recrutement du personnel;
- application des principes de gestion d'entreprise et concrétisation des objectifs fixés pour les exploitations-succursales.

Profil recherché:

- âge idéal environ 30 ans;
- bonnes connaissances dans le domaine des denrées alimentaires;
- aisance dans les rapports humains et dans la conduite du personnel;
- expérience de chef d'exploitation ou de chef de vente;
- bilingue français/allemand (évent. connaissances orales).

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres écrites avec curriculum vitae et copies de certificats au **Service du personnel de la MIBA, Bâle.**

133.447204.004/4x4



ST. JAKOBS-STR. 191 4002 BASEL TEL. 061 3162111 PERSONALABTEILUNG

## Le grand amour depuis 60 ans

### Betty et Paul fêtent leurs noces de diamant

Depuis 60 ans c'est le grand amour! Le 2 septembre 1930, Betty et Paul Hostettler se sont mutuellement juré fidélité et assistance et depuis ils ne se sont plus quittés. Noces de bronze, d'argent, d'or...les années de mariage se suivent, et puis tout à coup les noces de diamant! Dimanche, Betty et Paul fêteront leurs 60 ans de vie commune.

Tramelan: c'est là qu'ils se sont rencontrés. Elle y est née et y exerçait sa profession, horlogère. Lui, originaire de Guiggisberg (BE), travaillait dans la même branche.

Lorsque Paul lui a demandé sa main, Betty était alors très malade. Elle ne pesait que 28 kg. Les médecins, la croyant perdue, lui avait déconseillé cette union. Heureusement elle n'en a fait qu'à sa tête, sa santé s'améliora après la naissance de leur seul et unique fils.

Après avoir vécu quelques années à Tramelan, le couple s'installa à La Chaux-de-Fonds, où Paul continua d'exercer sa profession. Betty, quant à elle, travaillait à domicile tout en élevant son fils.

Quelques voyages aux Baléares, au Tyrol, en Italie... une vie tranquille, sans excès. A 82 ans, Paul en paraît dix de moins.

Il est en pleine forme malgré un peu d'arthrite et des petits rhumes de temps en temps. Depuis trois ans, il s'occupe de tout à la maison car Betty, à la suite de problèmes cardiaques, se déplace dans un fauteuil roulant. Aujourd'hui, même après 60

ans de mariage, Paul et Betty se regardent toujours aussi amoureuxment. Feuilletant les albums de photos aux couleurs jaunies, ils évoquent leurs souvenirs communs tout en essayant de temps en temps une petite larme d'émotion... (dj)



Soixante années de vie commune et toujours aussi amoureux. (Impar-Gerber)

## Allez donc chiner!

### Polyexpo: ouverture de la première Foire à la brocante

Ça y est, les brocanteurs sont arrivés à La Chaux-de-Fonds. Ouverte au public depuis neuf heures du matin, la première Foire à la brocante a débuté hier en douceur. On pouvait chiner en toute tranquillité et admirer sans risques de bousculade, des pièces anciennes de tous genres, de toutes époques, et de tous prix. Un choix et une diversité impressionnants. A admirer jusqu'à dimanche soir.

Pour les amateurs de bibelots, une journée ne suffira pas pour tout voir. Les collectionneurs de trains, de voitures anciennes, de petites boîtes à bijoux, de montres, de biscuits trouveront sûrement leur bonheur. Et si ce n'est pas le cas, en fouinant un peu, ils dénicheront peut-être une carte postale, une gravure ou une affiche du début du siècle, à leur goût. Parmi les meubles anciens sont présentés quelques belles armoires, secrétaires et horloges. A noter quelques objets insolites: un vélo de cirque pour chimpanzé datant de 1928, un assouplisseur de doigts pour pianiste du début du siècle... véritable instrument de torture.



Au détour d'un stand, une pièce insolite: un vélo de cirque pour chimpanzé. (Impar-Gerber)

Les amateurs de moulins, de grilles, et de distributeurs à café pourront découvrir la collection privée de La Semeuse tout à fait étonnante.

Il y en a vraiment pour tous les goûts et toutes les bourses. Les connaisseurs ne manqueront pas d'apprécier une superbe collection de pâtes de verre de Daume et Galle qui

compte quelques pièces de valeur.

Durant le week-end, les visiteurs seront sans doute nombreux. Ils pourront, s'ils le désirent, déguster sur place un menu spécial Foire à la brocante. (dj)

● Polyexpo, samedi de 9 h à 22 h et dimanche de 10 h à 18 h. Entrée payante.

## Scout, quarante ans!

### Groupe Saint-Hubert: grande fête des retrouvailles

Quarante ans, c'est l'âge de la maturité. Pour marquer ce cap important, le groupe scout Saint-Hubert organise dimanche une grande fête des retrouvailles dans sa ferme des Emibois. Plus de 150 personnes se sont d'ores et déjà annoncées... ça risque d'être très sympa!

En 1950, la paroisse catholique du Sacré-Coeur lance l'idée de la création d'un groupe scout. Jean-Pierre Baumgartner saisit l'appel au vol. Il réunit très vite autour de lui une trentaine de jeunes désireux de vivre des aventures inoubliables. Le groupe Saint-Hubert remporte rapidement un vif succès et regroupe bientôt un septantaine de scouts. Dans les années 65, période la plus heureuse du point de vue de la participation, une bonne centaine de louveteaux et de scouts se retrouvent pour vivre ensemble de nombreuses et diverses activités. Aujourd'hui, le groupe scout Saint-Hubert

subit quelque peu l'air du temps et ne rassemble plus qu'une vingtaine de louveteaux et de scouts.

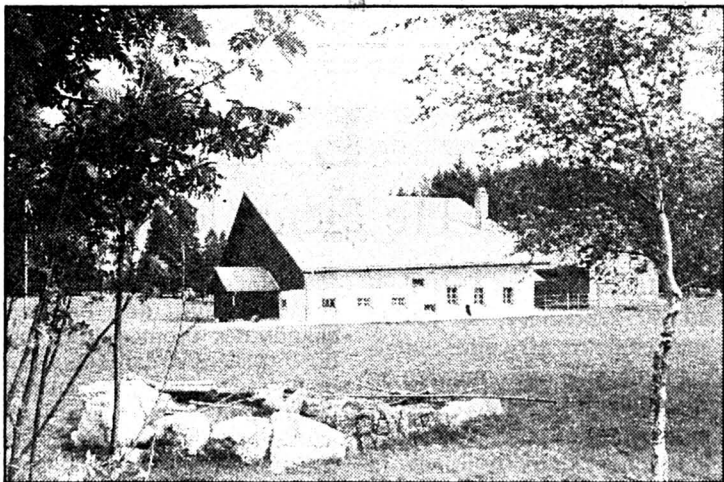
#### MÊME UN JOURNAL

Les événements importants qui ont jalonné l'existence du groupe? Le camp national de 1956 à Saignelégier a sans nul doute été un point fort: 35.000 jeunes de toute la Suisse se sont retrouvés pour former un véritable village à lui seul. Un journal, intitulé «Le cannaçon», était même imprimé tous les jours et racontait la vie du camp. «C'était extraordinaire», se souvient M. Jean-Jacques Miserez. MM. Michel Cuenat et Pierre Paratte se rappellent aussi volontiers tous les camps d'été organisés à l'étranger, en Algérie ou en Tunisie, par exemple.

Ecolos avant l'heure, les scouts de la Saint-Hubert ont, dès 1955, entrepris le ramassage systématique du vieux papier en

ville de La Chaux-de-Fonds. Cette activité leur a permis de réunir les premiers fonds pour l'acquisition de la ferme des Emibois, qui a, depuis 1969, été complètement rénovée.

C'est là que l'Amicale des Anciens, créée en 1985, organise tout naturellement les grandes retrouvailles de dimanche prochain. Quarante ans, ça se fête... dignement! (cc)



C'est aux Emibois, dans sa ferme, que le groupe scout Saint-Hubert soufflera ses quarante bougies. (Privée)

## Troubadour ou muezzin?

### Avec Ahmed Ben Dhiab rentrée en musique au Temple-Allemand

L'inauguration de la réfection extérieure du Temple-Allemand a eu lieu hier en présence de nombreuses personnalités du monde politique et culturel. Le soir, Ahmed Ben Dhiab et Ruggero Taje ont ouvert le lieu à la musique.

Ahmed Ben Dhiab joue de ses cordes vocales comme on explore un instrument, pour retrouver les sons du rêve, de l'émotion brute. Mieux vaut oublier ses références d'Occidentaux lorsqu'on entre dans cet univers. Ici, aux portes du désert, la vie c'est le puits qui risque de se tarir, les chameaux et les chèvres nourris de rares buissons cachés dans les sables. Mais la vie, c'est aussi la musique. Des traditions, Ahmed Ben Dhiab détient un savoir faire musical qui fait de lui un interprète inspiré. Rien de sombre, ni d'austère dans cette psalmodie. Elle est richement ornée, se déploie avec ampleur.

Prise dans le courant d'une évolution, l'Afrique du Nord et les hommes qui y vivent sont à la recherche de pulsions nouvelles, d'où la rencontre de Ahmed Ben Dhiab et de Ruggero Taje.

Expert en musique électro-acoustique, tout en subtilités, un dosage de tensions et de souplesses, Ruggero Taje c'est du synthé en état d'apesanteur. Il suit la voix, inventif, il crée l'arrière plan sonore évocateur d'oasis pleines d'oiseaux ou d'atmosphères contemplatives.

D. de C.

● Dans la foulée de l'inauguration, le théâtre abc présente ce soir samedi 1er septembre, 20 h 30 au Temple-Allemand, un concert trompette-percussion. Patrick Lehmann, Laurent de Ceuninck en seront les interprètes.

## De tout, mais surtout du jazz

### Le P'tit Paris et «L'Impartial» jazzent ensemble

Le Petit Paris nouveau est arrivé! Pour fêter le retour de la musique, neuf orchestres aux couleurs chatoyantes. De quoi ravir les oreilles les plus blasées.



Le p'tit Paris

Chaque mois, deux concerts de jazz.

Le premier septembre, nous pourrons entendre le trio de Jean-Yves Poupin, pianiste sensible qu'on a déjà pu apprécier à Plateau libre. Un voyage coloré en compagnie du bassiste Dominique Follmer et du batteur Marcel Papaux.

Le 15 septembre: L'Ivite Ivre Trio avec Philippe Gal, contrebasse et basse électrique, Claude Jordan, flûte et synthés, Patrice Heral, batterie et percussions. Une musique d'improvisation et d'écriture.

Le 29 septembre: Claude Schneider Trio, trois jeunes loups représentant le Jazz fribourgeois. Mickey Dougoud, contrebasse et basse électrique, Matthias Von Imhof, batterie, et Claude Schneider, guitare.

Le 13 octobre: «Peter Schärli special choice», nom anglais pour des musiciens suisses. Quelques transfuges du B.B.F.C. (Daniel Bourquin aux saxophone, Olivier Clerc à la batterie) en compagnie d'Olivier Magnenat, contrebasse, et du trompettiste lucernois Peter Schärli.

Le 27 octobre: «Mary Jazzes Again» avec Marie Andrée Savary, voix, Eric Roos, claviers, Christophe Marquet, batterie, et Nabil Barrada, basse électrique. Ballades aériennes, samba, funk, blues râpeux.

Le 10 novembre: «Gustavo Murillo Latin Trio», jeune guitariste et chanteur de Bogota, qui sera en compagnie de Jean-Luc Lavanchy et Henry Lambert, percussions. Musique colombienne, brésilienne et argentine.

Le 24 novembre: «Vertigo». Une musique improvisée de forme jazzy, mais dépassant très largement ce répertoire. Le groupe puise dans les folklores européens et la musique tzigane. C'est beau et totalement stimulant. A ne manquer sous aucun prétexte. Christophe Berthet, saxophone, Michel Wintsch, claviers, Denis Favrichonb, basse, et Laurent Wyler composent l'ensemble.

Le 8 décembre: «Schizodie» ou plus simplement le quartet du trompettiste Carlos Baumann. Une musique certainement très moderne servie par de talentueux musiciens. Marcel Papaux, batterie, Michel Bastet, piano, Pierre François Massey, contrebasse, et Carlos Baumann, trompette et bugle.

Le 22 décembre: «N.R.J.». Trio de jazz tout à fait classique apprécié lors du concert d'Eddie Gomez à Neuchâtel. Standards et compositions personnelles avec Robert Röthlisberger, contrebasse, Jean-Luc Lavanchy, batterie, percussions, et Nicolas Hafner, claviers.

CSE

## Les places d'honneur

### Classement de la course à travers l'Europe

La course à travers l'Europe, organisée par la Première de la Radio suisse romande, a connu cet été, neuf semaines durant, un suspense croissant, rien n'étant encore joué hier lors de la dernière étape. Bien classés pendant toute l'épreuve, les «régionaux» ont finalement terminé aux places d'honneur, avec un quatrième rang pour l'équipe jurassienne (241 points) et un cinquième rang pour les Chaux-de-Fonniers (239 pts) Michaël Joly,

Christian Teuscher et Thierry Krebs.

Ce sont finalement les jeunes de Nyon qui se sont imposés avec 247 points, devançant de peu, il est vrai, les trois élèves du collège Saint-Michel de Fribourg (246 pts) et l'équipe genevoise (243 pts).

La remise des prix aura lieu en public et en direct de la Maison de la radio, à Lausanne, samedi prochain 8 septembre. (ms)

#### SERVICES

Gare: sa 10-17 h, journée portes ouvertes.

Les Foulets: di 9 h 30, 5e manche du championnat romand de bicross; 11 h, inauguration officielle de la piste.

Polyexpo: sa 9-22 h, di 10-18 h, 1er brocante chaux-de-fonnière. Disco Cesar's: dès 21 h, tous les jours sauf lundi.

Bibliothèque de la ville: prêt, discothèque, salle de lecture, sa 10-16 h.

Bibliothèque des Jeunes: Prési-

dent-Wilson 32. Ronde 9, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.

Pour galeries et musées: voir page du vendredi.

Pharmacie d'office: Versoix, Industrie 1, sa jusqu'à 20 h, di 10-12 h 30, 17-20 h. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17. Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. Hôpital: 21 11 91.

La Sagne, halle de gym: sa dès 21 h, bal du centenaire du Pont-Sagne-La Chaux-de-Fonds.

## Jeune cycliste blessée

Une jeune cycliste de la ville, Maryline Schranz, 12 ans, circulait hier à 13 h 30 rue du Versoix dans une colonne de véhicules. A la hauteur de l'immeuble No 7, elle ne fut pas en mesure d'immobiliser son vélo derrière l'auto de M. M. S. de la ville qui venait de s'arrêter pour les besoins de la circulation. Suite à ce choc, la jeune Maryline chuta sur la chaussée. Blessée, elle a été transportée par ambulance à l'hôpital.

**LA CHAUX-DE-FONDS** 29

#### avis urgent

**Aux organisateurs de manifestations**  
**Dernier délai pour vos annonces**  
**mardi**  
**4 septembre 1990**

Secrétariat des Affaires culturelles  
Hôtel-de-Ville 1  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 27.65.72

28-012406

## André Lamy au Cerneux-Péquignot



François Mitterrand sera au Cerneux-Péquignot vendredi prochain. Il viendra en bonne compagnie, puisque le maire de Paris sera du voyage, comme le pape Jean Paul II, Johnny Hallyday, Julien Clerc, Charles Aznavour, Serge Lama et une bonne trentaine d'autres personnalités du spectacle et de la politique...

Avec le soutien de



C'est bien sûr leurs voix qui seront présentes, à travers celle d'André Lamy, une des grandes vedettes de l'imitation. Il présentera son formidable show qui a fort amusé le

public du Théâtre du Gymnase à Paris cet été et qui ne pourra qu'enthousiasmer celui de notre région.

La nature a donné de multiples talents à André Lamy, il a su les mettre au service du rire, en faire profiter tous les amateurs de divertissement.

Alors précipitez-vous, les jeunes du Cerneux-Péquignot qui n'en sont pas à leur premier «coup d'éclat» ont tout mis en œuvre pour que cette soirée soit une réussite... mais ils n'ont pas pu agrandir leur chapiteau!

On se bousculera donc au portillon, car qui ne voudra pas passer une folle soirée de rire avec Lamy public N° 1? Une soirée étonnante aussi, vous verrez!

## 25 places pour nos lecteurs

Vendredi 7 septembre à 20 h 30  
au Cerneux-Péquignot

Vingt-cinq places à ce spectacle seront offertes à nos lecteurs. La répartition se fera par tirage au sort parmi les bons de participation reçus dans les délais. Vous serez peut-être un des heureux bénéficiaires!

✂

## Bon de participation

au tirage au sort pour l'attribution de 25 places  
pour le spectacle André Lamy au Cerneux-Péquignot,  
vendredi 7 septembre à 20 h 30

Nom .....

Prénom ..... Age .....

Adresse .....

NP/Localité .....

A retourner avant lundi 3 septembre à minuit  
à L'Impartial, Service promotion,  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Les gagnants seront avertis personnellement

## CELA VA SE PASSER

### Paroiscentre en fête

Samedi 1er septembre, à 20 h, Paroiscentre sera plongé dans une magnifique atmosphère, celle d'une société dans l'allégresse marquant le 25e anniversaire de sa fondation. Le Groupe folklorique des Francs-Habergeants, en effet, a été créé au Locle en 1965 et il veut démontrer, lors d'un grand spectacle, que les sections qui lui sont associées -

danseurs, chanteurs et enfants - n'ont rien perdu de leur vitalité ni de leur talent. Indépendamment des nombreuses danses et chansons mises au programme de cette enrichissante soirée, la Musique scolaire, sous la direction de Claude Trifoni, y apportera son précieux concours, ainsi qu'un groupe de danseurs de Oberhelfenschwil (Saint-Gall), dont les origines remontent également aux années 60. (sp)



Avec vous  
dans l'action.

# 100 ans et un nouveau bâtiment

## Les CMN complètent leurs infrastructures aux Ponts-de-Martel

Lorsque les invités à la célébration du 100e anniversaire des Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises (CMN) arriveront ce soir en gare des Ponts-de-Martel, sur le coup de 18 h, à bord d'un convoi spécial formé d'un train historique à vapeur et d'une rame électrique, ils découvriront d'emblée le chantier du futur bâtiment d'exploitation de cette compagnie.

Plusieurs raisons ont conduit les CMN à prendre la décision de cette nouvelle construction dont les travaux ont débuté au mois de mars dernier.

D'une part, les hangars, dépôts et ateliers actuels ne répondaient plus aux besoins actuels tant ils étaient vétustes. «Les conditions de travail devenaient inacceptables» souligne Jean-Michel von Kaenel, directeur des CMN.

«Nous n'avions même pas de salle pour nous réunir ou pour les cours de formation du personnel» ajoute-t-il. Et de préciser «qu'il fallait dans ce cas se déplacer à Fleurier ou ailleurs ou se contenter de la halle aux marchandises de la Sagne...».

Ce nouveau bâtiment d'exploitation résoudra donc tous ces problèmes. Mais sa construction était d'autant plus impérative pour accueillir le nouveau matériel roulant dont la livraison est prévue durant l'été prochain.

### INVESTISSEMENT DE HUIT MILLIONS

Ce nouveau matériel roulant consiste en l'acquisition de deux automotrices de type BDe 4/4, et leurs pièces de réserve, dont les contrats d'achat ont été signés en février 1989 après une année de négociation avec les

constructeurs et divers autres partenaires tel notamment l'Office fédéral des transports.

Elles seront destinées à la ligne du Pont-Sagne et l'investissement consenti est de l'ordre de huit millions de francs. Le rapport de gestion des CMN précise que «le financement est assuré par le septième crédit-cadre de la Confédération destiné à assurer le développement des entreprises de transport concessionnaires, à raison de 48,5 pour cent par la Confédération et de 51,5 pour cent par le canton». Rappelons que la part cantonale fait partie du crédit-cadre de près de 21 millions de francs que le peuple neuchâtelois a massivement accepté le 12 juin 1988.

Le futur bâtiment d'exploitation d'une surface de 1000 m<sup>2</sup> et d'un volume de 11.300 m<sup>3</sup> sera notamment équipé de trois voies. «Celle qui se trouvera la plus proche de la voie de circulation sera complétée d'une fosse pour les contrôles quotidiens ou hebdomadaires» indique M. von Kaenel. «Elle pourra accueillir jusqu'à deux véhicules».

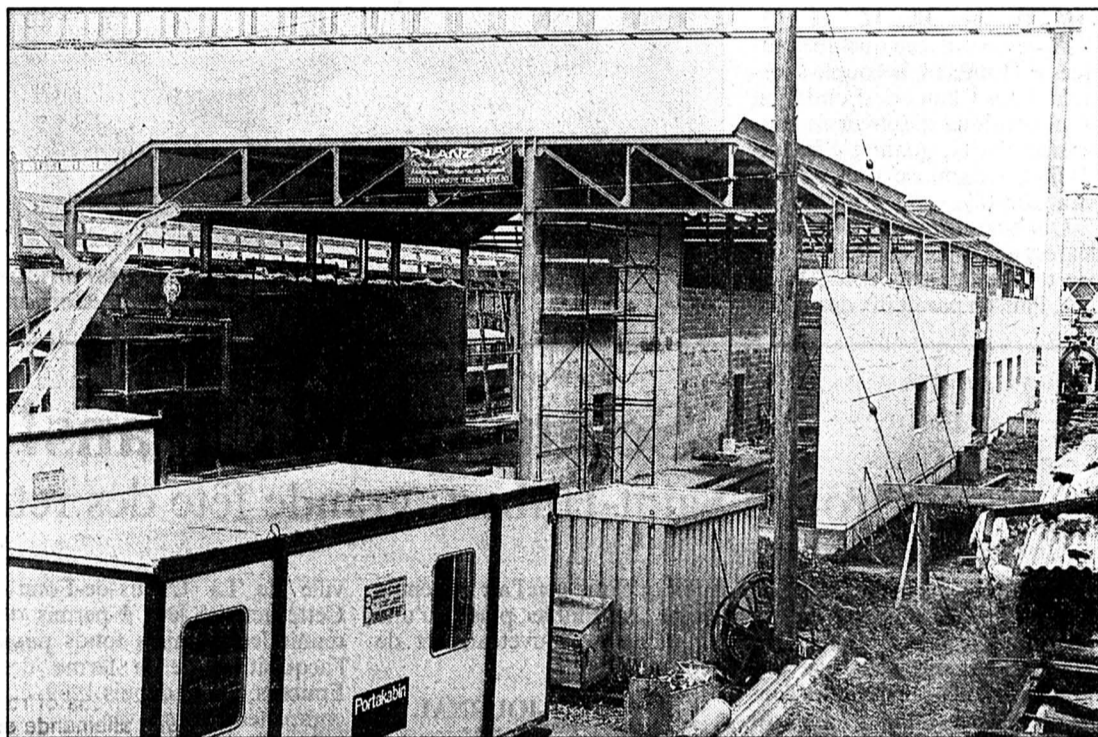
La seconde sera essentiellement affectée aux travaux de mécanique lourde, comme la révision des boggies. L'atelier de la partie mécanique se situera à proximité immédiate.

C'est enfin à une halle de lavage de ces fameux «trains rou-

ges» que sera réservée la troisième, avec une installation automatique destinée à cet effet. Fini donc pour les employés d'enfiler bottes, cirés étanches et lunettes pour effectuer ce travail.

Ce nouveau dépôt-atelier devra abriter également le matériel nécessaire à l'exploitation et au fonctionnement des machines. Au 1er étage un local de réunion sera aménagé pour l'instruction et la formation du personnel.

Il ne fait nul doute que celui-ci se réjouira d'entrer en possession de ces nouvelles infrastructures, courant 1991 donc, soit pour la livraison du nouveau matériel roulant. (jcp)



Le nouveau bâtiment d'exploitation dont «l'enveloppe extérieure» a déjà pris le volume définitif. (Impar-Perrin)

## L'Afrique sera en fête

11e Biennale du TPR: Le Locle de la partie

La 11e Biennale du TPR, du 6 au 30 septembre, se jouera sous couleurs africaines, comme le détaille notre numéro de Singulier paru vendredi. Si la plupart des manifestations ont lieu à La Chaux-de-Fonds, la Mère-Commune participera aussi à la fête. Le 8 septembre dès 19 heures à la halle polyvalente du Communal, on pourra voir ou revoir Wountey (Burkina Faso), Bayembi (Congo) et Farafina (Burkina Faso).

Rappelons que Wountey avait constitué l'un des moments chauds des Promos 1989. Ces dix musiciens et danseurs venus de Bobo Dioulasso avaient électrisé le public du Locle et d'ailleurs, immédiatement séduit par leur joie, leurs explosions de rythmes et leurs sourires éclatants. On les retrouvera avec un plaisir non dissimulé samedi 8 septembre dès 20 heures à la halle polyvalente.

Bayembi, du Congo (un terme qui signifie griots en langue Lingala), c'est neuf musi-

ciens et danseurs qui pratiquent les rythmes de quasi toute l'Afrique noire. Afro beat, Afro-Congo, reggae, gospel africain: Bayembi est à la pointe du courant «néo-classique» africain. A entendre dès 22 heures.

Farafina, groupe fondé au Burkina Faso par Mahama Konaté, n'est pas inconnu non plus des Loclois puisqu'il s'était produit à la salle Dixi sous l'égide de la Grange, lors d'une mémorable soirée où public et musiciens s'étaient fondus dans une parfaite osmose! Danse, chants,

percussions, Farafina allie musique traditionnelle et contemporaine dans un mélange détonnant.

Comme le note le programme du TPR, Farafina a fait l'ouverture du concert Nelson Mandela à Wembley et a participé à l'enregistrement du dernier disque des Rolling Stones. Dès minuit frappant, toujours à la halle polyvalente.

Mais la fête commence à 19 heures déjà, avec cuisine, marché et librairie africaine sur place. (cld)

### ÉTAT CIVIL

#### Naissances

Hofer Cédric, fils de Hofer Alain Dominique et de Hofer, née Egger Florence Simone. - Girardin Vanessa, fille de Girardin Philippe Ernest Urbain et de Girardin, née Schluchter Sonia Thérèse Alice. - Perez Lucie, fille de Perez Miguel et de Perez, née Graver Aline.

### NAISSANCE

#### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

La vie nous réserve parfois de belles surprises, la nôtre s'appelle

## JULIE

arrivée le 30 août 1990 nous l'accueillons avec bonheur.

Sandrine, Christelle, Marcelle et Joël SAINTPÈRE  
Vieux-Chêne 3  
2400 Le Locle

28-14122

### LE LOCLE

#### Recherche de conducteur

Le conducteur du véhicule de couleur rouge qui, dans la journée du dimanche 26 août dernier, en fin d'après-midi, a transporté deux enfants de race noire ainsi qu'un ressortissant turc de la décharge de La Rangonnière au Centre d'accueil pour réfugiés de Bellevue au Locle, est prié de prendre contact avec la police cantonale du Locle, tél. 039 31.54.54. Il en est de même pour toute personne pouvant donner un renseignement sur celui qui s'est débarrassé d'une palette de chargement dans le même après-midi à l'endroit cité plus haut.

### SERVICES

Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

Pharmacie d'office: Mariotti, jusqu'à 20 h, di 10-12 h, 18-19 h. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.

Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

### FRANCE FRONTIÈRE

## Sous-préfet chahuté

Les agriculteurs franc-comtois ne décolèrent pas

Le sous-préfet de Montbéliard en visite hier dans les communes du canton du Russey a été retenu durant 3 heures au Luhier par une cinquantaine de jeunes agriculteurs qui faisaient le siège de la mairie tout en condamnant la circulation sur la départementale Maiche-Besançon au moyen d'une vingtaine de tracteurs.

Le dialogue entre le représentant de l'Etat et les manifestants a failli disjoncter, dérapant parfois sur des propos un peu vifs venant d'agriculteurs exaspérés, mais tout se termina autour d'un vin chaud servi sous une pluie battante.

Sous un mannequin suspendu à la fourche d'un tracteur, le sous-préfet aux champs écoute les doléances des manifestants qui brossent un tableau apocalyptique de la situation agricole.

D'ailleurs, plusieurs écrivains ne laissent aucun doute sur l'état de délabrement des exploitations: «La mort des agriculteurs du canton de Maiche - Le Russey» proclame une banderole. Le coupable est montré du doigt, il suffit de poser le regard sur une autre pancarte assurant que «Nallet (ndlr: ministre de l'agriculture) est le sida de l'agriculture». Patrick Parrenin, agriculteur au Russey, lance d'ailleurs au sous-préfet: «Ça commence à bien faire, vous voulez le beurre et l'argent du beurre et vous gardez encore la monnaie».

Vers midi et demie, les agriculteurs trinquent au vin chaud avec leur «otage» qui pourra reprendre sa tournée des communes une fois le barrage levé. (pr.a)

**DAYAN'S GYM**



Les vacances sont finies!!!  
Le **DAYAN'S GYM** vous attend.  
A votre disposition:  
**Aérobic - Musculation  
Stretching - Solarium**  
... et toujours  
dans une ambiance super!  
Ouvert tous les jours  
+ samedi matin

**DAYAN'S GYM**  
Peter & Todeschini  
Jeanneret 9 - 11, LE LOCLE  
☎ 039/31 74 18

28-14170

Nouveau à Villers-Le-Lac

**ouverture  
d'un bureau PMU**

lundi 3 septembre 1990

Bar-restaurant L'Escale  
Villers-Le-Lac

28-470619

**offres d'emploi**

SPHINX, discothèque-cabaret à Martigny  
cherche une

**barmaid**

Tél. 025 7176 08 (de 11 h à 12 h) ou 026 221888 (de 22 h à 22 h).

36-1240/4x4

**offres d'emploi**

**RESTAURANT  
«Relais  
du Château»**  
Nous cherchons  
**sommelier(ère)  
et extra**

pour entrée immédiate.  
Horaire: 9 à 18 heures selon convenance.  
Prendre rendez-vous par téléphone au 039/31 42 14 avec M. E. Bessire, Monts 62, Le Locle.

28-14247

Etablissement public au Locle  
cherche

**une personne  
consciencieuse**

pour effectuer des travaux de nettoyage tôt le matin, tous les jours.  
Prendre contact par téléphone au 039/31 19 07

28-14027

**gastronomie**

**RESTAURANT  
La Locanda  
CHEZ MICHEL**  
Hôtel-de-Ville 48  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 15 00

Lundi 3, mardi 4 et mercredi 5 septembre, midi et soir

**Blanquette de veau  
à l'ancienne  
Fr. 12.-  
à volonté**

28-462489

**SUBARU 4x4** **CITROËN**

Cherche

**peintre en carrosserie**  
avec expérience, apte à travailler de manière indépendante.  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Garage et carrosserie  
**Burkhalter**

Jaluse 2 Le Locle ☎ 039/31 82 80

28-14056

**MÉCANICIEN**

s'intéressant à l'entretien et à la réparation de presses et machines diverses, ayant si possible des notions d'électricité, trouvera un travail intéressant et varié.

Veillez prendre contact par téléphone avec M. Messner pour fixer un entretien.

**HUGUENIN MÉDAILLEURS SA**  
Bellevue 32, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 57 55

28-14131

**Maison de santé Nidelbad**

Pour notre maison de santé — 117 lits, dans un cadre tranquille à proximité de la ville de Zurich sur la rive gauche du lac nous recherchons

**des infirmières diplômées,  
des aides-soignantes,  
des stagiaires**

(en préparation à une profession relevant du secteur des soins infirmiers).

Conditions à débattre lors d'un entretien d'embauche.

Nous vous offrons la possibilité d'apprendre la langue allemande en autoformation, dans notre propre laboratoire de langues.

Possibilité d'hébergement (chambre).

Pour tout renseignement, adressez-vous à Monsieur P. Waibel. Téléphone 01 / 724 00 70

181.779194.007/4x4

**Maison de santé Nidelbad**  
Eggrainweg 3 8803 Rüschiikon

**Mise au concours**

La Municipalité de Froideville cherche

**concierge**

pour l'entretien général des bâtiments communaux.

Cette activité comporte notamment:

- entretien général et surveillance des bâtiments communaux et de leurs abords;
- gestion des locations et de l'utilisation;
- intendance générale.

**Conditions:**

- nationalité suisse ou permis C;
- titulaire d'un CFC d'un métier du bâtiment souhaité;
- être disponible samedi et dimanche selon besoins;
- couple dont l'épouse pourrait participer aux travaux d'entretien bienvenus.

**Avantages:**

- selon statut du personnel communal;
- situation stable;
- organisation des travaux indépendante;
- salaire adapté selon âge et aptitudes.

**Date d'entrée:** tout de suite ou à convenir.

Le cahier des charges peut être consulté au bureau du greffe durant les heures d'ouverture, ☎ 021/881 22 27.

Les offres écrites sont à adresser à la Municipalité de 1055 Froideville, jusqu'au 10 septembre 1990.

22-009271

**Votre avenir nous passionne**

Nous recherchons pour une entreprise d'automates très bien implantée à La Chaux-de-Fonds, un:

**constructeur**

Ce poste conviendrait à un jeune technicien ET désirant un emploi varié et indépendant.  
Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec M. G. Forino.

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**VILLE DU LOCLE**

**Contrôle  
des champignons**

Les cueillettes peuvent être présentées au contrôle selon l'horaire suivant:

- samedi, dimanche et lundi: de 20 à 21 heures au local de la Société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée ouest;
- mardi à vendredi: sur rendez-vous par contact téléphonique, entre 18 h 30 et 19 heures, chez Charles-Henri Pochon, Petits-Monts 4, ☎ 039/31 31 71.

Les champignons seront récoltés proprement et présentés dans des paniers (pas de sacs en plastique). Les espèces suspectes seront séparées.

DIRECTION DE POLICE

28-14003(03)

**electro  
bauer**

Afin de renforcer sa nouvelle équipe de vente interne et externe, distributeur-grossiste en appareillage électrique et électroménager avec 7 succursales en Suisse, cherche pour la succursale de Colombier (NE) plusieurs professionnels de formation

**monteurs électriciens**  
avec CFC ou formation équivalente.

- Place stable.
- Conditions d'engagement motivantes.
- Entrée à convenir.

Veillez faire vos offres à:  
**ELECTRO BAUER SA**  
M. R. Florida  
Case postale 71 - 2013 Colombier  
ou téléphoner au 038/41 18 18, interne 16.

28-001262

**COMMUNE DE  
SAINT-AUBIN-SAUGES**

**Mise au concours**

Par suite de démission honorable du titulaire, le poste d'

**employé(e) d'administration**

est à repourvoir à l'administration communale de Saint-Aubin-Sauges.

**Tâches:**

- état civil (officier d'état civil suppl.);
- secrétariat;
- procès-verbaux;
- tâches diverses.

**Exigences:**

- CFC d'employé(e) de commerce ou titre équivalent;
- connaissance du traitement de texte;
- excellente maîtrise du français;
- contact aisé avec la population;
- aptitude à travailler de manière indépendante, sens des responsabilités, initiative, entregent;
- nationalité suisse.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées au Conseil communal avec la mention «Postulation» jusqu'au 20 septembre 1990.

Saint-Aubin, le 22 août 1990.

Le Conseil communal

28-027260

**PORTABRI SA**

PORTES INDUSTRIELLES  
PORTES DE GARAGE  
ÉLÉMENTS POUR ABRIS PC

Représentant régional pour  
Neuchâtel, Jura et Fribourg

**HÖRMANN**

Bon pour une documentation gratuite ✂

portes  portes industrielles  
 portes de garage  équipements d'abri PC  
 alu  acier  inox  
 désirons offre pour service d'entretien

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

**PORTABRI SA** **Tél. (038) 33 38 22**  
Bellevue 7a **2074 Marin**

28-000768

**PARTICIPEZ  
À NOTRE SUCCÈS!**

Grâce à son avance technologique, **BOREL** est aujourd'hui leader dans le domaine des installations de traitement thermique entièrement automatisées. Vous cherchez à vous engager dans une entreprise en pleine expansion, alors venez nous rejoindre! Nous cherchons notre futur

**directeur technique**

**Votre formation:**  
ingénieur EPFL ou EPFZ en mécanique, métallurgie, matériaux, production ou ingénieur ETS connaissant bien ces domaines.  
Langues: français/allemand. Anglais souhaité.

**Votre expérience professionnelle:**  
gestion de production, planification, développement, conduite du personnel, relations humaines (très important), gestion de la qualité, dans les branches de la métallurgie ou des machines.

**Votre mission:**  
organisation et gestion de notre production, coordination entre nos différents services. Contribution à la mise au point de notre système de gestion de la qualité. Développement des relations humaines au sein de notre entreprise.  
Pour mener à bien cette tâche, vous bénéficierez largement du soutien de la direction et de la collaboration de notre conseiller d'entreprise.

Vous vous sentez concerné par cette annonce, vous souhaitez mettre pleinement en valeur vos compétences, votre sens des relations humaines, votre dynamisme, alors envoyez sans plus tarder votre offre de service à **BOREL S.A.**, direction, rue de la Gare 4, 2034 Peseux, tél. 038/31 27 83.

87-196



**BOREL**  
INSTALLATIONS DE TRAITEMENT THERMIQUE

# Renoncer à l'énergie atomique?

## Le Comité neuchâtelois «Sortir du nucléaire» en campagne

**Le comité neuchâtelois «Sortir du nucléaire» présentait hier sa campagne en faveur du oui aux objets énergétiques soumis au peuple les 22 et 23 septembre prochains. L'occasion de dire que si les technologies alternatives sont disponibles pour remplacer, à terme, le nucléaire, c'est la volonté politique qui fait défaut.**

Bus et stands d'information dans différentes localités, conférences et même exposition d'artistes: la campagne du comité touchera tout le canton même si, et on l'a relevé hier, les moyens engagés - 1,2 million au plan suisse qui n'ont d'ailleurs pas encore pu être entièrement réunis - sont disproportionnés par rapport aux 60 millions de

francs que les électriciens ont investis dans leur campagne.

### NE PAS OUBLIER TCHERNOBYL

Sous la présidence de Jeanne Philippin, les membres du comité ont résumé l'argumentation des opposants au nucléaire. Evoquant le discours des «nucléocrates», qui tiennent la probabilité d'un accident comme si faible qu'elle en devient acceptable, Benoît Schilter a réfuté l'argument: «C'est la gravité et la durée des conséquences qui doivent être prises en compte. Tchernobyl est là pour nous le rappeler.»

Une crainte pour les conséquences sur l'environnement d'autant plus grande que le cycle polluant de l'uranium, le pro-

blème du stockage des déchets, le démantèlement des centrales nucléaires en fin de vie et les cibles privilégiées que pourraient constituer ces mêmes centrales, sont autant d'hypothèques dangereuses prises sur le futur de l'humanité.

En matière d'environnement justement, les électriciens font remarquer que le nucléaire ne dégage pas de gaz carbonique - tenu pour principal responsable de l'effet de serre - à l'inverse des combustibles fossiles (gaz, charbon, pétrole) et qu'il est par conséquent l'énergie d'avenir.

L'appréciation est qualifiée de subjective et réfutable par les membres du comité, d'une part parce que la réserve d'uranium n'est que de quelques dizaines d'années et, d'autre part, parce

que le simple doublement de la puissance nucléaire mondiale actuelle, qui ne fournit que le 1,8% de l'énergie consommée, ne conduirait qu'à réduire l'effet de serre de 3,4%. L'élimination des CFC, qui contribuent pour 17% à l'effet de serre, serait elle 5 fois plus efficace.

### ALTERNATIVE

Existe-t-il une alternative à l'option nucléaire? Réponse affirmative du comité qui propose d'optimiser la consommation et la production d'énergie - l'Agence internationale de l'énergie, un organe qui n'a pas la réputation d'être anti-nucléaire, retient comme possible une économie de 30% d'ici à l'an 2000 - et de promouvoir les énergies renouvelables.

«Les technologies existent, c'est la volonté politique qui fait défaut», s'est exclamé Pierre Bonhôte. Et d'évoquer à titre d'exemple le développement des techniques de l'hydrogène: «De vastes espaces de la planète disposent d'un énorme potentiel hydroélectrique, comme par exemple le Groenland. Sur le lieu de production, l'électricité pourrait être convertie en hydrogène - rendement de 90%! - par électrolyse de l'eau. Le gaz peut ensuite être facilement transporté, stocké et utilisé.»

«Le cycle formé par la production et la consommation de l'hydrogène étant fermé, il n'occasionne aucun rejet nocif dans l'atmosphère. Outre la possibilité de l'utiliser comme carburant,

l'hydrogène peut être directement reconverti en électricité avec un haut rendement - 90% aussi - au moyen de piles à combustible dont la technologie est actuellement maîtrisée.»

Des exemples parmi d'autres, selon le comité, qui plaident pour un changement de cap en matière de politique énergétique. C. P.

● **Bus information:** à Neuchâtel ce week-end, lundi après-midi au Locle, mardi à La Chaux-de-Fonds, mercredi matin à Fleurier et l'après-midi à Pessey. **Conférences:** le 10 septembre à 20 h à l'Ecole professionnelle commerciale de La Chaux-de-Fonds, le 12 à 20 h à l'aula de l'Uni de Neuchâtel, avenue du 1er-Mars.

## La fraise fait peau neuve

Neuchâtel: la nouvelle clinique dentaire scolaire inaugurée

Après bien des années «d'exil», la Clinique dentaire scolaire de Neuchâtel retrouve le bâtiment du collège de la Promenade-Sud dans des locaux entièrement rénovés et avec un matériel flamboyant neuf. Hier soir, devant un parterre d'invités, elle a été officiellement inaugurée.

Deux-cent vingt mètres carrés de surface, des salles feutrées, une musique d'ambiance en arrière-fond et des teintes douces en guise de décor: les fraises et autres joyeusetés de l'arsenal dentaire n'en avaient qu'un aspect plus «béni», hier soir, lors de l'inauguration des nouveaux locaux de la clinique dentaire scolaire. Une atmosphère calme qui servira de premier tranquillisant aux quelque 4500 enfants des écoles enfantines, primaires et secondaires de la Ville de Neuchâtel auxquels est destinée la clinique. Sept personnes, placées sous la responsabilité de Tayfun Saraçlar, y travaillent.

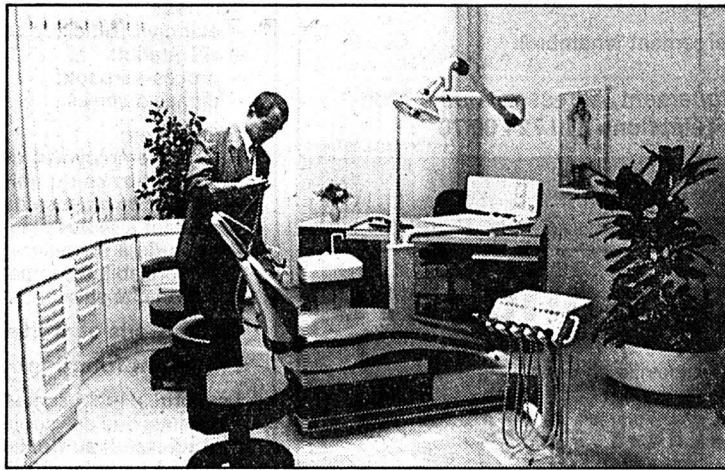
La clinique a été dotée d'un matériel de pointe pour permettre de traiter les enfants dans les meilleures conditions possibles. Bistouri-électrique, installation de radiophotographie permettant la prise de clichés panoramiques, sièges confortables autant pour le patient que pour le médecin-dentiste ont été instal-

lés dans les nouveaux locaux au 2e étage du collège. L'ancien matériel a pris place dans les deux antennes que la clinique a ouvertes aux collèges du Mail et des Charmettes. Une nouveauté aussi.

Le coût de l'opération? Quelque 550.000 francs pour des devis entièrement tenus et des travaux sans l'ombre d'une anicroche. Ce qui faisait dire hier soir au conseiller communal Claude Frey que «personne n'avait été sur les dents et que la Ville n'avait une dent contre personne».

Avantage d'une clinique scolaire? Outre un dépistage annuel par enfant, celui de proposer aux écoliers, grâce à des subventions de la Ville, des soins dentaires à des prix inférieurs de moitié à ceux pratiqués dans le privé.

A relever enfin le souhait du Conseil communal de regrouper aussi à la Promenade le Service médical des écoles qui se trouve actuellement au collège de la Maladière. Un collège éventuellement appelé à disparaître en cas d'extension du CSEM. (cp)



Le chef de clinique, M. Tayfun Saraçlar. (Comtesse)

## Sept nations représentées

### Congrès européen des sous-officiers de réserve à Neuchâtel



Sept nations sont représentées dans ce congrès européen des sous-officiers de réserve. Hier, une partie des 320 participants

assistait à la cérémonie de lever des drapeaux. Suite à la partie statutaire, les sous-officiers et leur conjointes sont partis pour

une visite de Neuchâtel. Aujourd'hui, le congrès se déroulera à Planeyse.

(cry-photo Comtesse)

### EXPOS SUR LE LITTORAL

#### Jean-Jacques Putallaz

Le métier de Jean-Jacques Putallaz, c'est la terre. L'artiste est valaisan, il a travaillé au Japon, en France, en Belgique et en Italie. Son dessin, c'est de porter la terre à la verticalité, la faire animer le plan. L'œuvre est belle, impressionnante par son silence et ses suggestions, et li-

bre, puisqu'il n'est nul besoin d'expliquer comment elle tient si bien.

● **Galerie de la Maison des Jeunes jusqu'au 23 septembre.**

tourbillonnent comme la vie mondiale.

● **Galerie des Halles, Neuchâtel.**

#### Anne-Lise Galland

#### Les trois dimanches

Cette année, la salle Vallier de Cressier abrite un hommage à Gustave Jeanneret et sa lignée, Blaise Jeanneret et Baucis, Eric et Daniel de Coulon. Gustave Jeanneret a joué un rôle important dans la mémoire du Pays de Neuchâtel. Il a non seulement fixé les paysages du début de ce siècle, mais ses personnages, vigneron, ou paysans. Son fils, Blaise, franchira les barrières de la représentation figurative, tandis que sa fille Baucis, son épouse Eric ont travaillé comme affichistes tout en gardant une émotion intacte pour le paysage et les scènes quotidiennes. Daniel, petit-fils s'épanouit dans l'aquarelle.

Aquarelliste déjà connue pour ses nombreuses expositions collectives, et pour l'élégance de sa figuration, Anne Lise Galland expose ses œuvres jusqu'au 29 septembre à la Galerie Di Mailart, Ville 11, au Landeron.

#### André Siron

Au début était le bleu, le dissonnant, saturé, gorgé de ses voisins chromatiques, le vert et le jaune. Il y a trente ans de cela, et la peinture d'André Siron était déjà une sonate aux mouvements orange. Puis l'artiste a clarifié sa portée et ses accords. Aujourd'hui à soixante-cinq ans, Siron revient avec le bleu qui contient sagesse et ironie.

● **L'exposition ouverte officiellement hier soir durera jusqu'au 17 septembre. Mercredi et samedi de 14 à 21 h 00, vendredi de 18 à 22 h 00, dimanche de 10 à 21 h 00, lundi du jeûne de 10 à 18 h 00.**

#### Maurice Empi

Il revient à la Galerie des Halles du 6 au 29 septembre, avec de nouvelles impressions parisiennes. Une ville agitée, gaie, mythique, ou les feuilles mortes

L'œuvre se présente aboutie et merveilleusement simple. Le matériau - toile parfois filée, enduit blanc légèrement granuleux - nous touche parce qu'il se démasque. Puis la musique commence de traits nets, incisifs, de lignes continues, de ce bleu dégourdi, vivant, dur, pinçant. Siron restreint, ordonne, ne s'en laisse pas conter. Mais alors, il rit sous cape aussi, et donne à sa peinture la joie unique d'exister, de se porter. Galerie du Faubourg jusqu'au 29 septembre. C.Ry

## Neuchâtel-Sports a 20 ans

Nombreuses démonstrations en perspective

Depuis le 3 septembre, NS et toutes ses sections ouvrent large les portes sur leurs activités. Sous la présidence de Pierre Quinche, des démonstrations s'échelonnent du lundi au samedi.

L'association faitière rassemble les délégués des sociétés membres généralement une fois l'an. Un comité réunit dix délégués

de sections, le représentant cantonal de Jeunesse et Sport, un avocat et le coordinateur NS pour le village neuchâtelois qui s'installe le long de la rue de l'hôpital pour la Fête des vendanges. Tant Xamax que le club d'escrime pèsent du même poids dans les décisions de l'assemblée. Voici brièvement les princi-

pales rendez-vous de ce vingtième anniversaire, samedi 8 septembre, autour de Panespo. 11 h 15: Fanatic ski show, ou ski acrobatique. 13 h 30 - 18 h 00: skateboard. 13 h 30 - 16 h 00: patinage artistique. Cérémonie officielle dans Panespo de 11 h 00 à 13 h 30. Soirée jazz à la halle de curling. (comm-cry)

## Parlementaires socialistes à Neuchâtel

Le groupe socialiste aux Chambres fédérales tiendra les 7 et 8 septembre prochain une séance à Neuchâtel. Quelque 45 parlementaires ainsi que les deux conseillers fédéraux du parti à la

rose - MM. Felber et Stich - siègeront en effet le vendredi après-midi et le samedi matin, au Château de Neuchâtel, pour préparer la session d'automne des chambres fédérales.

Déjà à l'ordre du jour: le nouveau régime financier et la Suisse et l'Europe. Un apéritif offert par la ville de Neuchâtel se tiendra à l'Hôtel de Ville le vendredi soir. (comm-cp)

### avis urgent

#### Exposition cantonale de photographies

est ouverte au péristyle de l'Hôtel de Ville de Neuchâtel du 1er au 9 septembre.

Heures d'ouverture pendant la semaine: heures de bureau jusqu'à 21 h. Samedi: 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 21 h. Dimanche 14 h 30 - 19 h. 28-027559

### SERVICES

Stade de la Maladière: sa 20 h, NE Xamax - Grasshoppers.

Zone piétonne: sa dès 9 h, festival international des animateurs de rue, et course de garçons de café. Plateau libre: sa-di, 22 h, Niominika Bi N'Diexas Band (reggae).

Pharmacie d'office: sa jusqu'à 21 h, di 10-12 h 30, 17-21 h, des

Beaux-Arts, av. du 1er-Mars. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

Hauterive: sa dès 9 h 30, fête d'automne.

Gorgier: sa dès 9 h, «La Béroche en fête».

Bôle: sa dès 8 h, «Course à travers Bôle»; montgolfières, bal.



**Vous êtes passionné d'électronique et les avions vous font changer de cap !**

**Vibro-Meter** développe et construit des systèmes de mesure sophistiqués, utilisés par **Boeing, Airbus** et même **Ariane**. La commercialisation de ses produits est assurée dans le monde entier par son propre réseau de filiales.

Nos départements **Contrôle qualité** et **Développement prototypes** souhaitent engager

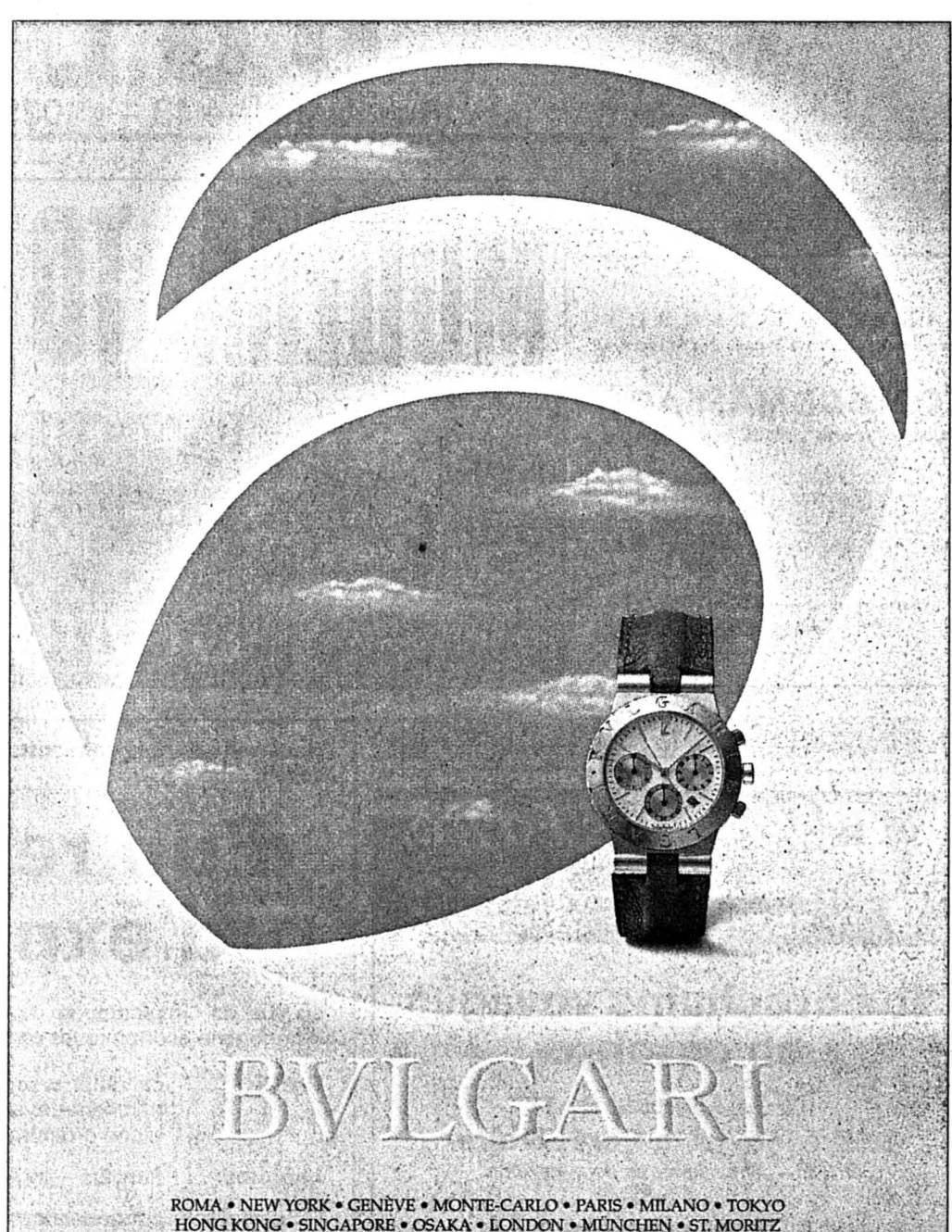
**2 ELECTRONICIENS CFC**

pour développement, mesures, réparations, tests finaux des appareils et circuits destinés à l'aviation.

Des conditions de travail d'avant-garde viendront compléter votre passion journalière.

Prenez votre envol professionnel avec Vibro-Meter en envoyant vos documents (mention "confidentiel") à **Yvan Delley**, service du personnel, Moncor 4, 1701 Fribourg ou tout simplement appelez le **037/87.11.11**.

17-000373



**BVLGARI**

ROMA • NEW YORK • GENÈVE • MONTE-CARLO • PARIS • MILANO • TOKYO  
HONG KONG • SINGAPORE • OSAKA • LONDON • MÜNCHEN • ST. MORITZ



désire engager pour son agence générale de Neuchâtel un

**ADJOINT DU RESPONSABLE DES SINISTRES**

Ce poste conviendrait à une personne ayant l'expérience du règlement des sinistres.

Une équipe accueillante et motivée attend votre offre écrite à l'adresse suivante:

Jacques Etzensperger  
Musée 5  
2000 Neuchâtel

28-027464

Nous cherchons une

**filie au pair**

pour une année, près de Bâle, pour le mois de septembre ou date à convenir, dans une famille avec deux petits enfants de 4 et 14 mois. Possibilité de prendre des cours d'allemand.

Tél. 061 98 21 22 (jusqu'à 14 h).

165.239175.000/4x4

On cherche

**chauffeur cat. C**

pour MAN 30.361 ou Saurer D 330 B, quatre essieux, 24 palettes pour livraison journalière. Débutant sera formé.

Nous garantissons un salaire actuel. Sur demande vous serez logé-nourri ou un appartement est mis à votre disposition.

Kühlhaus Gunzwil S.A., produits maraichers, 6221 Rickenbach, tél. 045 51 12 22.

25-192076/4x4



**Ingénieurs Chimistes-Conseils SA**

Laboratoire engagé notamment dans un projet international dans le domaine de l'environnement cherche:

**laborantin(e) à temps partiel**

(biologie, chimie ou médical(e)).  
Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds.  
Entrée en fonction: 1er octobre 1990 ou à convenir.  
Faire offre à ICC SA, case postale 5039, La Chaux-de-Fonds jusqu'au lundi 10 septembre.

28-125494



**Collaborateurs au service extérieur**

**Salaire de rendement indépendant Sûr**

**Salaire de rendement:** les prestations du représentant sont fonction de son rendement.

**Indépendant:** surveillance et recrutement des clients privés et cantines dans un territoire à proximité de votre domicile.

**Sûr:** produits de première qualité, bonne instruction, soutien continu dans la vente, prestations sociales modernes.

Etes-vous âgé de 25 à 45 ans, ambitieux, enthousiaste, aimez-vous les relations publiques? Téléphonnez ou envoyez le talon ci-dessous à notre chef de personnel. M. BOSSERT vous contactera par téléphone dans les prochains jours.

**OSWALD SA Produits alimentaires 6312 Steinhausen** (à l'attention de M. Bossert) ☎ 042/44 91 11

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_  
NP/Lieu: \_\_\_\_\_ ☎: \_\_\_\_\_  
A quelle heure? \_\_\_\_\_

1/35 25-012720



On cherche

**serveur ou serveuse**

pour tout de suite ou à convenir.

**RESTAURANT DES ENDROITS**  
Famille Jean-Pierre Vogt  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 82

28-012333

**BVLGARI**

vous offre votre avenir professionnel à Neuchâtel

Dans le cadre de l'implantation de notre unité de production de **produits horlogers de luxe** à Neuchâtel, nous souhaitons nous assurer, pour des **postes fixes**, la collaboration de plusieurs personnes de talent.

Les postes suivants sont aujourd'hui à pourvoir:

- Secrétaire de direction
- Réceptionnistes
- Aide-comptable
- Employé(e) de stock
- Polisseurs(euses)
- Contrôleur(euse) de qualité
- Horlogers(ères)
- Collaborateur(trice) pour la planification
- Coursier

Nous offrons à nos futur(e)s collaborateurs(trices), qui bénéficient d'une **excellente formation professionnelle**, qui ont de l'**ambition** et dont la personnalité est empreinte de **sympathie**, des **prestations sociales d'avant-garde**, de nombreuses possibilités de **formation**, de **perfectionnement professionnel** et de **promotion**.

Tous les renseignements complémentaires sur ces postes intéressants sont à votre disposition auprès de l'agence de placement, mentionnée ci-dessous, à qui nous avons confié la recherche et la sélection de nos futur(e)s collaborateurs(trices).

Vos dossiers complets de candidature, qui seront traités avec la discrétion de rigueur, doivent parvenir à :

**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
Rue Saint-Maurice 12, 2000 Neuchâtel  
Tél. 038/24 31 31,  
Monsieur P.A. Ducommun.

87-547

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**finance**

Mon prêt personnel - Un procrédit

2000

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
Banque Procrédit  
Av. L.-Robert 23  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ouvert de 08.00 à 12.15  
de 13.45 à 18.00  
ou téléphoner

**039 - 23 16 12**

**X procrédit**

B/4 x 4 /35/Sa



Lundi 3 septembre, dès 20 heures  
Venez nombreux assister au grand spectacle de **TONY MERBLECK**, imitateur et sosie de

# COLUCHE

Rue Jardinière 43 - ☎ 039/23 19 20 - La Chaux-de-Fonds



28-012359

## divers

**INSTITUT T SUBOS**  
membre Fédération Suisse des Masseurs

**ECOLE DE MASSAGE**  
classique-"sportif", anatomie, réflexologie

Niveau: familial et professionnel

Cours avec diplôme: intensif, du soir, de week-end

Informations et inscriptions: tél.: (032) 22 92 19  
10, rue de l'Équerre 2502 Bienne  
06-31214x4

# MODERAUTO



# 50

Police locale  
La Chaux-de-Fonds

## LA VITESSE COURTOISE

Nous sommes une entreprise horlogère et cherchons à nous assurer la collaboration

## d'un responsable d'exploitation

en vue de l'implantation d'une unité de production de mouvements d'horlogerie économiques en Chine.

**Profil:** candidat avec formation de base en microtechnique expérimenté, ayant de préférence déjà travaillé dans le cadre d'une organisation internationale.

**Langues:** français - anglais.

**Exigences:** connaissances des moyens de fabrication industriels modernes, du réglage de machines automatiques, du contrôle de qualité, ainsi que de la maintenance des étampes et des outillages.

Poste intéressant pour un candidat habile négociateur, de préférence marié (sans enfants ou enfants en bas âge).

Rémunération et conditions adaptées à la fonction.

Faire offre sous chiffres LO 83-108, à ASSA Annonces Suisses SA, place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, en joignant les documents habituels.

## vacances-voyages

**Voyages Favre**  
2203 Rochefort 038/45 11 61  
2053 Cernier 038/53 17 07

### Nos prochains voyages en octobre

Du 5 au 7 octobre (3 jours)

**la Bavière et la Forêt Noire**

Fr. 395.- par personne en demi-pension

Du 7 au 14 octobre (8 jours)

**le Bordelais, les Pyrénées**

Fr. 1225.- par personne en pension complète

Du 14 au 20 octobre (7 jours)

**Séjour à Rosas sur la Costa Brava**

Fr. 485.- par personne en pension complète

Demandez notre programme détaillé. 28-000661

## spectacles-loisirs

### Jeune fille

27 ans, célibataire, simple, bonne situation, aime la campagne, le sport, les voyages, souhaite mariage avec homme sérieux, région et situation sans importance.

Ecrire sous chiffre Y 03-677425 à Publicitas, 2800 Delémont.

### EXPOSITION

Home médicalisé La Sombaille  
La Chaux-de-Fonds

Exposition d'aquarelles de Heidi Giroud et de Pierre Christe jusqu'au 17 septembre 1990

Heures d'ouverture: 8 à 20 heures sans interruption

28-012280

L'ANNÉE DE LA QUALITÉ

**FÊTE DU VIN 90**  
LA NEUVEVILLE  
**7,89**  
SEPTEMBRE



87-40770

Publicité intensive, Publicité par annonces

021 947 43 3

équipement d'hiver  
neige Michelin  
un porte-skis spécial  
les, verrouillable. Tél.

pure soie, prix très  
65 8.

faham, 1,38x2,18 m  
h, 1,36x1,96 m. Tél.

armoires vaudaises,  
salon Louis-Philippe,  
(021) 907 70 2.

urgeoise, ravissante  
de place. Tél. (021)

complet, Fr. 150.-

ation Fender + ampli  
encore sous garantie,  
(21) 26 90 0, le soir.  
nachine à développe-  
uittie 130 cm, état de  
(21) 906 89 3.

2x25 W, Fr. 450.-  
Amplificateur-tuner  
400.- Tél. (021)

tural, 133x193 très  
400.- Tél. (021)

histrot, avec mon-  
21: 960 33 1, (021)

lundi 16 novembre, à  
(021) 71 91 9, dès

Hetzl, «Le tour du  
10 000 lieues sous les  
luit, éditions 1894 +  
is offrant. Tél. (021)  
ley rappelez si

75x140, avec mate-  
ps, le tout à l'état de  
(021) 701 17 8.

levs, 90x200, neuf  
150.- Tél. (021)

e)  
ce

25 86 6.

**Ampl. Revox B 251**, état de neuf,  
Fr. 1400.-. Tél. (021) 701 28 6, le soir dès  
19 h.

**Amstrad PC 1512, 640K**, 2 drives, écran  
monochrome, Fr. 1450.-. Spectrum Plus, 2  
drives, 60 microcassettes, nombreux logiciels,  
Fr. 850.-. TV/moniteur couleur RGB/CVBS,  
36 cm, Fr. 380.-. Tél. (021) 28 42 7, après  
19 h.

**Ancien: belle armoire du pays**, cerisier,  
Magnifique bureau plat, Directoire (120x65),  
Tél. (021) 907 70 2.

**Ancienne petite armoire noyer** fribour-  
geoise, à vendre, faute de place. Tél. (021)  
35 85 8.

Nous cherchons u

**secrétaire**

français-a

Suisse ou per

afin de fixer un ren

au 86 50 0.

**Calorifère électrique en cete**  
pour cause décès. Tél. (021) 83

**Christ en bois sculpté**, hauteur  
Fr. 850.-. Tél. (021) 808 54 9.

**Orgue Yamaha B 35 N**,  
Fr. 1000.-. Tél. (021) 960 37  
960 25 6, professionnel.

**Paletot d'astrakan**, taille 42-44, parfait état,  
Fr. 300.-. Tél. (021) 28 08 7.

**Photocopieur Canon NP155-R**, zoom, leasing  
à remettre: 33 X Fr. 140.- ou comptant:  
Fr. 4200.-. 4000 copies et stock papier  
offerts. Tél. (021) 22 69 1.

**Piano droit**, excellent état, Fr. 2500.-. Tél.  
(021) 881 15 2.

**Platine disque JVC LA 55**, très bon état,  
Fr. 100.-. Tél. (022) 60 22 4. p.

**Potager, gaz et bois**, Sarina + cumulus,  
solde outillage.

**Pour cinéaste averti**, caméra Beaulieu, super  
8, tiroir Quartz, Uher 1200 AV. Tél. (021)  
963 16 6

**A vous personnes stressées**, prenez le  
temps d'un massage relaxant.  
Montreux. (021) 963 80 2, dès 11 h.

**Absolument cesser de fumer** sans douleur,  
en 35 minutes pour Fr. 150.-. Renseigne-

Fr. 80.- un frigo Indesit. Fr. 130.-. Tél.  
(021) 26 75 7, le soir, (021) 49 41 3, 10 h  
à 12 h.

**Chambre à coucher ancienne**, style rétro  
1920, Fr. 800.-. Chambre à coucher  
moderne, Fr. 1000.-. 6 chaises avec placets  
cuir 1920, Fr. 600.- ou prix à discuter. Tél.  
(037) 63 37 4.

**Combinaison de ski pratiquement neuve**,  
taille 50, rouge et brune, prix neuve Fr. 400.-  
pour Fr. 150.-. Chaussures blanches Nordic  
Air System 36 1/2, Fr. 70.-. Tél. (021)

**Compteur**  
meuble d'en  
état neuf,  
24 60 5.

ver séci.  
vendre cau.  
Tél. (021) 94

de fourrure regon  
neuf, valeur Fr. 4000.-  
300.- (prix très avantageux). Tél. (021)

32 90 3, de 12 à 13 h.

**Occasion: machine à laver linge**. Cuisinière  
électrique. Piaffonnier, Lampadaire. Tél. (021)  
23 96 7.

**Ordinateur MS Toshiba 64 KO**, magnéto-  
phone à cassette, lecteur disquettes 3 1/2 D 360  
KO, télévisions blanc/noir plusieurs program-  
mes, le tout, Fr. 650.- à discuter. Tél. (021)  
923 57 5, midi.

**Auto-école La Dynamique**: l'école qui donne  
une autre dimension à la conduite et la circula-  
tion automobile. Tél. (021) 34 82 1.

**Berset Transports, déménagements, gar-  
de-meubles**oyer Fr. 6.- le m3, devis gratuit  
sans engagement. Lausanne. Tél. (021)  
33 11 2.

**Achète Golf GTI GLS**, non expertisée. Tél.  
(021) 28 48 3, dès 19 h.

**Achetons petites et moyennes** voitures, dès  
1982, max. 80 000 km, paiement comptant.  
Garage, Begnins. Tél. (022) 66 14 5

(024) 41 18 1, dès 14 h, (021) 864 54 7  
dès 18 h.

**Rails Märklin Ho**, voies M. Important lot à  
vendre en bloc ou par petits lots. Tél. (021)  
29 81 5.

**Remorque surbaissée** avec rampe de  
chargement, éventuellement avec treuil, tractable  
avec 4x4 ou camion, charge utile 4800 kg.  
Fr. 8000.-. Tél. (021) 35 53 2.

**Robe de mariée en soie**, taille 38-40 faite  
en Italie. Tél. (021) 964 44 4.

**Très moderne**, 6 pièces, qualité super,  
Fr. 200.-. Tél. (021) 881 44 1.

chaussures Raichle  
- le tout. Tél. (021)

et 1,90 m, avec  
survêtement ML.

erses pointu-  
Tél. (021)

de qualité,  
e, 6 chaises  
vaisselier, 1  
outeils même  
ngulaire, des-  
sieur à neuf  
Fr. 4300.-  
35 6.

**stary**  
jeune, intelli-  
Vous aimez  
pre secrétariat.  
job dans une  
excellente atmos-  
sibilité d'utili-  
suisse ou permis  
C, contactez M. tout de suite.  
Tél. 32 36 3 18-5448

**J'achète meubles, bibelots, tapis**, apparte-  
ments complets, etc. Tél. (021) 38 22 4,  
25 84 4.

**Je cherche cuisinière à gaz** avec four. Tél.  
(021) 921 92 3.

**Livres anciens**: jeune retraité cherche biblio-  
thèque livres anciens illustrés, maximum  
Fr. 200 000.-, éventuellement beaux exem-  
plaires au détail, paiement comptant, discrétion  
assurée. Ecrire G., Roches 7.

**Recherche ancien**: commode ou secrétaire,  
Armoire vaudoise ou française, état indifférent.  
Tél. (021) 35 11 8.

**Daniel Déménagements, Oron-la-Ville**,  
exécution soignée, devis sans engagement à

place de parking, centre grand appartement, m  
nimum 3 chambres à coucher, à Genève.  
☎ (022) 55 63 3, dès 14 h.

Echange studio contre 3 pièces. ☎ (022) 31 38

Grand 2 pièces, Vieille-Ville, cheminée, refait à  
neuf, Fr. 920.- charges comprises, contre idem,  
Fr. 600.- maximum, Grand-Saconnex ou em-  
rons. ☎ (022) 53 17 0, dès 18 h.

**Société internationale import-export**,  
Genève, cherche

**un jeune comptable**

ayant au moins 3 ans d'expérience  
dans le domaine comptable, pour  
assister le contrôleur financier.

Nous demandons de bonnes connais-  
sances du français et de l'anglais, ainsi  
qu'une bonne connaissance de l'informa-  
tique. Suisse ou permis valable.

Veillez téléphoner au 32 70 2,  
interne 238.

18-1160

Champéry, chalet, 7 chambres + séjour, confort,  
13 personnes. ☎ (025) 79 14 7, ou  
(0033) 1 43 71 51 1.

**Costa Brava, Bagur**, villa, 6 pièces, confort, gran  
jardin, tranquillité. ☎ (022) 49 76 4, soir.

**Côte d'Azur**, presqu'île de Gènes, particulier loue  
dans résidence tranquille, appartement 4-6 per-  
sonnes, piscine + parking, à 400 m des plages.  
Juillet-août: Fr. s. 800.-/semaine. Autres mois:  
Fr. s. 650.-/semaine. ☎ (022) 49 86 9, dès  
19 h 30.

**Autobianchi Abarth A112**, fin 1981, 82.000 km,  
excellent état, Fr. 4500.-. ☎ (022) 48 37 1, le so

**BMW 525i**, automatique, 92.000 km, modèle  
1982, argent métallisé, toit ouvrant.  
☎ (022) 99 92 8, bureau. (022) 42 02 9, soir.

**Citroën Visa**, 1979, 74.000 km, Fr. 1000.-. Etat de  
neuf. ☎ (022) 96 95 1.

**Datsun Cherry 1200**, 1981, 58.000 km, très bon  
état, expertisée. ☎ (021) 43 33 12, heures burea

**Fiat Uno Turbo**, 1986, sans catalyseur, 28.000 km  
toit ouvrant, Fr. 11.500.-. ☎ (022) 21 35 2, int.  
248.

**For sale à vendre leaving the country**, BMW 528  
(1985) automatic, metallic colour + extra options  
30.000 km, in excellent conditions. Price/Prix:  
Fr. 18.500.-. ☎ (022) 61 75 1.

**Ford Sierra 2.0 injection L**, 1986, expertisée,  
Fr. 10.950.-. ☎ (022) 98 89 3.

Eh oui! Un petit malin vous a devancé. Voilà qu'une bonne occasion vous passe sous le nez, parce que vous ne l'avez pas eue sous les yeux. Une chose est sûre: ce qui est proposé dans les petites annonces trouve toujours preneur. A vrai dire, on se l'arrache...

Huit Suisses sur dix lisent le journal et épiluchent quo-

tidienement une quantité d'offres intéressantes. Ils parcourent ainsi un marché bigarré où chacun peut trouver son bonheur sans se déplacer. Au royaume du journal, les annonces sont reines - la vôtre aussi.

Le journal réserve bien des surprises. Même mauvaises à celui qui le lit trop tard!

**Le Journal**  
Les pages de la vie.



**Vache abattue à La Jonchère**

La justice militaire va être saisie

Mercredi dernier à La Jonchère, une vache est terrassée par une balle perdue. Qui a tiré? On se perd pour l'instant en conjectures, mais les regards se tournent vers la troupe ER inf 202, en exercice de tir ce mercredi dans la zone des Grandes Pradières. Commandant de l'ER, le colonel Juillard va transmettre le dossier à la justice militaire, afin de déterminer les responsabilités.

Stupeur tout d'abord, puis peur rétroactive teintée de colère pour Mme Sandoz, mercredi dernier à La Jonchère. Il est 11 heures du matin quand une vache, qui paissait dans le parc devant la ferme, s'abat à terre, victime d'une balle perdue. Une autre balle ricochera sur le toit d'une villa voisine.

Montrés du doigt, les responsables militaires réagissent en ordonnant l'ouverture d'une enquête en complément de preuves. Le dossier va maintenant passer aux mains de la justice militaire.

Un commissaire de campagne s'est rendu vendredi matin à La Jonchère, pour y établir une liste des dégâts et déterminer l'indemnisation due par l'armée, pour autant que sa responsabilité soit établie. Mais le colonel Juillard précise: «On n'en est pas encore là. En l'état actuel des choses, toutes les hypothèses sont ouvertes. Les résultats de l'enquête, qui prendra un temps certain car il y aura expertise balistique, seront quoi qu'il en soit communiqués». (ds)

**VAL-DE-RUZ 29**

**«Révélatrice d'un esprit suisse»**

L'affaire des fiches décortiquée au Louverain

D'une actualité toujours brûlante, puisqu'elle a fait un retour remarqué cette semaine sur la place publique cantonale, l'affaire des fiches a réuni, jeudi soir au Louverain, deux «débatteurs» concernés au premier chef: Michel von Wyss, chef du Département de police, et Jean Guinand, membre de la fameuse Commission d'enquête parlementaire (CEP).

Lancé dans un historique des faits, Jean Guinand a d'emblée rappelé le rôle déterminant joué par la CEP. Chargés de faire la lumière sur la démission d'Elisabeth Kopp et d'examiner dans le détail les activités du ministère public de la Confédération, les membres de la CEP ont été les premiers parlementaires à avoir accès au fichier de la police fédérale. Jamais auparavant, il n'y avait eu un droit de regard sur ces données...

Aux yeux des deux invités, la responsabilité des autorités est manifeste, à tous niveaux. J. Guinand regrette d'ailleurs l'attitude du Conseil fédéral qui, connaissant le problème des fiches avant la publication du rapport de la CEP, n'a pas su préparer l'opinion publique.

Plus grave, le Parlement reste sur sa faim et attend que l'exécutif réponde à une motion, en édictant des dispositions sur la protection des données.

M. von Wyss renchérit: «Le Conseil fédéral n'a pas pris le taureau par les cornes. Pour l'asile, on sait agir assez rapidement! Une procédure au pas de charge devrait aussi être possible dans le cas des fiches». Précisons toutefois qu'une loi sur la protection des données est actuellement à l'étude devant une commission du Conseil national.

A propos des activités de la police fédérale, J. Guinand souligne «de nombreuses carences comme l'enregistrement de données inutiles ou inexactes, et le non-respect des droits fondamentaux du citoyen». Sans une ligne directrice précise, les policiers se sont laissés gagner par la routine. M. von Wyss le rejoint sur ce point: «Il y a eu confusion entre ennemis de l'Etat et adversaires du pouvoir politique en place».

Au niveau neuchâtelois, des agents des renseignements généraux de la police cantonale ont agi à la demande du ministère public de la Confédération, sur la base d'un mandat général de recherche. Les doubles des fiches envoyées à Berne, en possession de la police cantonale, viennent d'être «gelés» provisoirement par M. von Wyss: «C'est un gage de la volonté de la po-

lice et du gouvernement de ne pas utiliser ce fichier».

Qui de la Confédération ou du canton a la haute main sur ce fichier «cantonal»? Il faut attendre la décision du Tribunal fédéral, appelé à se prononcer sur cette question, suite à une réclamation de droit public introduite par le canton de Genève.

Jean Guinand, pour sa part, rappelle qu'une loi établissant des critères déterminants pour la protection de l'Etat est désormais nécessaire. «On ne devrait en tout cas pas enregistrer des données personnelles sur des activités démocratiques». Puis il remarque: «Cette affaire des fiches nous a permis de découvrir une certaine nature des Suisses. On est curieux, et on n'aime pas les anticonformistes!». D.S.

**«Archivage» des fiches contesté**

Dans un communiqué diffusé hier, le Comité neuchâtelois contre l'Etat fouineur s'insurge contre la décision du Conseil d'Etat de dessaisir la police cantonale des fichiers cantonaux de la police politique et de les déposer aux archives de l'Etat.

Le comité considère «qu'il s'agit là d'une manœuvre dilatoire portant atteinte au droit de chaque citoyen d'avoir accès aux informations recueillies sur son compte». Et de se demander si, par ce moyen, «on n'entend pas museler les deux «récalcitrants» qui ont osé interjeter recours». Le comité estime en outre que «le Conseil d'Etat aurait également pu s'inspirer des décisions prises récemment en Ville de Zurich ainsi que dans le canton du Valais, où l'on a admis le droit d'accès aux données restées dans le

canton, plutôt que de se placer à la remorque du canton de Genève qui a soumis l'affaire au Tribunal fédéral».

Enfin, le comité «met en doute la légalité de la procédure envisagée». Il demande aux députés du Grand Conseil d'empêcher l'Etat de prendre les mesures annoncées. «Au besoin», conclut le communiqué, «nous n'hésiterons pas à recourir nous-mêmes à la justice».

Réagissant à chaud, le conseiller d'Etat Michel von Wyss, tenait hier la réaction pour «peu justifiée»: «En ce qui concerne les deux recours, il serait étonnant que le Tribunal administratif se prononce avant que le Tribunal fédéral ne le fasse sur la compétence soit de la Confédération, soit des cantons en matière de fichiers du Ministère public. Par

conséquent, le traitement définitif des deux recours ne sera pas retardé. Le fichier n'est d'ailleurs que provisoirement aux archives en attendant que le droit soit connu. A ce moment là, le Conseil d'Etat prendra une décision tenant compte de la compétence effective du canton et de la Confédération».

Quant au choix de la mesure annoncée, Michel von Wyss l'estime «la plus à même de garantir en même temps les intérêts privés et publics qui sont en jeu». Enfin, répondant à la mise en doute de la légalité de la procédure, Michel von Wyss conclut: «Si nous avions pris une décision définitive, on pourrait nous en faire le reproche. Mais la mesure est provisionnelle et donc de notre compétence». (comm-cp)



Le conseiller d'Etat Michel von Wyss (à gauche) et Jean Guinand: deux «débatteurs» concernés en premier chef. (Schneider)

**Val-de-Travers**

**Véhicule flambant neuf!**

Nouvelle ambulance au Centre de secours de Couvet

La Citroën CX était vraiment au bout. Elle a été remplacée dès le 1er août par un bus VW flambant neuf. Offert par la Croix-Rouge, section Val-de-Travers. Une nécessité quand on sait que les ambulances du Centre de secours sont déjà intervenues à 320 reprises cette année. Outre le matériel, le centre de secours accorde beaucoup d'importance à la formation.

«Le bus est parfaitement équipé explique Jean-Claude Jampen. C'est le meilleur choix qualité-prix. Il coûte environ 80.000 francs et nous avons pu installer du matériel déjà existant. Ce qui

nous manque maintenant, c'est un moniteur de surveillance des patients».

Ce type d'appareil revient entre 10.000 et 15.000 francs. Il faciliterait la tâche des ambulanciers. Lorsqu'un véhicule un patient ayant eu un arrêt cardiaque par exemple, il n'est pas possible de vérifier si tout va bien. A moins de s'arrêter, ce qui rallonge le temps de transport et les risques.

Le service d'ambulances du Val-de-Travers est hautement utile. En 1988, les ambulanciers sont intervenus à 345 reprises. L'an dernier, on a comptabilisé

421 sorties. En 1990, après 8 mois seulement d'activité, on arrive déjà à 320 interventions!

**PARFAIRE LA FORMATION**

Les ambulanciers, composés de femmes et d'hommes, accordent une grande importance à leur formation. L'an dernier quatre personnes sont allées suivre des cours de perfectionnement à Lausanne. Pour assurer la continuité, une formation décentralisée est organisée. Les moniteurs du centre Fernand Martignoni, le célèbre pilote d'hélicoptère décédé en mission en 1982, étaient hier à Couvet pour dispenser des cours.

Le centre Fernand Martignoni, fondé en 1983, est privé mais subventionné par l'Etat de Vaud qui lui a donné mandat de former les ambulanciers du canton. Cette structure n'existant pas dans les autres régions romandes, des accords sont intervenus. Ainsi les ambulanciers du Vallon se rendent au centre Martignoni pour parfaire leur formation.

Le but de cette institution est de créer un métier d'ambulanciers. Un certificat attestera de la formation. Il devrait être reconnu par la Croix-Rouge et pourquoi pas par l'OFIAMI. MDC



Des ambulanciers compétents et du matériel moderne. (Impar-De Cristofano)

**Quel avenir pour la montagne?**

Délégués des régions de montagne en assemblée au Vallon

Les délégués du Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) se retrouvaient hier à Couvet pour leur 47e assemblée. En présence de Jean Claude Jaggi, conseiller d'Etat et de nombreux conseillers nationaux ou aux Etats. Préoccupation principale: l'avenir des zones montagneuses dans la construction de l'Europe. Pour étoffer le débat, on avait invité les représentants des autorités du Tyrol du Sud et de la Fédération française d'économie montagnarde.

Pourquoi avoir choisi le Val-de-Travers pour cette 47e assemblée? Simplement pour faire connaître aux délégués la diversité des régions de montagne de Suisse. Et puis, nombreux n'ont jamais mis les pieds au Val-de-Travers. L'occasion était bonne pour joindre l'utile à l'agréable. En effet, aujourd'hui, les participants auront le plaisir de découvrir quelques atouts touristique du Val-de-Travers: une balade en train à vapeur ou la vue depuis le Chapeau de Napoléon. Dans son exposé, Vincenz Gion Clau, président du SAB, relève que de nombreuses questions se posent «ce qui provoque un climat d'insécurité pour la population de montagne». La raison: les nombreux débats qui ont lieu avec la construction de l'Europe du XXIe siècle. «Les mots CEE, EEE et GATT sont au coeur de toutes les discussions».

Alors, défendons les régions de montagne. Cela «a un prix, un prix même élevé, qu'il faut être prêt à payer pour maintenir les régions de montagne comme un espace vital pour la popula-

tion locale et comme espace de détente et pour la population des agglomérations à la recherche d'espaces plus naturels».

Jörg Wyder, directeur du SAB, est préoccupé par l'évolution de la politique régionale. Les moyens financiers diminuent. «Cela signifie que les mesures de politique régionale devraient s'orienter à l'avenir en fonction des moyens à disposition et non plus en fonction des besoins effectifs». «Il faut que l'administration fédérale et le Parlement usent leurs efforts pour renflouer aussi vite que possible le fonds de la LIM».

Pour remédier à la situation délicate des régions de montagne, il faut développer de nouveaux produits, même dans de petits créneaux, les produits bio par exemple. Il est aussi nécessaire de protéger les labels régionaux.

Aujourd'hui, Antoine Grandjean, secrétaire régional, présentera en quelques mots le projet VALCOM. Michel Bettex, administrateur de Suprog, expliquera les enjeux des centres de télécommunications. Quant à Francis Javet, chef de division à la DTN, il exposera l'évolution des télécom en Suisse. Soit un autre moyen de désenclaver les régions de montagne. MDC

**SERVICES**

**VAL-DE-TRAVERS**

Fleurier, patinoire couverte de Belle-Roche: 15e Comptoir du Val-de-Travers.

Pharmacie de service: de sa 16 h à lu 8 h. Jenni, Fleurier, ☎ 61 13 03. Ouverte di 11-12 h.

Médecin de service: de sa 8 h à di 22 h, Dr Rothen, Les Verrières, ☎ 66 12 57. Ambulance: ☎ 117.

Hôpital de Couvet: maternité et urgences. ☎ 63 25 25. Hôpital de Fleurier: ☎ 61 10 81.

**avis urgent**

TRAVERS - SALLE DE L'ANNEXE

Ce soir à 20 h. 15

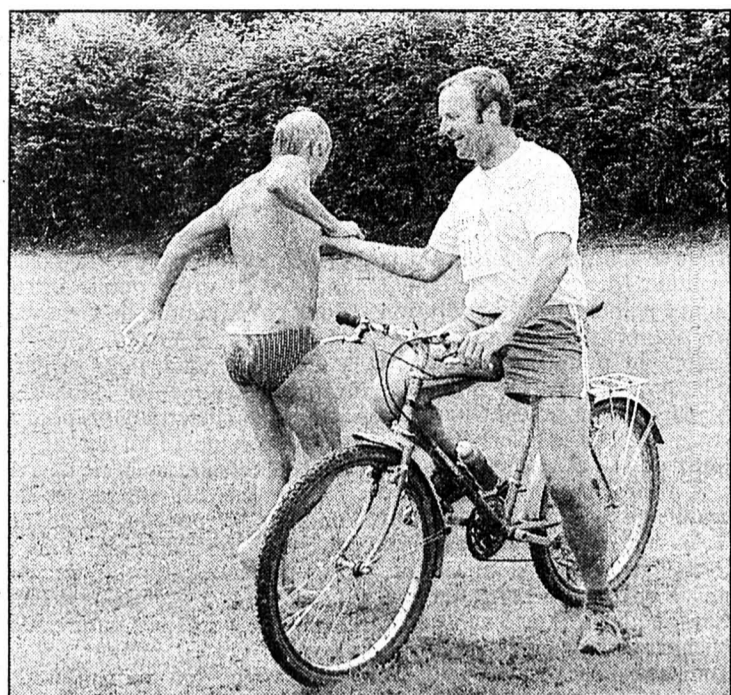
**MATCH AU LOTO**

87-40767

Rédaction du Val-de-Travers: Mariano De Cristofano Tél. 613.877 Fax 613.682

# Un succès inespéré

## Triathlon de la piscine du Château



Le doyen de la course Eric Schafroth (natation) passant le témoin à Denis Giovannini (vélo de montagne). (Photo vu)

Jamais les organisateurs n'auraient pensé que la première édition du triathlon de la piscine du Château obtiendrait un tel succès. Aussi, les éditions suivantes qui seront encore améliorées sont d'ores et déjà promises à faire un nouveau tabac, avis aux amateurs...

Organisé par les gardiens de la piscine et par le service des sports de la commune, ce premier triathlon populaire aura réuni la bagatelle de 100 participants. Il faut dire que le programme proposé était tel qu'il souleva l'enthousiasme des amateurs aussi bien de natation, de course à pied ou amateurs de vélos de montagne.

De plus, les parcours choisis judicieusement par des spécialistes auront provoqué du suspense à plus d'une occasion et l'incertitude a régné jusqu'à l'arrivée des derniers concurrents.

Peut-être pour gagner encore en sympathique, pourrait-on prévoir quelques informations au micro pour renseigner le

spectateur sur le déroulement des épreuves et sur la situation en cours de course.

On trouvait les différentes catégories suivantes: Individuelles hommes de 14 à 25 ans, hommes de 25 ans et plus, dames et équipe ou famille formée de 3 personnes dont 1 concurrent par discipline soit natation en piscine 150 m, 10 km en vélo de montagne sur des chemins de campagne et 4 km de course à pied. A relever la sympathique participation de l'équipe totalisant 155 ans d'âge formée du toujours jeune Eric Schafroth, Denis Giovannini (Joeko) et de Lucien Bühler.

### CLASSEMENTS

**Dames:** 1. Muriel Gyax, Bienne 1h 06'48"; 2. Fabienne Moritz, Goumois-France 1h 15' 46".

**Hommes (14 à 25 ans):** 1. Patrick Spozio, Moutier 49'11"; 2. Pierre-Alain Itten, St-Imier 51'31"; 3. Christian Wyssen, Cortébert 52'10"; 4. Sébastien

Blanchard, Malleray; 5. Cédric Mafille, Tramelan; 6. Claude-Alain Etienne, Tramelan; 7. Olivier Grosjean, Saules; 8. Jean-Luc Paratte, Le Noirmont; 9. Olivier Pellaton, Bévillard; 10. Marcel Teissier, Les Breuleux.

**Hommes (25 ans et plus):** 1. Pascal Châtelain, Bienne 49'10"; 2. Stéphane Augsburg, Tramelan 50'38"; 3. Alfred Kammermann, Tramelan 51'29"; 4. Georges-André Rossel, Tramelan; 5. Pascal Baillif, Bévillard; 6. Serge Zwahlen, Bévillard; 7. Fred Riard, Tramelan; 8. Jacques Simonin, Moutier; 9. Gilles Grandjean, Les Breuleux; 10. Maurice Gionchetta, La Heutte.

**Equipes:** 1. Nicolas Mérat, Alain Burkhard, Mario Lehmann, St-Imier-Tramelan 45'52". 2. Raphaël Houlmann, Marc Farron, Denis Cuenin, Tramelan 46'49". 3. Daniel Jenzer, Gérard et André Cormoret 51'19". 4. Thierry Burkhard, David Meyer, Nicolas Paratte, Tramelan; 5. Eric et André Tellenbach, André Glauser, Tramelan; 6. Markus Perreten, Michel Pachère, Olivier Chavanne, Tramelan; 7. Thierry Vuilleumier, Nathalie Ackermann, Jean-Maurice Monbaron, Tramelan; 8. Michel Rossé, Pierre et Philippe Bratschi, Reconvilier; 9. Lucien Bühler, Eric Schafroth, Denis Giovannini, Tramelan; 10. Marc, Sylvie et Josiane Varré, Bienne; 11. Olivier Joly, Roger Boinay, Sébastien Jeanbourquin, La Chaux-de-Fonds 12. Yvonne Vuilleumier, Martine Berberat, Christine Ackermann, Lausanne-Tramelan; 13. Michel et Angéline Joly, Maire Laure Boinay, La Chaux-de-Fonds; 14. François et Claudine Bourquin, Christiane Vuilleumier, Tramelan; 15. Isabelle Strahm, Natacha Bernard, Anouck Glauser, Tramelan; 16. Vicky Teisier, Elisabeth Alder, Marie France Chatelain, Les Breuleux-Tramelan; 17. Maryline Tièche, Sandrine Gagnebin, Suzanne Houriet, Tramelan. (vu)

# Técéistes au vert

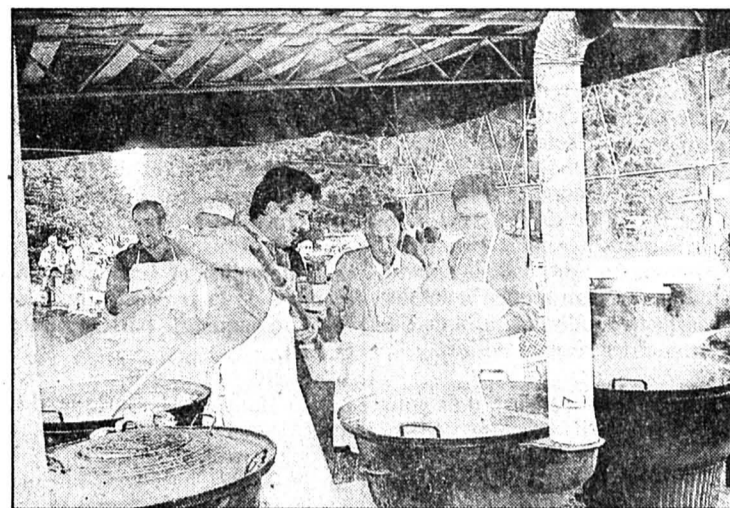
## Pique-nique de la section jurassienne

Jamais deux sans trois devait se dire la responsable de la Commission des récréations, Mme Francine Girardin, en proposant le pique-nique annuel de la section jurassienne du TCS à la Poudrière.

En effet, voici trois ans que la pluie perturbe le début de ce grand rassemblement. On est donc certain que l'année prochaine le temps sera meilleur mais l'ambiance régnant dimanche passé ne fut en rien altérée, bien au contraire.

Plus de 300 litres de soupe pois, mijotée et préparée la veille par une équipe de spécialistes qui, aujourd'hui bien rodée, aura satisfait de nombreux estomacs, tout comme les nombreux kilos de jambons servis à ceux qui avaient pris la précaution de s'inscrire.

Un pique-nique qui était l'occasion de resserrer les liens entre técéistes et autorités municipales



Tradition appréciée, la soupe au pois préparée selon la formule secrète de l'équipe de cuisine du TCS. (Photo vu)

tramelotes où des instances dirigeantes du TCS.

La pêche miraculeuse, le gymkhana ou différents jeux donnaient l'occasion à certains técéistes de se mettre en évidence et de se faire applaudir par ceux, qui de l'autre côté de la barrière, se régalaient des exploits de leurs camarades. (vu)

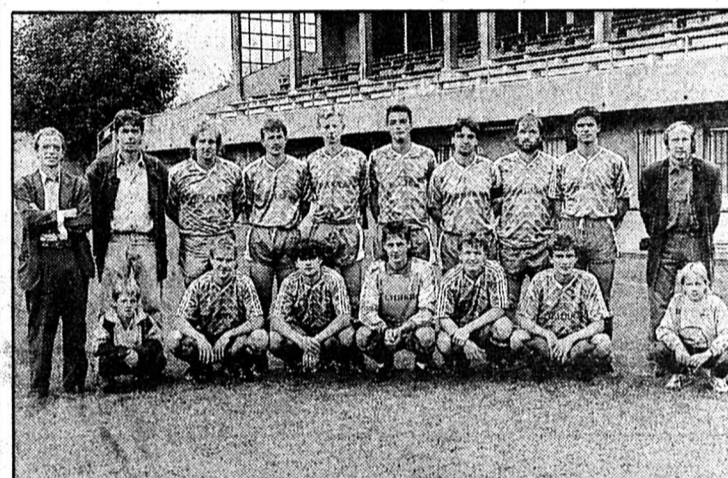
# Des dirigeants comblés

## Nouvel équipement pour le FC Tramelan

Les responsables du FC local que préside Claude Burion sont comblés. La deuxième garniture

qui s'est brillamment comportée dans le précédent championnat a obtenu son ascension en 3e li-

gue, si bien que le FC local voit deux de ses équipes évoluer dans cette catégorie de jeu.



Footballeurs à neuf, grâce à Tradhor représenté par MM. Jeanbourquin et Vuilleumier. (vu)

La première équipe avait été dotée de maillots neufs en début de saison et pour marquer l'excellente performance de la seconde garniture, la maison Tradhor, représentée par MM. Jeanbourquin et Vuilleumier remettaient un tout nouvel équipement aux joueurs de la seconde.

Inutile de dire que ce geste a été hautement apprécié et que les dirigeants du FC local se sont montrés très reconnaissants envers ces généreux donateurs. (vu)

Publicité intensive, publicité par annonces

### offres d'emploi

Je cherche  
**peintre en carrosserie**  
sachant travailler seul à temps complet ou partiel.  
☎ 038/53 19 05  
ou 53 31 31

Restaurant cherche pour tout de suite  
**deux extra**  
ainsi qu'une  
**femme de ménage**  
☎ 039/28 40 98  
28-012338

Entreprise des Montagnes neuchâtelaises  
Menuiserie - Agencements de cuisine  
cherche  
**collaborateur**  
sachant prendre des initiatives pour contacts avec la clientèle, assumer la responsabilité des travaux en atelier et sur les chantiers.  
Faire offre sous chiffres 28-950526 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**Robinson Nugent S.A.**  
Fabricant de socles et connecteurs pour l'industrie électronique  
cherche pour compléter son équipe technique un jeune  
**ingénieur**  
à qui seront confiés la construction et le développement des machines de production sous la responsabilité directe du directeur de production.  
**Nous demandons:**  
- formation de base en mécanique ou micromécanique;  
- compétences en automatisation;  
- sens de l'organisation;  
- connaissances de la langue anglaise.  
**Nous offrons:**  
- travail au sein d'une équipe jeune et motivée;  
- prestations sociales de premier ordre.  
Date d'engagement: tout de suite ou à convenir.  
Les candidatures sont à transmettre au Service du personnel de Robinson Nugent S.A., case postale 187, 2800 Delémont (tél. 066 22 98 22) qui les traitera avec la plus grande discrétion.

**Robinson Nugent S.A.**  
Fabricant de socles et connecteurs pour l'industrie électronique  
cherche pour soutenir son développement technologique un  
**ingénieur**  
pour mener à bien l'optimisation de son outil industriel sous la responsabilité directe du directeur de production.  
**Nous demandons:**  
- expérience en méthodes industrielles;  
- formation de base en métallurgie ou physico-chimie;  
- sens de l'organisation;  
- connaissances de la langue anglaise.  
**Nous offrons:**  
- responsabilités importantes et variées;  
- prestations sociales de premier ordre.  
Date d'engagement: tout de suite ou à convenir.  
Les candidatures sont à transmettre au Service du personnel de Robinson Nugent S.A., case postale 187, 2800 Delémont (tél. 066 22 98 22) qui les traitera avec la plus grande discrétion.

**SWISSMETAL® BOILLAT**  
**Vous:**  
- aimez la langue française et vous rédigez avec aisance correspondance et rapports;  
- maîtrisez la langue allemande suffisamment pour corriger des textes, voire faire des traductions;  
- avez des connaissances d'anglais.  
Alors vous serez notre future  
**SECRÉTAIRE DE DIRECTION**  
**Nous:**  
en fonction de vos aptitudes à prendre des initiatives et à travailler de manière indépendante, nous vous chargerons d'assister notre directeur et de travailler, également, avec le président de notre groupe. Nous mettons à votre disposition un système de traitement de textes performant à l'aide duquel vous participerez, en autres tâches et après formation, à notre journal d'entreprise.  
Nos aspirations, vos idées, votre savoir-faire nous intéressent; nous en tiendrons compte pour aménager au mieux, dans un cadre agréable, vos fonctions et votre temps de travail, sachant que l'on peut envisager un horaire légèrement réduit.  
Nous considérerons avec attention l'offre manuscrite que vous adresserez, accompagnée des documents habituels (curriculum vitae, photo et souhaits de salaire), à M. Guy Steulet, Service du personnel.  
06-17023/4x4  
UMS Usines Métallurgiques Suisses SA  
Usine Boillat - 2732 Reconvilier - 032 910 910

# 20 ans et... des dents de lait

## Saint-Imier: la crèche «La Pelouse» en fête

Ouverte très exactement le 8 octobre 1970, la crèche «La Pelouse», gérée par la fondation du même nom, vivait hier la troisième manifestation destinée à marquer ses deux premières décennies d'existence. Une soirée officielle, rehaussée par les prestations vocales du petit Choeur d'Erguel, placé comme il se doit sous la direction de Mlle Jacot. Parmi les invités qui avaient répondu présent à l'invitation de la fondation, citons simplement le député Francis Daetwyler, le président du Conseil général, Gérard Dessalles, ainsi que le conseiller municipal Denis Gerber.

### 66 PENSIONNAIRES

C'est un autre conseiller municipal, René Lautenschlager, président du conseil de la Fondation La Pelouse, qui ouvrait la manifestation. De son allocution, on tirera tout d'abord quelques

chiffres, à commencer par le nombre des petits pensionnaires accueillis chaque jour par la crèche, soit 66, qui sont âgés de six semaines à sept ans et répartis dans trois groupes.

En 1989, le total des journées s'est élevé à 4361, chacune coûtant, par enfant s'entend et en fonction des dépenses totales, quelque 72 francs.

René Lautenschlager soulignait la stabilité dont fait preuve le personnel - exclusivement féminin - de l'établissement, soit neuf personnes au total, lingère, cuisinière et aide de ménage à temps partiel comprise. Il voyait là un signe de la bonne ambiance régnant à La Pelouse, dont on précisera qu'elle est dirigée depuis plus de quinze ans par Anne-Marie Schori.

L'intérêt du personnel, l'une des deux préoccupations principales du conseil de fondation, est donc visiblement bien défendu.

Quant à la seconde préoccupation, l'entretien et l'amélioration du bâtiment, elle ne manquera pas d'être satisfaite bientôt, puisque le conseil va discuter, lors de ses prochaines séances, les différents travaux qu'il entend faire réaliser.

### JARDIN OUVERT

A l'occasion de ce 20e anniversaire, les enfants de La Pelouse ont reçu un cadeau, sous la forme d'une tour de bois. Mais on ne manquera pas de souligner que ce nouvel engin de jeu profitera également à tous les autres enfants de la localité qui le souhaitent, puisque le conseil a décidé d'ouvrir le jardin de la crèche, tous les week-ends, à la population imérienne.

Florian Schwaar, membre du conseil, mais également membre fondateur de la fondation, présentait pour sa part un historique de La Pelouse. Sans entrer

dans les détails de son allocution, on précisera que Saint-Imier possédait auparavant une crèche, dans le bâtiment qui abrite actuellement la FTMH, à laquelle la crise des années 30 fut cependant fatale. Et c'est dans les années 60, dans le cadre de la Coordination patronale de Saint-Imier, que l'on ressentit le besoin d'une institution sérieuse, garantissant aux mamans qui travaillent les soins nécessaires à leurs enfants. Les principales entreprises de la localité prennent l'initiative du projet, la Municipalité s'y associant d'entrée de cause.

Et Florian Schwaar de rappeler que c'est en février 70 que se décidait l'achat de la maison appartenant à la famille Gyax, la Fondation la Pelouse - du nom de cette villa - étant créée officiellement le même mois. Après les travaux nécessaires à la nouvelle affectation du bâtiment, c'est donc le 8 octobre 1970 que les premiers pensionnaires ont pris possession de la crèche.

### UNE INSTITUTION PUBLIQUE

Suivant obligatoirement l'évolution économique de la région, l'institution a évolué, trois entreprises seulement demeurant dans son conseil, la crèche devenant petit à petit une institution publique, les autorités communales et cantonales étendant leur participation, d'abord essentiellement financière, à la gestion et à l'administration.

Relevons que le conseiller municipal Denis Gerber a pris la parole également, transmettant les remerciements des autorités à toutes les personnes qui participent au bon fonctionnement de la crèche et rappelant que comme celle qui accueillit l'enfant Jésus, elle apporte à ses petits pensionnaires des éléments primordiaux pour leur développement, la chaleur, la paix, la sécurité et la confiance en l'occurrence. (de)



L'heure du repas à La Pelouse.

(Impar-de)

# Nouvelle donne

## L'administration bernoise a fait son choix

Le Conseil exécutif bernois a présenté hier à la presse la variante qu'il a choisie pour remodeler le visage de l'administration bernoise après l'élection au mois d'avril dernier de sept conseillers d'Etat au lieu des neuf qui gouvernaient auparavant. Le Grand Conseil devra encore se prononcer l'an prochain sur le décret. La structure choisie devra entrer en vigueur dans le courant de l'année 1992.

Si le canton garde une direction des Finances indépendante sous la houlette de l'agrarier Ueli Augsburg, l'Economie publique, l'Agriculture et les Forêts sont regroupées sous la direction de son collègue de parti Peter Siegenthaler.

L'Economie publique va être déléguée des Ecoles d'ingénieurs, du bois et de l'Ecole d'administration et des transports de Bienne au profit de l'Instruction publique. Cette mesure vise à améliorer la collaboration entre les Ecoles professionnelles et l'Université.

Le Département de l'Instruction publique, piloté par le président du gouvernement Peter Schmid (UDC), reste une direction à part entière et hérite encore de l'office de l'orientation professionnelle.

L'Hygiène publique et les Oeuvres sociales vont quant à elles être regroupées sous la direction du socialiste Hermann

Fehr. Elles se voient augmentées du laboratoire cantonal, qui appartenait auparavant à l'Economie publique.

### JUSTICE ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Justice et Affaires communales sont pour leur part dirigées par le radical romand Mario Annoni. Ce dernier s'occupera également de l'Office cantonal de l'aménagement du territoire. «Il était logique de procéder ainsi car communes et canton doivent collaborer dans ce domaine», a expliqué M. Annoni lors de la conférence de presse.

Le socialiste René Bärtschi sera responsable des Travaux publics, ainsi que des Transports, de l'Energie et des Eaux. La politique énergétique est toutefois affectée à l'économie publique.

Police et Affaires militaires forment enfin une nouvelle direction menée par le radical Peter Widmer, alors que la direction des Cultes disparaît pour être transformée en office indépendant. D'après le calendrier élaboré par le gouvernement, la nouvelle organisation structurelle devrait entrer en vigueur dans la seconde partie de l'année 1992. Il est toutefois prévu de transférer déjà certaines unités d'organisation dans le courant de 1991. (ats)

# Elle reprend vie!

## Cortébert: la fontaine coule

Œuvre du sculpteur Eva Litknecht, la fontaine qui ornait précédemment la cour intérieure de l'ancienne usine Omega, à Cortébert, a repris vie, grâce aux efforts conjugués de la municipalité, de la Fondation Louis Brandt et de la Société d'embellissement locale.

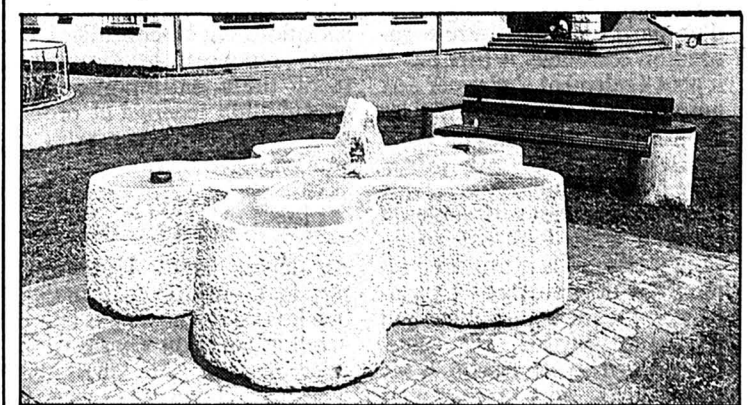
Après la fermeture d'Omega, en 1985, les broussailles ont pris peu à peu possession d'une œuvre d'art que la Fondation Louis Brandt avait offerte en 1973 à la succursale locale, à l'occasion du 125e anniversaire de la création de l'usine bernoise.

Rappelant alors au généreux donateur de l'époque que cette fontaine demeurait l'un des témoins tangibles du tissu indus-

triel de la localité, le Conseil municipal invitait la fondation à offrir à la population du lieu ce souvenir d'un temps glorieux.

L'appui financier de la Société d'embellissement a permis d'assurer le transport périlleux de ce monument de plus de 4 tonnes, jusque dans la cour du collège, alors que les employés de la voirie, mais aussi l'électricien, l'installateur sanitaire et le jardinier unissaient leurs efforts pour lui redonner son lustre d'antan et sa vocation première.

Le Conseil municipal tient à remercier tous les artisans de cette renaissance, invitant également la population à préserver avec reconnaissance ce témoin de l'histoire locale. (ec)



Une fontaine et une œuvre d'art.

(Impar-ec)

# Travaux publics: l'intérim défini

## Gérald Aeschlimann comme collaborateur scientifique

Afin que l'intérim soit assuré jusqu'à la nomination du nouveau chef des Travaux publics - après le récent licenciement du responsable engagé ce printemps pour une période d'essai - le Conseil municipal a engagé Gérald Aeschlimann en qualité de collaborateur scientifique aux services de l'urbanisme et des travaux publics. Il sera assisté dans cette tâche par Lino Giovannini.

La répartition des tâches a été définie précisément, d'entente entre toutes les parties concernées. C'est ainsi que Gérald Aeschlimann sera présent les mardis et jeudis, de 7 h à 12 h et

de 13 h 30 à 17 h 15. Il s'occupera essentiellement de l'urbanisme, ainsi que des problèmes techniques et de terrain dans le domaine des travaux publics.

Lino Giovannini, pour sa part, sera présent du lundi au vendredi, conformément à l'horaire de travail du personnel municipal. En plus de sa fonction normale, ses tâches seront plutôt axées sur les relations avec les employés des travaux publics et les concierges. Il entretiendra également les contacts directs avec la population.

Une dernière précision, Gérald Aeschlimann a été mis à

disposition par le bureau Meisler, dont il demeure l'employé.

### PASSAGE À NIVEAU: PROCÉDURE EN COURS

Lors de sa dernière séance, le Conseil municipal a reçu M. Dürler, chef du Service, pour le Jura bernois, de l'Office cantonal des ponts et chaussées. Au cours de cette entrevue, les autorités ont été informées que le projet est toujours dans une phase procédurière. Après la planification et l'information à la population, il a été constaté que peu de modifications importantes devaient être apportées à ce projet.

L'examen préalable de l'autorité cantonale a été effectué et, en troisième procédure, le préavis des CFF est actuellement requis, conformément à la Loi fédérale sur les chemins de fer.

Les plans d'acquisition de terrains ont été établis.

Les contacts seront pris conjointement par les instances cantonales et le service communal de l'urbanisme, placé sous la responsabilité de Gérald Aeschlimann, afin de dresser les procès-verbaux et fixer les prix d'achat du terrain selon les us et coutumes locaux. (cm)

# Confiance aux jeunes

## Saint-Imier: le FC se présente

La direction du FC Saint-Imier Sports avait convié dernièrement les personnes et entreprises qui le soutiennent financièrement, en particulier et notamment son nouveau sponsor, la maison R. Giovannini SA, l'équipe fanion inaugurant pour la circonstance les nouveaux maillots qu'elle lui a offerts.

Soulignant que les dépenses du club ne cessent d'augmenter, saison après saison, le président, Jean-Daniel Tschan précisait que la politique ne vise pourtant nullement à une inflation incontrôlée. Tout au contraire, parallèlement à un rajeunissement

des cadres, le club s'est attaché cette saison à former une équipe fanion formée essentiellement de jeunes du cru, autour d'une ossature d'«anciens».

L'accent sera d'ailleurs mis cette année sur les juniors, ajoutait-il avant de présenter les membres de cette équipe.

Une équipe dont on rappellera qu'elle est entraînée maintenant par Mario Schafroth, un enfant de Saint-Imier domicilié dans le canton de Neuchâtel, qui passe le plus clair de ses loisirs en Erguel et jouit de la confiance entière du club, dirigeants et joueurs confondus. (de)

# Nouvelle adresse

## Villeret: l'état civil déménage

L'Office d'état civil de Villeret a changé récemment d'adresse, qui se trouve à présent à la rue Principale 8.

Aménagé dans de nouveaux locaux, au rez-de-chaussée de l'immeuble - l'entrée se trouve à l'arrière du bâtiment - l'Office d'état civil est atteignable tous les lundis, mardis et mercredis de 19 h à 20 h. Durant ces heures, M. Jeanrenaud, officier d'état civil, est à la disposition de la population pour tous les

renseignements ou autres rendez-vous souhaités (tél. 41 20 06).

Le jour officiel des mariages demeure quant à lui fixé au vendredi.

A propos de cet office, il est bon de signaler que François Jeanrenaud a été plébiscité pour un nouveau mandat de quatre ans en tant que préposé. Le poste de suppléant, vacant jusque-là, a pour sa part été repris par Stéphane Elsig. (mw)

### CELA VA SE PASSER

### SERVICES

#### Un culte particulier

La Paroisse réformée invite cordialement chacun à venir entourer, ce dimanche lors du culte, Mme et M. Gerber-Zwahlen. Les paroissiens auront effectivement l'occasion de saluer ce couple, qui s'en va pour le Cameroun, où il est envoyé pour le compte du Département missionnaire romand. A l'issue du culte, célébré à 9 h 45 à la Collégiale, un apéritif sera servi, qui permettra à chacun de converser avec Mme et M. Gerber. (comm)

Médecin de service (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service: sa 13 h 30-16 h, 19-19 h 30, di 11-12 h, 19-19 h 30, Voïrol, ☎ 41 20 72. En dehors de ces heures ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22.

Médecins: (Bas-Vallon) Dr Chopov, ☎ 44 11 42 - Dr Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Médecins: Dr Graden ☎ 032/97 51 51, Dr Meyer ☎ 032/97 40 28, Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneberger ☎ 032/97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

# «Journée du mouton de case»

## Le Jura et le Burkina Faso resserrent leurs liens

Depuis la visite de Monique Kaboré, fondatrice et animatrice des femmes de Zabré, en octobre 1989, les actions en faveur du Burkina Faso se sont multipliées: dons en argent son-

nant, opérations ponctuelles auprès de la population, mobilisation d'associations diverses, du canton, de certaines communes, pour établir une coopération durable et utile.

Pour symboliser cet élan de solidarité, les associations féminines jurassiennes en collaboration avec la déléguée à la condition féminine et le délégué à la coopération organisent une série de manifestations à la veille du Jeûne fédéral, soit le 15 septembre prochain: une date à retenir puisqu'elle est d'ores et déjà baptisée Journée du Burkina Faso.

Journée lors de laquelle ce lointain pays d'Afrique sera pré-

senté au Jura par une exposition de photos, de produits et objets typiques, par des films et des diapositives, et par un exposé de M. Willy Randin, directeur de Nouvelle Planète (une association caritative fortement engagée dans ce pays) à la Salle Saint-Georges de Delémont.

### SEPTANTE CENTIMES PAR HABITANT

Le but de cette journée particulière également intitulée «du

Mouton de case», est de récolter par divers moyens mis en œuvre (collecte par le biais d'une permanence téléphonique, vente d'objets réalisés par les associations féminines notamment), un montant de 45.000 francs suisses, soit quelque 70 centimes par habitant du Jura.

Ce montant est destiné à l'acquisition de 1000 moutons de case par l'Association des femmes de Zabré au profit de ses membres. (ps)



La population du Burkina Faso est l'une des plus pauvres de la planète. (Randin)

## Le pays des hommes fiers

Le Burkina Faso est un des pays les plus pauvres de la planète. Il se trouve dans la zone sahélienne et connaît dès lors une sécheresse endémique depuis plus de 20 ans.

Les pluies sont insuffisantes et mal réparties, ce qui a pour conséquence une production boiteuse du pays voire une mauvaise alimentation de son peuple.

La population doit donc constamment s'adapter pour survivre, mettant en pratique un vieux proverbe burkinabé:

«Quand le tam-tam change de rythme, les danseurs doivent changer de pas».

Le Burkina Faso compte 8,5 millions d'habitants, avec une densité de 29 habitants au kilomètre carré et un taux d'accroissement annuel de la population de 2,8%.

La population est francophone (ex-colonie française sous le nom de Haute-Volta), majoritairement animiste et musulmane. Catholicisme et protestantisme y sont également bien représentés.

Les ressources du pays sont limitées à l'agriculture et à l'élevage.

Près de 90% de la population exerce son activité lucrative dans ces domaines. Sont produits essentiellement le sorgho, le mil, les arachides et le coton alors que les bovins, ovins et caprins forment l'essentiel du cheptel.

L'artisanat d'art se développe de façon prometteuse dans cette jeune république actuellement gouvernée par le capitaine Blaise Compaoré. (ps)

## «Ça jasse à la gare»

### Nombreux orchestres aujourd'hui à Delémont

Pour la troisième année consécutive «Ça jasse à la gare» se déroulera dans la capitale jurassienne à l'avenue de la Gare. Cette manifestation, qui marie la musique de jazz traditionnel et le commerce qui tient des bancs dans la rue, aura lieu aujourd'hui. Sur le podium, de

nombreux orchestres se produiront entre 10 et 24 heures: les Amis du jazz de Cortailod (admirateurs de Glenn Miller, Duke Ellington et Benny Goodman), Eric Soum orchestra, Dixie Manie (la pure tradition de la Nouvelle-Orléans), les Sweet Mama (jazz noir améri-

cain, mais aussi recours à des objets usuels comme instruments de musique) et surtout les Haricots rouges, soit depuis de nombreuses années le meilleur orchestre français de jazz New Orleans. La société Spectacle-Art-Promotion est à l'origine de la programmation. (comm-vg)

## Le Gouvernement a réponse à tout

Le Gouvernement jurassien vient de répondre aux questions de quatre députés sur des sujets forts divers.

A Jean-Marie Miserez, ps, il indique que la procédure de consultation préalable à tout projet législatif important se déroule à son avis de manière satisfaisante. Tout citoyen a la possibilité d'y participer au sein d'un parti ou d'une autre organisation consultée. A titre privé, il peut également s'adresser aux autorités en vue d'obtenir les projets mis en discussion. A de rares exceptions, cette procédure n'est pas utilisée, signe que la consultation est suffisamment large. Il n'est donc pas nécessaire d'étendre la gratuité de remise des documents aux particuliers. Quant à la publication des avant-projets, elle serait cause de trop de travail et de coûts élevés, sans rapport avec son utilité.

### FORMATION PROFESSIONNELLE

A Jean-Pierre Petignat, ps, qui le questionne au sujet de la formation professionnelle, l'exécutif indique qu'un arrêté fédéral entrera en vigueur en octobre. L'ordonnance relative aux mesures spéciales sera en vigueur à la même date, après avoir fait l'objet d'une large consultation.

Dans sa réponse, le Département de l'économie publique a insisté sur l'appréciation nécessaire des besoins régionaux. Le projet de production intégrée par ordinateur (CIM) s'inscrit dans cette démarche. Il existe en outre de nombreux cours de perfectionnement que suivent près de mille auditeurs chaque année. Enfin, une trentaine d'associations ont été consultées. De leurs réponses, le Gouvernement tirera sa réponse à la consultation fédérale et proposera des mesures concrètes de soutien particulier.

### DÉGÂTS AUX BORDS DU DOUBS

Au député Ernest Hutmacher, plr, le Gouvernement indique que les dégâts causés par la crue exceptionnelle du Doubs de février dernier ont fait l'objet d'évaluation par des experts. Ils sont de peu d'importance. L'enrochement des rives, par ailleurs coûteux, n'est pas nécessaire, à Soubey notamment. En revanche, des dégâts importants ont été constatés au Moulin du Doubs à Ocourt et à Saint-Ursanne.

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne étudie en miniature le tronçon du Doubs entre Lorette et l'usine Thécla. Cette étude doit aboutir à préve-

nir les dégâts. Des travaux tels que l'élimination d'embâcles, l'extraction de granulats et la stabilisation végétale seront entrepris prochainement.

### DELLE-BELFORT: ÉLECTRIFICATION ET AUTRE

La Communauté de travail du Jura, la Conférence ferroviaire romande, les CFF et le canton du Jura sont favorables à l'électrification de la ligne Delle-Belfort répond le Gouvernement au député Yves Monnerat, pdc. La SNCF a d'autres priorités et juge que cet investissement doit être assumé par les collectivités locales concernées. Celle de Belfort est prête à y participer. Le projet est évalué à 15 millions de francs suisses. Il doit toutefois s'insérer dans des éléments nouveaux tels que l'aménagement de la gare du TGV Rhin-Rhône et le Centre intermodal de Bourgoigne de transbordement des marchandises. Les choix techniques d'exploitation du tronçon électrifié n'ont pas été faits. Les conséquences financières ne sont pas encore définies pour le canton du Jura, car la connexion avec le TGV et le trafic combiné nord-sud exigent la participation de la Confédération, selon des modalités à définir. V. G.

### SAIGNELÉGIER

#### Sortie des aînés

La traditionnelle sortie des aînés des communes de Saignelégier, Le Bémont et Muriaux a réuni plus de 120 personnes. En autocar, elles ont été conduites au lac Bleu, près de Kandersteg, où un excellent repas leur a été servi, agrémenté de productions musicales.

En l'absence d'Abel Veya retenu par la maladie, Alfred Jobin a souhaité la bienvenue à chacun alors que Philippe Faiwet, conseiller communal, et le pasteur Richard Riesen ont apporté le message des autorités civiles et religieuses.

Le doyen de la journée, M. Narcisse Froidevaux, âgé de 94 ans, ainsi que les couples comptant plus de cinquante ans de mariage ont été fêtés.

Sur le chemin du retour, les participants enchantés ont encore visité le zoo de Studen. Bravo aux organisateurs et particulièrement à Joseph Petignat qui en est un des initiateurs depuis dix-sept ans. (y)

#### Du nouveau à la pétanque

L'Amicale du Carreau de Saignelégier a décidé d'innover cette année en organisant un tournoi interentreprises de pétanque. Il se déroulera en nocturne, sur deux manches, les vendredis 31 août et 14 septembre.

Le concours se disputera par doublettes, chaque entreprise ayant la possibilité d'inscrire autant d'équipes qu'elle le désire. Inscriptions jusqu'au 29 août chez Michel Gogniat. (y)

### SERVICES

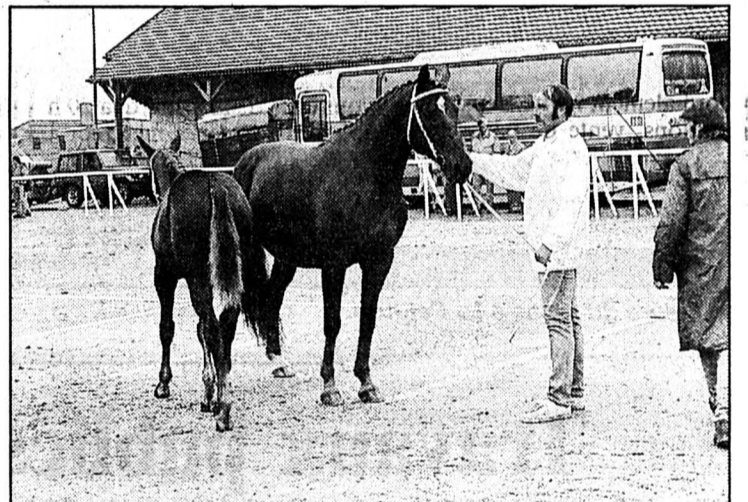
Les Rangiers, Hôtel des Malettes: sa-di 10-18 h, brocante des Rangiers.

Saint-Brais, cabane du Plaignat: di 9 h, pique-nique de la Société d'ornithologie de St-Brais.

Urgence médico-dentaire: di et jours fériés, ☎ 066/66 34 34. Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33, Saignelégier; Dr Baumeler, Le Noirmont, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, Le Noirmont, ☎ 53 15 15; Dr Tettamaniti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes, ☎ 039/51 12 03. Sa ouverte jusqu'à 16 h, di 10-12 h. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01.

## Les demi-sang sous l'œil des experts

### Derniers concours fédéraux sur la place franc-montagnarde



Le tout jeune Syndicat franc-montagnard demi-sang a présenté pour la deuxième fois cette année son cheptel chevalin au jury des experts. Ce dernier était composé de Hans-Ruedi Schurch, Maurice Jubin, et président par Rémy Koller.

L'édition 90 de ce concours officiel avait pris place hier après-midi sur l'esplanade (der-

rière la halle du Marché-Concours), de Saignelégier; parfaitement bien organisée, elle a malheureusement dû se dérouler par un temps froid et pluvieux. Constat nettement moins maussade que la météo: les sujets présentés étaient beaucoup plus nombreux que l'an passé (environ 150) et la qualité était au rendez-vous. (ps)

## Recyclage et réinsertion

### Cours pour infirmières

Aux professionnels de la branche qui ont interrompu leur pratique professionnelle depuis plus de cinq ans, l'Association suisse des infirmières et infirmiers, section Neuchâtel-Jura propose un cours de recyclage et de réinsertion professionnelle.

Ce cours offre d'actualiser les connaissances, de maintenir les

compétences professionnelles et de faciliter la réinsertion.

Délai d'inscription: 15 septembre 1990.

● Tous renseignements peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la Commission d'éducation permanente, ASI NE/JU, case postale 279, 2900 Porrentruy 1. ☎ (066) 66.53.88.

### VIE POLITIQUE

## Le PDC Jura nuancé

Au cours d'une assemblée de ses délégués, le pdc Jura a pris position sur les votes fédéraux du 23 septembre. Il a décidé à la quasi-unanimité de soutenir l'arrêté tendant à créer un article constitutionnel sur l'énergie, suivant le souhait du conseiller national Gabriel Theubet.

Le débat a été plus controversé quant au «moratoire» nucléaire, soit l'arrêt pendant dix ans de toute construction de nouvelle centrale nucléaire. Au

vote, l'arrêté a été accepté par 37 voix contre 18, ce qui constitue donc une seconde recommandation de voter oui. En revanche, l'abandon progressif de l'énergie nucléaire a été nettement rejeté, de sorte que la recommandation sera ici de voter non.

Enfin, le pdc dit oui à la modification de la Loi sur la circulation routière, ce qui équivaut à accepter que la largeur maximale des camions soit portée de 2,30 à 2,50 m. (vg)

## Visite de deux «maisons solaires»

Le WWF Jura annonce la mise sur pied d'une visite de deux maisons alimentées à l'énergie solaire. Leur coût de construction n'est pas plus élevé que celui d'autres maisons mais les habitants y consomment deux fois moins d'énergie.

Contribuent à ces dernières la

prise en compte des conditions thermiques locales, le stockage de l'énergie produite, l'isolation, l'effet de serre (par une véranda), l'orientation du toit et des murs, le choix des matériaux, la production d'eau chaude par des panneaux solaires disposés sur le toit.

● Les deux maisons visitées sont celles des familles Joliat à Courtételle et Farine à Vicques. Rendez-vous samedi 8 septembre à 14 h 15 à la gare de Courtételle. Fin de la visite à 17 h. S'inscrire au No de téléphone (066) 71.12 86 ou 56.83.75. (comm-vg)

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Chaux-de-Fonnières  
grièvement blessés**  
Accident de la route à Maîche

Un couple de personnes âgées de La Chaux-de-Fonds a été grièvement blessé jeudi soir à Maîche (Doubs) dans une collision avec un véhicule dont le conducteur en a perdu le contrôle. Jean-Jacques Moeschler, 70 ans, et Nelly, son épouse, 74 ans, ont été dirigés par le Samu vers l'Hôpital de Montbéliard.

L'accident s'est produit au lieu-dit La Vierge à la sortie de Maîche, direction St-Hippolyte. Philippe Colin, 23 ans, de Morteau, s'est déporté à gauche pour venir percuter violemment le vé-

hicule du couple de La Chaux-de-Fonds. Les pompiers du Russey et de Maîche ont dû utiliser leur matériel de désincarcération pour extraire M. et Mme Moeschler. Deux médecins leur ont prodigué les premiers soins en attendant l'arrivée du Samu. Jacques Moeschler souffre d'un enfoncement du thorax, son épouse également atteinte par ailleurs d'un traumatisme crânien.

Quant à Philippe Colin, son état, qualifié également de grave, souffre de multiples fractures. (pr.a.)

**Musiciens et danseurs roumains  
au Carillon**

«Doina Tirnavelor», 6 musiciens, 2 chanteuses et 14 danseurs, de Sighisoara, donneront un concert dimanche, Place du Carillon.

Ce groupe accompagne actuellement la délégation venue de Soard, en Transylvanie, bourgade parrainée par Haute-riève dans le cadre de l'opération «villages roumains». La délégation roumaine a été invitée à l'occasion de la Fête d'automne d'Haute-riève, où «Doina Tirnavelor» donnera une représenta-

tion samedi 1er septembre. Lors de l'expédition neuchâteloise en Roumanie, en février de cette année, les Chaux-de-Fonnières, Loclois, et gens d'Haute-riève, se sont retrouvés dans la même équipe, basée à Miercurea Ciuc, d'où l'idée d'inviter «Doina Tirnavelor» à se produire à La Chaux-de-Fonds également.

DDC

● *Dimanche 2 septembre, place du Carillon, dès 10 h 30. (Par temps incertain, le 181 renseignera dès 9 h.)*

**CELA VA SE PASSER**

**Fête à Farel**

Aujourd'hui samedi, de 14 h à 18 h, la paroisse Farel organise une fête à laquelle chacun est cordialement invité. Jeux, animations, vente de pâtisseries, boissons (offertes). (Comm.)

**Partage sous tente**

L'Eglise évangélique libre, l'Eglise évangélique du réveil, la Mission évangélique tzigane suisse organisent une semaine

de rencontres sous tente (chauffée) à la place du Gaz. **Dimanche 2 septembre à 20 h**, concert du groupe «Jude 25»; **lundi à 20 h 15**: film «Rendez-vous en Alaska»; **mardi à 20 h 15**, soirée tzigane; **mercredi à 14 h 30**, fête des enfants; **mercredi et jeudi à 20 h 15**, rencontre avec l'évangéliste Alain Choiquier; **vendredi à 20 h 15**, rencontre avec l'évangéliste Moïse Harou; **dimanche à 9 h 45**, culte de clôture. (Imp)

**VAL-DE-RUZ**

**Chiens errants à Chézard**

La commune de Chézard-Saint-Martin doit lutter depuis quelque temps contre un fléau nouveau: les chiens errants. Suite à de nombreuses plaintes, la police locale a fait paraître un avis adressé aux propriétaires de chiens, qui rappelle les mesures pouvant être prises à l'égard des

toutous vagabonds. Garder son chien en laisse afin d'éviter qu'il n'aille fouiner dans les propriétés voisines, semble être un geste simple qui relève de la pure courtoisie. On en est pour l'instant au stade de l'avertissement; s'il faut sévir, les amendes pourraient bien pleuvoir! (ds)

**Fuite après accident**  
Audience du Tribunal de police

Alors qu'il circulait sur la route de La Vue-des-Alpes, M. G. a perdu la maîtrise de son véhicule qui a traversé la route de gauche à droite, heurté une borne de signalisation, dévalé un talus en effectuant plusieurs tonneaux, arrachant au passage une quin-zaine de mètres de barrière, pour finalement terminer sa course sur ses roues au milieu d'un champ.

Choqué, mais pas blessé, M. G. a alors quitté les lieux pour regagner son domicile à pied. La

jurisprudence imposant à l'auteur d'un accident ayant entraîné des dégâts d'aviser immédiatement le lésé ou la police, le tribunal a retenu une violation des devoirs en cas d'accidents. M. G. s'est également rendu coupable de perte de maîtrise. Le tribunal a condamné M. G. à une amende de 450 fr et à 84 fr 50 de frais.

Le tribunal était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanne-rot, assisté de M. Patrice Phillot, substitut au greffe. (pt)

**CANTON DU JURA**

**Sur la route des vitraux**

Afin de faire découvrir aux habitants de la région jurassienne et des touristes les vitraux modernes du Jura parmi les plus beaux d'Europe, Pro Jura et l'Office jurassien du tourisme proposent tout au long de cette saison 1990, des circuits culturels guidés sur la route des vitraux du Jura.

Le quatrième de ces itinéraires culturels aura lieu jeudi 6 septembre au départ de Delémont. Intitulé «Vitraux de la Prévoté et de la vallée de Delémont», ce circuit touristique en

bus sous conduite de la guide delémontaine Jeanne Kohler permettra d'admirer les vitraux modernes de Vicques (Schorde-ret) - Moutier, Notre-Dame (Manessier) - Moutier, Collégiale (Coghuf) - Pichoux - Soulce - (Bréchet) - Berlincourt (Estève) - Courfaivre (Léger).

● *Le départ de l'excursion est fixé à jeudi 13 h 30 devant la gare CFF de Delémont. Les intéressés peuvent s'inscrire jusqu'au 4 septembre à 14 heures auprès de la guide Mme Jeanne Kohler, tél. (066) 22.16.16.*

**Un spectacle de trois heures**  
La Quinzaine culturelle de Courgenay

La 2e Quinzaine culturelle de Courgenay se déroulera du 5 au 21 septembre. Le clou de ses manifestations sera le spectacle commémorant le 250e anniversaire de la mort de Pierre Péquignat.

Etait-il le chef des commis d'Ajoie, un meneur de révoltés ou un Winkelried poussé d'autres rebelles à l'autorité du prince-évêque.

Gérard Demierre et Yves Pinguely, qui ont monté ce spectacle sortant des sentiers battus, se gardent bien de trancher. L'exemple de Péquignat qui a été écartelé incite à la prudence... Le spectacle monté avec cent acteurs amateurs durera trois bonnes heures. Il commencera à Courgenay, dans une grange et se terminera à l'aula des Jésuites à Porrentruy. Les 250 spectateurs admis lors des dix représentations s'y délasseront en car. Fréquence Jura radiodiffusera le spectacle qui pro-

met son pesant de rebondissement et de surprises, à commencer par les chaises réservées au public: des bottes de paille... Outre les dix représentations de cette évocation de Péquignat - première le 6 septembre, baiser de rideau le 18 septembre - la Quinzaine présente des expositions de sculptures, peintures, une soirée cabaret, un concert de rock, un concert de piano, une célébration œcuménique le jour du Jeune fédéral retransmise par la Télévision romande, le Théâtre Patatra de Neuchâtel, un quintette de cuivres et un souper-spectacle avec l'humoriste Nono accompagné par un groupe espagnol dansant le flamenco.

La commune de Courgenay, le canton et la Confédération subventionnent la Quinzaine dont le budget roule sur près de 150.000 francs. Un grand nombre de citoyens y collaborent bénévolement.

V. G.



Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon cher époux, papa et grand-papa.  
Père mon désir est que là où je suis ceux que tu m'as donnés y soient avec moi.  
Jean 17, v. 24.

**Madame Claudine Cattin-Richardet;**  
**Monsieur Jean-Marie Cattin,**  
Madame Marlyse Meier, son amie;  
**Monsieur et Madame Christian Cattin,** leurs enfants  
Fabrice et Valérie, à Lausanne;  
**Madame et Monsieur Georges Nogare-Cattin,**  
leurs enfants Sandra, Antoine, Joëlle et Marina,  
à Lausanne;  
**Madame Mary-José Cattin,** ses enfants Sébastien,  
Mélina et Sylvain;  
**Madame Christiane Schmocker,** son fils David,  
**Monsieur Claude Michelin,** son ami;  
**Les descendants de feu Emile Cattin-Donzé;**  
**Les descendants de feu Henri Richardet,**  
ainsi que les familles parentes et alliées. ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Joseph CATTIN**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection subitement dans sa 68e année.  
**LA CHAUX-DE-FONDS, le 31 août 1990.**  
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 4 septembre, à 8 h 30, suivie de l'inhumation.  
Domicile de la famille: 117, rue du Doubs.  
Prière de ne pas faire de visite.  
Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**L'Impartial**  
Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds.  
Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
T (039) 211 135 - Téléc 952 114.  
Fax: Rédaction 039-285 852.  
Administration 039-281 419.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.072.  
Régie des annonces:  
Publicitas  
La Chaux-de-Fonds T (039) 283 476  
Le Locle T (039) 311 442

**L'ÉCOLE SECONDAIRE  
DU LOCLE**  
a la tristesse de faire part  
du décès de  
**Monsieur**  
**Claude JACOT**  
maître ACO (photo).  
Nous garderons de lui  
le souvenir  
d'un collaborateur  
enthousiaste et dévoué.  
28-14003 (14)

Seigneur, à qui irions-nous?  
Tu as les paroles de la vie éternelle.  
Et nous avons cru et nous avons  
connu que tu es le Christ,  
le Saint de Dieu.  
Jean 6, v. 68 - 69

**Madame Rose Collioud-Perregaux;**  
**Monsieur Michel Collioud et sa fille Stéphanie,**  
à Grandvaux;  
**Madame et Monsieur**  
**Françoise et Max Duprethuis-Collioud;**  
**Madame Virginia Collioud:**  
Madame et Monsieur Carlo Polenta-Collioud,  
à Monthey et famille,  
Monsieur et Madame Alfred Collioud et famille,  
Madame et Monsieur Albert Christmann-Collioud  
et famille, à Genève;  
**Madame Marie-Louise Hirt-Perregaux et famille,**  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**  
**César COLLIOUD**

leur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui jeudi soir, dans sa 70e année, après une pénible maladie.  
**LA CHAUX-DE-FONDS, le 30 août 1990.**  
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 3 septembre, à 8 h 30 suivie de l'inhumation.  
Le défunt repose au pavillon du cimetière.  
Domicile de la famille: 145, rue de la Paix.  
Prière de ne pas faire de visite.  
Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à l'Eglise évangélique de Réveil, ccp 23-2557-1  
Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE NOIRMONT** Resuréxi, et adhuc tecum sum alléluia  
Je suis ressuscité, et je suis encore avec toi, alléluia  
Ps. 138 Introit de Pâques

Dans l'espérance de la résurrection, nous avons le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Paul JEANBOURQUIN**

notre très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami, qui nous a quittés, dans sa 73e année, dans un esprit de foi, entouré des siens et réconforté par les sacrements de l'Eglise.  
**Hélène Jeanbourquin-Clémence, Le Noirmont;**  
**Christiane et François Beurret-Jeanbourquin, Moutier;**  
**Sandrine Beurret et son ami Nicolas, Genève;**  
**Katia Beurret et son ami Michel, Moutier;**  
**Virginie Beurret, Moutier;**  
**Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Joseph Jeanbourquin-Ecabert,**  
ainsi que les familles parentes et alliées.  
**LE NOIRMONT, le 31 août 1990.**  
La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu en l'église du Noirmont, le lundi 3 septembre 1990 à 14 h 30.  
Le défunt repose à la chapelle mortuaire du Noirmont.  
En lieu et place de fleurs, veuillez penser aux Centres missionnaires, Le Noirmont, ccp 23-5453-5.  
Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

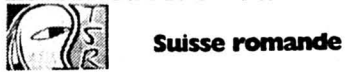
**LA DIRECTION  
DE SELLITA WATCH CO S.A.**  
a le pénible devoir d'annoncer le décès de  
**Madame**  
**Lucie AUBERT**  
mère de notre fidèle collaborateur, M. Francis Aubert.  
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.  
28-012373

**LA PAROISSE RÉFORMÉE  
ÉVANGÉLIQUE  
GUILLAUME FAREL**  
a la tristesse de faire part du décès de  
**Madame**  
**Alice WEBER**  
Membre du Conseil paroissial  
depuis plusieurs années  
28-125510

**SERVICES**  
**VAL-DE-RUZ**  
**Le Pâquier:** sa-di, festivités pour le 125e anniversaire du collège.  
**Médecin de service:** du sa 11 h au lu 8 h. Cabinet de groupe de Fontainemelon, ☎ 53 49 53; **Pharmacie d'office:** Piergiovanni, Fontainemelon. Urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. **Hôpital et maternité,** Landeueux: ☎ 53 34 44. **Ambulance:** ☎ 117.

**DÉCÈS**  
**LE LANDERON**  
M. Marc Digier, 1905  
**COUVET**  
Mme Camille Dubois, 1910  
**NEUCHÂTEL**  
M. Marcel Pahud, 1909  
M. Willy Gebhardt, 1913  
**BOUDRY**  
M. Alfred Burgat, 1903

Programmes TV de samedi



- 10.30 Ballade
10.55 Têlescope
11.20 Mademoiselle (série)
11.45 Les grandes batailles du passé

A 0 h 40
Fantasia chez les ploucs
Film de Gérard Pires (1970), avec Lino Ventura, Mireille Darc, Jean Yanne, etc.



- 8.30 Roméo et Juliette
Drame anglo-italien de Renato Castellani (1954)
10.55 L'île aux Blizzards
11.25 Elite meurtrière

20 h 15
Arthur 2: On the Rocks
Comédie américaine de Bud Yorkin, avec Dudley Moore, Liza Minelli et John Gielgud (1988).

- 21.55 Détournement du vol 847
Suspense TV américain de Paul Wendkos (1988)
23.30\* Championnat du monde de bridge



- 7.00 Bonjour la France, bonjour l'Europe
7.55 Passions (série)
8.25 Télé shopping
9.00 Club Dorothée

A 20 h 40
Patrick Sébastien été 1990
Avant la reprise de son émission Sébastien, c'est fou!, le 15 septembre, TF 1 nous offre le show que l'animateur fantaisiste a présenté cet été lors d'une tournée en France, qui s'est achevée le 18 août.

- 22.20 Columbo (série)
Edition tragique.
23.40 Formule sport
0.35 TF 1 dernière - Météo

Programmes TV de dimanche



- 10.00 Sauce cartoon
11.00 Tell quel
11.30 Table ouverte
Conflit du Golfe: le prix à payer.

A 17 h
La justice de Simon l'Indien
Film de George McCowan, avec Burt Reynolds, Inger Stevens, Royal Dano, etc.

- 18.15 Racines
18.30 Fans de sport
19.30 TJ-soir
20.00 Loterie



- 8.30 Super Mario Bros. Show
9.50 Pacific Inferno
Film de guerre américain de Rolf Baker (1980)

20 h 15
Dans les ténèbres
Comédie dramatique espagnole de Pedro Almodovar, avec Christina S. Pascual, Carmen Maura et Juliette Serrano (1984).

- 22.00\* Tennis - Vittel Golden Ball
23.00\* Championnat du monde de bridge
23.20 Cinq pour cent de risque



- 7.45 Jardinez avec Nicolas
8.00 Le Disney club
10.00 Club Dorothée
10.50 Les animaux de mon cœur

A 20 h 35
Rambo
Film de Ted Kotcheff (1983), avec Sylvester Stallone, Richard Crenna, Brian Dennehy, etc.

- 22.15 Faisons la route ensemble
22.20 Les films dans les salles
22.30 Le fauve est lâché



- 12.25 Les mariés de l'A2
13.00 Journal
13.15 Météo - Une vie de fou

A 21 h 45
Les brigades du Tigre
Le vampire des Carpates. En 1929, un acteur de cinéma muet mis au chômage par l'arrivée du parlant, préfère effectuer une sortie dramatique.



- 15.00 Imagine
Destination Europe.
15.30 Hôtels: the story
Grand-Hôtel et des Palmes - Vila Igia.

A 21 h
Tours du monde, tours du ciel
Venise-Pékin-Paris 1600-1676. Les découvertes de Galilée, liées à l'invention de la lunette astronomique, élargissent considérablement le ciel.

- 21.55 Image
22.10 Soir 3
22.25 Shakespeare sonnets



- 9.00 Pour un clip avec toi
10.30 M6 boutique
11.05 Les espions
11.55 Info-prix

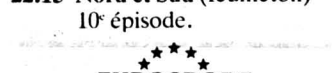


- 14.30 Italien. 15.00 Imagine.
15.30 Hôtels: the story. 16.30 Seuls. 16.45 Occidentales.



- 13.00 Journal
13.15 Météo
13.20 Détective
gentleman (série)

A 20 h 40
Le Lyonnais
Taggers, téléfilm de Cyril Collard, avec Kader Boukhanef, Pierre Santini, Bernard Freyd.



- 7.00 The hour of power. 8.00 Fun factory. 10.00 Football. 10.30 Carriage driving.



- 9.00 Samdynamite
11.30 Mascarines
12.05 Estivales
Centième anniversaire de Charles De Gaulle.

A 22 h 45
Le puritain
Film de Jeff Musso (1937), avec Jean-Louis Barrault, Viviane Romance, Pierre Fresnay.



- 13.00 Le journal
13.15 Motocyclisme
14.05 Cyclisme
15.00 Motocyclisme



- 10.30 L'enfant au chameau
11.35 Poigne de fer et séduction
11.55 Infoconsommation
12.05 Sport 6 première



- 14.30 Italien. 15.00 Les étoiles de mer. 16.30 Les instruments de musique et leur histoire.



- 9.00 Telekurse. 10.00 Der Flachsacker (film). 11.30 Europäische Universitäten. 12.00 Schulfershen.



- 17.30 Agente speciale. 18.20 Scacapiensieri. 18.45 Il vangelo di domani.



- 9.00 Tao Tao. 9.30 L'arte del dirigere. 11.55 Che tempo fa. 12.00 TG 1-Flash.



- 10.45 Die Matinee. 12.30 Das Sonntagsinterview. 13.00 Entdecken + Erleben.



- 14.15 Motociclismo. 14.40 Giovanna d'Arco (opera). 16.25 Motociclismo. 17.00 Corteo della Festa federale di tiro.



- 10.00 Nel mare degli antichi. 11.00 Santa messa. 11.55 Parola e vita. 12.15 Linea verde.

TV - À PROPOS

Solidarnosc à «Bleu nuit»

Un nouveau langage s'impose peu à peu, celui de l'électronique, souvent plus facile à manipuler que celui du cinéma.

Dans «Bleu nuit», la TSR propose actuellement un document sur le syndicat polonais. «Solidarnosc», en deux volets.

Après avoir montré le dernier congrès du parti communiste polonais (le POUP), en janvier 1990, on remonte dans le temps pour le suivre du passé vers le présent.

En 1970, à l'annonce des mesures économiques - augmentations des prix de produits de base...

Dès lors, dans la clandestinité, les ouvriers s'organisent, soutenus ensuite par la KOR, qui est présent lors de nouvelles manifestations en 1976.

C'est lui qui mènera les négociations à Gdansk avec le premier ministre. Elles aboutissent, fin août, à un accord qui marque la reconnaissance du premier syndicat libre de la Pologne communiste.

Mais ces accords ne seront pas appliqués dans tout le pays et des manifestations de paysans relayeront celles des ouvriers.

Autour de Walesa se réunissent Majowsky, Geremek, Kuron (fondateur du KOR). La position de Walesa s'affaiblit. Des conflits apparaissent à la tête du syndicat.

Se pose tout de même un problème important. Ce document est signé J.-M. Demeure, avec des collaborateurs polonais, des aides des studios de Gdansk et du Centre national du cinéma français.

Freddy LANDRY • TSR, dimanche 2 septembre à 21 h 50, (2e partie)

TSR: grille inchangée, émissions nouvelles

Il est probable que cette «fidélisation» du public à laquelle la direction des programmes de la TSR tient tant...

Mais il vaut tout de même la peine de s'arrêter sur quelques émissions nouvelles qui vont apparaître prochainement ou sont déjà là.

Côté département «fiction-divertissement-jeunesse», plusieurs changements. Retenons surtout l'annonce faite de nouvelles séries européennes.

responsables passent parfois d'un secteur à l'autre.

Programme disent grand bien. Puissent-ils avoir raison... Sous un titre assez mystérieux apparaît le mercredi soir vers 22 h «Interdit aux moins de vingt heures».

Mouvements internes. Côté «magazine et culture», de belles promesses pour «Bleu nuit», quelques jeudis par année où «Temps présent» se consacre à un «Évènement».

Textes de Freddy LANDRY

Mais, dans le département de Claude Torracinta, c'est peut-être un autre aspect des choses qui prendra de l'importance.

«Table ouverte» se féminise, du moins dans l'animation.

A «éCHO», Marc Schindler et Michel Heiniger sont rejoints par Yves Daccord et Roland Goerg.

On prend des autres, déjà formés dans le sésail, et on continue. C'est peut-être une bonne méthode.



Des chefs et un logo

L'écran coloré

Le nouveau «look» (traduction, la nouvelle présentation des émissions quotidiennes) est donc en place depuis le début de cette semaine.

Quant une mise en garde aura été faite, à propos de violence gratuite, d'un potentiel émotionnel exagéré...

On l'aurait vu se colorer, l'écran, lors de la projection de «37,2 le matin» de Beineix.

Mais le bon vieux «carré blanc», un brin hypocrite, se transforme ici en «écran coloré».

AGENDA CULTUREL

LA CHAUX-DE-FONDS

Temple-Allemand: sa 20 h 30, concert pour trompette et percussion, avec P. Lehmann et L. de Ceuninck.

LE LOCLE

Paroisse-centre: sa 20 h, 25e anniversaire du groupe folklorique Les Francs-Habergeants.

SUR GRAND ÉCRAN

La Chaux-de-Fonds

ABC: 20 h 30, Robby Kalle Paul. Corso: 21 h, Délit d'innocence (16 ans); 16 h, 18 h 30, Retour vers le futur 3 (pour tous).

Neuchâtel

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 22 h 45, La gloire de mon père (pour tous); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h, A la poursuite d'Octobre Rouge (12 ans); 3: 15 h, 20 h 45, Faux et usage de faux (12 ans); 17 h 45, sa aussi 23 h, Cry baby (12 ans).

VILLERET

sa toute la journée, 125e anniversaire de la fanfare.

SAINT-IMIER

Esplanade des Collèges, cinéma en plein air: sa 20 h 45, Roger and me; Un monde sans pitié.

MOUTIER

Quinzaine culturelle, Ancien Stand: sa 14 h, festival «Rock en stock»; 20 h 30, concert Galaad; «Ange»; di 11 h, 21 h, «Jour de chance».

aussi 23 h, Nuit d'été en ville (18 ans).

Studio: 15 h, Fantasia (pour tous); 17 h 30, 20 h 45, Le Mahabharata (V.O. angl.) (12 ans).

Couvet

Cinéma Colisée: sa-di 20 h 30, Miss Daisy et son chauffeur (12 ans); di 17 h 30, Retour vers le futur 3 (pour tous).

Saint-Imier

Cinéma Espace Noir: cinéma en plein air sur l'Esplanade des Collèges; sa dès 20 h 45, Un monde sans pitié; Roger and me; di (en salle) 17 h 30, 20 h 30, Un monde sans pitié.

Tramelan

Cinématographe: sa 21 h 30, di 17 h, Tatte Danielle; sa 19 h, di 20 h, Enemies.

Bévilard

Cinéma Palace: sa-di 20 h 30, di 15 h 30, Retour vers le futur 3.

Le Noirmont

Cinéma: sa 20 h 45, di 20 h 30, Quelle heure est-il?

Les Breuleux

Cinéma Lux: sa-di 20 h 15, di 15 h 45, Glory (12 ans).

TV Samedi Radio

ARD Allemagne 1

11.03 Nervenkitzel. 12.05 Die Goldene 1. 13.05 Europamagazin. 13.30 Britische Nachbarn? 14.00 Hallo Spencer. 14.30 Australien-Express.

ARD Allemagne 2

9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 11.03 Nachbarn in Europa. 12.35 Diese Woche. 13.05 Faszination Musik.

ARD Allemagne 3

14.00 Sport 3 extra. 16.00 Applaus. 16.30 Hände, die für Buddha schaffen. 17.00 Telekolleg II.

tve Internacional

16.35 Equinoccio. 17.30 Una sola tierra. 18.20 Patrimonio cultural de la humanidad.

La Première

9.05 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique en direct de Villeret, à l'occasion du 125e anniversaire de la fanfare.

RTN-2001

6.00 Informations. 6.10 Bye Bye Morphée. 7.00 Informations. 7.10 Bye Bye Morphée. 8.00 Informations + revue de presse.

Fréquence Jura

8.10 D'une heure à l'autre. 8.30 Revue de presse. 8.45 Lettre ouverte. 9.00 Samedi d'être avec vous.

Radio Jura bernois

9.00 De bouche à oreille. 9.35 Bonjour l'humour et agenda. 10.30 Les dédicaces. 11.30 Mémento sportif.

TV Dimanche Radio

ARD Allemagne 1

8.30 ARD-Sport extra. 10.30 Der Traum der Roten Kammer. 11.00 Kopfball. 11.30 Die Sendung mit der Maus.

ARD Allemagne 2

11.00 ZDF-Fernsehgarten. 12.47 DDR auf dem Weg. 13.15 Damals. 13.30 In der Einsamkeit der Wälder.

ARD Allemagne 3

11.30 Ihre Heimat - unsere Heimat. 12.30 Tele-Akademie. 15.00 Mein Onkel. 16.45 Rudis halbe Stunde.

tve Internacional

7.45 Carta de ajuste. 7.59 Apertura. 8.00 PI de la Serra al Palau de la musica. 9.00 El hombre y el mar.

La Première

9.10 Les croissants sont meilleurs le dimanche. 11.05 Portraits de stars. 12.05 Label suisse. 12.30 Journal de midi.

RTN-2001

6.00 Informations. 6.10 Bye Bye Morphée. 7.00 Informations. 7.10 Bye Bye Morphée. 8.00 Informations + revue de presse.

Fréquence Jura

6.00 Radio suisse romande 1. 8.10 Bonjour Fréquence Jura. 8.15 Les dédicaces avec Jean-René, Vicky, Elvire, Angela.

Radio Jura bernois

Opéra d'été, à 22 h 30. La chauve-souris, de Johann Strauss fils. Opéra en trois actes, avec Danielle Borst, Ghislaine Raphael, Sophieournier.

# Bas les masques!

### Liberty, ou le rêve brisé de l'Amérique

Un scénariste américain, Frank Miller, et un dessinateur britannique, Dave Gibbons, viennent de publier en français le premier tome d'une série originale, au titre ambigu et provocant: *Liberty*... En effet, sous ce symbole inébranlable du «rêve américain» se cache une bande dessinée courageuse qui dénonce brutalement la trop belle façade des Etats-Unis.

La bande dessinée américaine ne suit heureusement pas toujours le chemin de son cinéma, qui accrédite volontiers (commerce oblige) les thèses positivistes de la Nation de la réussite. Au contraire, alors que *Batman* se transforme sur le grand écran en rédempteur kitsch d'un théâtre de carton, le même personnage s'était déjà mué sur la planche en un être bien plus ambigu et psychologisé, grâce au dessinateur et scénariste Frank

Miller - dont le cinéaste Tim Burton avoue pourtant s'être inspiré...

#### FRANK MILLER

Avec *Ronin* (violente série inspirée des Mangas japonais), puis *The Dark Knight* (sa version presque testamentaire de *Batman*, 50 ans après la naissance du personnage), Miller s'est imposé au sein des Comics américain comme celui qui a, le premier, arraché le masque glorieux des Etats-Unis. Sous le déguisement du bonheur, Miller a trouvé la violence et le dépit, les compromis et la misère. Difficile de ne pas lire derrière la parabole de Gotham City la réalité de New York ou Chicago... Un réel qu'il affronte de front aujourd'hui, tous masques arrachés, en compagnie du dessinateur Dave Gibbons.

#### DAVE GIBBONS

Venu d'Angleterre, Gibbons va signer aux Etats-Unis une des

séries les plus importantes pour la bande dessinée américaine. Avec le scénariste Alan Moore, lui aussi d'origine britannique, il réalise *Watchmen* (Les gardiens) dont nous disions ici-même, en mars 88, qu'il ne s'agit pas vraiment d'une BD de super-héros, mais bien plutôt d'une «méta-bande» qui soumet le genre à des interrogations radicales.

#### La chronique de

Frédéric MAIRE

Les personnages y meurent, y souffrent, y pensent, y pleurent. Aucune péripétie divertissante des autres aventures du genre; *Watchmen* doit se lire avec application, avec soin, pour y percevoir tous les référents et les hommages (au thriller cinématographique et à Hitchcock par

exemple), ainsi que l'anti-reaganisme qui sous-tend les albums.

#### LE HÉROS DÉVOILÉ

Tant Miller que Gibbons ont donc choisi de dévoiler un part du rêve américain par l'entremise de ses super-héros, directement issus du boom économique de l'Après-guerre, symboles vengeurs et tout-puissants d'Etats-Unis glorieux.

Ne dit-on pas volontiers de certains Yuppies de la bourse qu'ils sont des *Supermen*? En arrachant à tous ces Clark Kent de papier leurs loupes rouge et bleu, *stars and stripes*, les deux auteurs ont, chacun à sa manière, remué le couteau du Vietnam, du Watergate et de l'Irangaate dans la plaie; ils ont réveillé une part de l'amnésie nationale qui veut qu'une fois le drame ou le scandale passé, on efface tout et on recommence...



#### DEMAIN, OU AUJOURD'HUI

Avec *Liberty*, dont vient de paraître le premier tome, *Jungles*, Miller et Gibbons se projettent clairement dans le futur proche de l'Amérique, et en esquissent un avenir violent, dictatorial, interventionniste et peu soucieux de ses minorités...

Mais à bien y regarder, l'on perçoit très vite que, derrière l'histoire malheureuse d'une fille noire, née en 1995 et répondant à l'ironique prénom de Washington, se masquent les Etats-Unis de hier et d'aujourd'hui, des *Peace Corps* de Kennedy à l'ex-patron de la CIA Georges Bush.

Tout à tour industriel ou écologique, individuel ou collectif, le monde de *Liberty* évolue sans se modifier radicalement. Qu'elles soient conservatrice ou démocrate, d'en haut ou d'en bas, les agressions que nous subissons ne changent guère que de couleur.

#### STATUE D'ARGILE

Même si j'avais préféré au dessin (trop) limpide de Dave Gibbons celui plus hargneux et vif

que Miller, cette série perpétue les qualités intrinsèques du récit «à l'américaine» avec son sens des cadrages et des textes morcelés et répétés, son rythme haletant, son sens de l'ellipse et du raccord parfait.

Mais, ici, l'efficacité se met au service du propos désabusé des auteurs, dans leur jeu prophétique de connexions immédiates avec le réel, sa fausse couverture de magazines de cul ou sa fausse page d'un ersatz de *Time*... *Liberty* s'annonce d'ores-et-déjà comme un des pamphlets les plus forts que la BD réaliste et fantastique américaine ait porté, dans la droite ligne de certains travaux de Will Eisner, que certaines planches de Gibbons rappellent inévitablement.

Une bande qui nous révèle que la solide statue de tous les espoirs pourrait bien avoir, sous sa façade récemment ravalée, les pieds d'argile.

● *Liberty*, tome 1; *Jungles*, par Frank Miller et Dave Gibbons, éditions Zenda. (Tous les albums cités dans cet article sont disponibles en français aux éditions Zenda).

